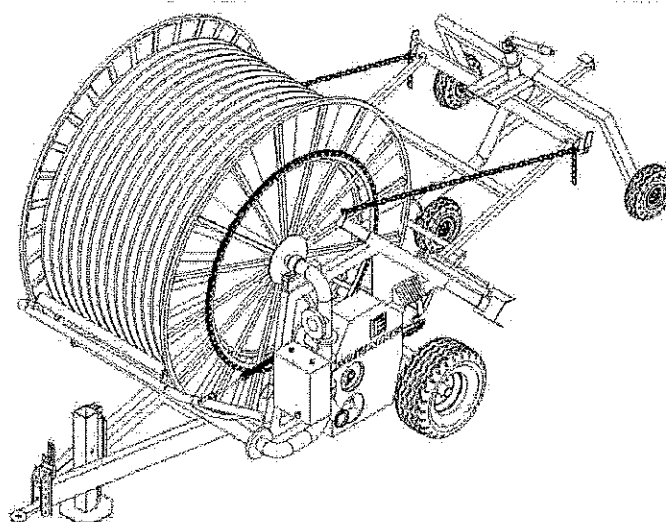


# BORDING BEWÄSSERUNGSMASCHINEN 8-10-12TT

Bedienungsanleitung  
&  
Teilekatalog



**FASTERHOLT** <sup>TM</sup>

A/S FASTERHOLT MASKINFABRIK  
EJSTRUPVEJ 22, DK-7330 BRANDE  
DÄNEMARK

TEL: +45 97 18 80 66      FAX: +45 97 18 80 40  
STOCK: +45 96 29 10 11    WERKSTATT: +45 96 29 10 13

Dato: 31-05-2013



# **A/S FASTERHOLT MASKINFABRIK**

## **Inhaltsverzeichnis für BORDING 8-10-12TT**

### **Bedienungsanleitung**

<b>Nelson SR 150 Sprinklerkanonenübersicht .....</b>	<b>Seite</b>	<b>1</b>
<b>Bedienungsanleitung für Programm Regen 10 Vers.6.5 .....</b>	<b>Seite</b>	<b>2</b>
<b>Konstanten für Programm Regen 10 Vers.6.5 .....</b>	<b>Seite</b>	<b>6</b>
<b>Maschinendaten für Programm Regen 10 Vers.6.5 .....</b>	<b>Seite</b>	<b>7</b>
<b>Montageanleitung für Leitungen für Programm Regen 10.....</b>	<b>Seite</b>	<b>8</b>
<b>Bedienungsanleitung für BORDING 8-10-12TT</b>		
<b>Inhaltsverzeichnis.....</b>	<b>Seite</b>	<b>1</b>
<b>Einführung.....</b>	<b>Seite</b>	<b>2</b>
<b>Sicherheitsinstruktion.....</b>	<b>Seite</b>	<b>2A</b>
<b>Transport.....</b>	<b>Seite</b>	<b>3</b>
<b>Aufstellung/Starten.....</b>	<b>Seite</b>	<b>3</b>
<b>Auszug des Schlauches.....</b>	<b>Seite</b>	<b>4</b>
<b>Justierung der Geschwindigkeit der Einziehung.....</b>	<b>Seite</b>	<b>5</b>
<b>Regnerwagen.....</b>	<b>Seite</b>	<b>6</b>
<b>Einziehung der Zapfwelle.....</b>	<b>Seite</b>	<b>6</b>
<b>Überprüfung und Justierungen beim Starten einer neuen Maschine.....</b>	<b>Seite</b>	<b>6</b>
<b>Einstellung bei Niederdruck.....</b>	<b>Seite</b>	<b>6</b>
<b>Einstellung bei Hochdruck.....</b>	<b>Seite</b>	<b>6</b>
<b>Schlauchleitstange.....</b>	<b>Seite</b>	<b>7</b>
<b>Bügel für fehlerhaftes Aufwickeln.....</b>	<b>Seite</b>	<b>7</b>
<b>Wartung.....</b>	<b>Seite</b>	<b>8</b>
<b>Alljährliche Wartung.....</b>	<b>Seite</b>	<b>8</b>
<b>Winterzurichtung.....</b>	<b>Seite</b>	<b>9</b>
<b>Fehlersucheschema.....</b>	<b>Seite</b>	<b>10</b>

# ***A/S FASTERHOLT Maskinfabrik***

## **Inhaltsverzeichnis für BORDING 8-10-12TT**

### **Ersatzteillisten**

1. Drehkranz, Locksystem und Zugfeder für Stützbeine.....	Seite	1
2. Drehkranz, Locksystem und Hydraulik für Stützbeine.....	Seite	2
3. Felgen, Reifen und Achsen.....	Seite	3
4. Hydraulik für Drehkranz .....	Seite	4
5. Hauptachse, Mittlere Achse und PTO-Achse.....	Seite	5
6. Unterdruckabschaltung.....	Seite	6
7. Hochdruckabschaltung.....	Seite	7
8. Turbine.....	Seite	8
9. Schlauchführung.....	Seite	9
10. Hydraulische Aushebung und Hydraulik für Stützbeine.....	Seite	10
11. Notausbügel.....	Seite	11
12. Sicherungsbügel.....	Seite	12
13. Trommel, Hauptlager und PE-Rohr.....	Seite	13
14. Steuerung, Batterie und Sonnenpalette.....	Seite	14
15. Regnerwagen.....	Seite	15

# A/S FASTERHOLT Maskinfabrik

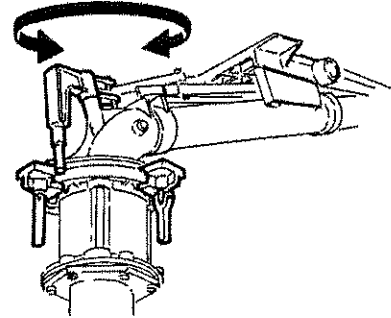
## BITTE DURCHLESEN, BEVOR SIE DIE NELSON SR 150 SPRINKLERKANONE IN BETRIEB NEHMEN

Die Nelson SR 150 wurde im Werk für dänische Betriebsbedingungen eingestellt. Nach folgenden 3 Schritten ist sie einsatzbereit:

- 1.) Montieren Sie die Nelson SR 150 Sprinklerkanone. Platzieren Sie die Dichtung und montieren Sie die Kanone mit den 6 mitgelieferten Bolzen.
- 2.) Wählen und montieren Sie die Düsengröße, die sich am besten für Ihren Einsatz eignet. Aus der Tabelle sind die Leistungen der einzelnen Größen zu entnehmen.
- 3.) Stellen Sie den Stoppanschlag am Teilkreis ein, damit Sie den gewünschten Beregnungswinkel erreichen.

### REGULIERUNG:

Nur das Gegengewicht am Betriebsarm lässt sich regulieren. Indem man das Gegengewicht nach vorn verlegt, beregnet die Sprinklerkanone langsam von Seite zu Seite. Verlegt man das Gegengewicht nach hinten, beregnet sie schnell. Wenn sie nicht schnell genug beregnet, kann man die Bremsfedern (Nr.778474) paarweise demontieren. (Wenden Sie sich an den Kundenservice).



**WARNUNG: DIE REGULIERUNG NIEMALS BEI BEREGNENDER KANONE AUSFÜHREN!**  
**GEFAHR: HOHER WASSERDRUCK – ABSTAND HALTEN!**

### TABELLE FÜR NELSON SR 150

## Fasterholt Maskinfabrik A/S Tabelle für FM – Beregnungsmaschinen



Nelson SR 150 Konisches Düse	Düsen- druck bar.	Wasser- verbrau- ch m³/h.	Sprüh- breite m.	Beregn. Gelände in Ha. pro Einzug bei Schlauchlänge von										Fahrgeschwindigkeit pro Stunde									
				450m	500m	550m	600m	700m	800m	900m	1000m	10m	15m	20m	Ca. Niederschlag in mm.								
ø 17,80 mm (0,70")	3,5	23,0	60,8	2,9	3,2	3,5	3,8	4,4	5,0	5,6	6,2	38	25	19	15	13	11	9	8	7	6	5	
	4,0	24,6	63,7	3,0	3,3	3,6	3,9	4,6	5,2	5,9	6,5	39	26	19	15	13	11	10	9	8	7	6	
ø 20,30 mm (0,80")	5,0	27,5	68,3	3,2	3,6	3,9	4,2	4,9	5,6	6,3	7,0	40	27	20	16	13	12	10	9	8	7	6	
	6,0	30,1	71,8	3,4	3,7	4,1	4,5	4,9	5,9	6,6	7,3	42	28	21	17	14	12	10	9	8	7	6	
ø 22,90 mm (0,90")	3,5	29,8	65,6	3,1	3,4	3,7	4,1	4,7	5,4	6,1	6,7	45	30	23	18	15	13	11	10	9	8	7	
	4,0	31,9	68,5	3,2	3,6	3,9	4,2	4,9	5,6	6,3	7,0	47	31	23	19	16	13	12	11	10	9	8	
ø 25,40 mm (1,00")	5,0	35,7	73,3	3,4	3,8	4,2	4,5	5,3	6,0	6,7	7,5	49	33	24	20	16	14	12	11	10	9	8	
	6,0	39,1	77,4	3,6	4,0	4,4	4,8	5,6	6,3	7,1	7,9	51	34	25	20	17	14	13	12	11	9	8	
ø 27,90 mm (1,10")	3,5	37,8	70,4	3,3	3,7	4,0	4,4	5,1	5,8	6,5	7,2	54	36	27	22	18	15	13	12	11	9	8	
	4,0	40,4	73,3	3,4	3,8	4,2	4,5	5,3	6,0	6,7	7,5	55	37	28	22	18	16	14	13	11	9	8	
ø 30,50 mm (1,20")	5,0	45,2	78,9	3,7	4,1	4,5	4,9	5,7	6,5	7,3	8,0	57	38	29	23	19	16	14	13	11	9	8	
	6,0	49,5	83,2	3,9	4,3	4,7	5,2	6,0	6,8	7,6	8,5	59	40	30	24	20	17	15	13	11	9	8	
ø 33,00 mm (1,30")	3,5	46,9	76,0	3,6	4,0	4,3	4,7	5,5	6,2	7,0	7,8	62	41	31	25	21	18	15	13	11	9	8	
	4,0	50,1	78,2	3,7	4,1	4,5	4,8	5,6	6,4	7,2	8,0	64	43	32	26	21	18	16	14	12	10	8	
ø 29,90 mm (1,10")	5,0	56,0	84,0	3,9	4,4	4,8	5,2	6,0	6,9	7,7	8,6	67	44	33	27	22	19	17	15	13	11	9	
	6,0	61,3	88,0	4,1	5,6	5,0	5,5	6,3	7,2	8,1	9,0	70	46	35	28	23	20	17	15	13	11	9	
ø 30,50 mm (1,20")	3,5	57,1	80,8	3,8	4,2	4,6	5,0	5,8	6,6	7,4	8,2	71	47	35	28	24	20	18	16	14	12	10	
	4,0	61,0	83,2	3,9	4,3	4,7	5,2	6,0	6,8	7,6	8,5	73	49	37	29	24	21	18	16	14	12	10	
ø 30,50 mm (1,20")	5,0	68,2	88,8	4,2	4,6	5,1	5,5	6,4	7,3	8,1	9,0	77	51	38	31	26	22	19	17	15	13	11	
	6,0	74,7	93,6	4,4	4,9	5,3	5,8	6,7	7,6	8,6	9,5	80	53	40	32	27	23	20	18	16	14	12	
ø 30,50 mm (1,20")	3,5	68,3	84,0	3,9	4,4	4,8	5,2	6,0	6,9	7,7	8,6	81	54	41	33	27	23	20	18	16	14	12	
	4,0	73,0	87,2	4,1	4,5	5,0	5,4	6,3	7,1	8,0	8,9	84	56	42	34	28	24	21	19	17	15	13	
ø 33,00 mm (1,30")	5,0	81,7	93,6	4,4	4,8	5,3	5,8	6,7	7,6	8,6	9,5	87	58	44	35	29	25	22	20	18	15	13	
	6,0	89,5	98,4	4,6	5,1	5,6	6,1	7,0	8,0	9,0	10,0	91	61	45	36	30	26	23	21	18	15	13	
ø 33,00 mm (1,30")	3,5	80,1	88,0	4,1	4,6	5,0	5,5	6,3	7,2	8,1	9,0	91	61	46	36	30	26	23	21	18	15	13	
	4,0	85,7	91,2	4,3	4,7	5,2	5,7	6,5	7,4	8,4	9,3	94	63	47	38	31	27	23	21	18	15	13	
ø 33,00 mm (1,30")	5,0	95,8	96,8	4,5	5,0	5,5	6,0	6,9	7,9	8,9	9,8	99	66	49	40	33	28	25	22	19	16	13	
	6,0	105,0	102,4	4,8	5,3	5,8	6,3	7,3	8,3	9,4	10,4	103	68	51	41	34	29	26	23	20	17	14	



# A/S Fasterholt Maskinfabrik

PROGRAMM REGEN 10 VERSION 6.5

## Programm Regen 10

Bedienungsanleitung Version 6.5 10-12-08

### Funktionen :

Geschwindigkeitsregulierung  
Vor- und Nachberegnung  
4 verschiedene Geschwindigkeiten  
Beregnungsstrecke  
Uhr  
Einstellung der Startzeit  
Stoppzeit wird am Display angezeigt  
Länge des Schlauches  
Aktuelle Geschwindigkeit  
Batterie Volt  
Laderegler

Drucksensor  
Stoppsensor  
Geschwindigkeitssensor  
Motor 1, Stellmotor  
Motor 2, Abschaltmotor  
Langsamer Turbinenstart  
Langsames Öffnen des Einlaufes  
Funkeingang für leere Haspel,  
oder Maschine gestoppt  
Funkeingang für Start, Stopp der Maschine  
Meter oder Fuß

### DISPLAY

GESCHWIND.	30.0 m/St	
DOSIERUNG	22 mm	
UHR	08:45	
ENDE	22:45	
DISTANZ	280m	
BATTERIE	12.8 V	
LADER	EIN	
VOR 00	NACH 00	
DRUCKSENSOR	<input type="checkbox"/>	
STOPPSENSOR	<input type="checkbox"/>	
GESCHW.SENSOR	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
MOTOR1	<input type="checkbox"/> MOTOR2 <input type="checkbox"/>	
A.GESCHWIND.	000m/St	
BETRIEBSZEIT	00000St	
STOPP CODE	0	
START	:	
000m	30.0	000m
000m	30.0	000m
000m	30.0	000m
000m	30.0	000m

Standard Auslesung

Taste **MENU** 1 Mal drücken zum Auslesen von Menü 2

Taste **MENU** 2 Mal drücken zum Auslesen von Menü 3

Taste **MENU** 3 Mal drücken zum Auslesen von Menü 4

Taste **MENU** 4 Mal drücken zum Auslesen von Menü 5

Die Anzeige des Symbols  am Display bedeutet dass diese bestimmte Funktion eingeschaltet ist.

# A/S FASTERHOLT MASKINFABRIK

## PROGRAMM REGEN 10 VERSION 6.5

### MENÜ STANDARD

GESCHWIND:	30.0m/St
DOSIERUNG	22 mm
UHR	08:45
ENDE	22:45

Standard Auslesung

Die 1. Zeile zeigt die Geschwindigkeit an. Sie lässt sich während des Beregnens nach Bedarf ändern.

Die 2. Zeile zeigt die Dosierung in mm an.

Die 3. Zeile zeigt die Uhrzeit an. Um die Uhr eingeben zu können, ist die Geschwindigkeit auf 11.1 m/St. zu stellen. Danach ist die " PROG " Taste 3 Mal zu drücken. Die Uhr kann jetzt anhand der Pfeiltasten eingestellt werden. Um abzuschließen, MENU drücken. Wenn die Batterie unterbrochen gewesen ist, steht die Uhr so lange auf 00:00, bis sie erneut eingestellt wird.

Die 4. Zeile zeigt die Gesamtzeit der Beregnung einschließlich Vor- und Nachberegnung an. Wenn die Uhr nicht gestellt wurde, sondern 00:00 anzeigt, bevor der Schlauch abgezogen wird, wird die gesamte Beregnungszeit angezeigt. Wenn am Display anstatt der Geschwindigkeit LOW BAT angezeigt wird ist der Batteriestand unter 11.8 V und die Batterie muss aufgeladen werden.

### MENÜ 2

DISTANZ	000m
BATTERIE	12.8V
LADER	EIN
VORBER.00	NACHBER.00

Die 1. Zeile zeigt die Restlänge des ausgerollten Schlauches an.

Die 2. Zeile zeigt den Batteriestand in V an.

Die 3. Zeile zeigt an, wenn die Batterie über das Solarzellenpaneel aufgeladen wird. Die Batterie wird aufgeladen, wenn der Batteriestand unter 14.0 V gerät.

Die 4. Zeile zeigt die Vor- und Nachberegnungszeit an. Wenn die Zahlen blinken, bedeutet das, dass die Zeit abgearbeitet wird.

### MENÜ 3

DRUCKSENSOR	■
STOPPSENSOR	■
GESCHW.SENSOR	■ ■
MOTOR1 ■	MOTOR2 ■

Die 1. Zeile zeigt, ob der Druck hoch ist. Die Markierung ist eingeschaltet, wenn der Druck hoch ist. Die Maschine kann den Betrieb nur bei einem hohen Druck aufnehmen. Wenn jedoch kein Pressostat montiert ist, sind die Maschinendaten 14 auf (0) zu stellen. Der Computer arbeitet dann so, als sei der Druck immer hoch.

Die 2. Zeile zeigt an, wenn der Stoppsensor aktiviert ist. Die Markierung ist eingeschaltet, wenn sich das Magnet I vor dem Stoppsensor befindet.

Die Maschine kann ihren Betrieb nur aufnehmen, wenn der Magnet sich vor dem Endstoppsensor befindet. Der Stoppsensor hat 3 Funktionen:

1: Rückstellung der Distanz.

2: Nachberegnung.

3: Blockierung von Starttakten an den Stellmotor, wenn der Sensor nicht mit dem Magnet aktiviert wurde.



# A/S Fasterholt Maskinfabrik

## PROGRAMM REGEN 10 VERSION 6.5

Die 3. Zeile ist ein Test des Geschwindigkeitssensors. Die Markierungen sind eingeschaltet, wenn der Magnet den Geschwindigkeitssensor aktiviert.

4. Wenn die Markierungen eingeschaltet sind, sind die Motoren in ihrer äußersten Position gestoppt. Wenn ein Motor sich nicht in äußerster Position befindet, und die Markierung eingeschaltet ist, bedeutet das eine Blockierung im Ventil. Wenn der Strom auf 4,5 A ansteigt, stoppen die Motoren und die Markierungen sind eingeschaltet.

### MENÜ 4

A.GESCHW.	000m/St
BETRIEBSZEIT	00000St
STOPP CODE	0
START	:

Die 1. Zeile zeigt die aktuelle Geschwindigkeit an, d.h. die Geschwindigkeit, mit der die Maschine aktuell arbeitet. Die Funktion kann genutzt werden, wenn man herausfinden möchte, wie schnell die Maschine fahren kann, wenn die Geschwindigkeit höher eingestellt wird als die max. Geschwindigkeit. Die aktuelle Geschwindigkeit kann im Verhältnis zu der eingestellten besonders am Anfang etwas abweichen. Das hat jedoch nichts auf sich, da das Programm Regen dafür sorgt, dass die Durchschnittsgeschwindigkeit innerhalb von 10 m korrekt ist.

Die 2. Zeile zeigt an, wie viele Betriebsstunden die Maschine seit ihrer ersten Inbetriebnahme der Elektronik hinter sich gebracht hat.

Die 3. Zeile zeigt an, warum die Maschine gestoppt ist.

Code 0 = Fährt.

Code 1 = Wegen niedrigem Druck gestoppt.

Code 2 = Wegen Überwachung gestoppt.

Code 3 = Anhand der Stopptaste gestoppt.

Code 4 = Vom Stoppsensor gestoppt.

Code 5 = Wegen eines Batteriestands unter 11,2 V gestoppt.

Code 6 = Mit Tele Rain gestoppt.

Code 7 = Es gab eine Stromunterbrechung, beispielsweise eine lose Verbindung zur Batterie.

Code 8 = Wird nicht angewendet.

Code 9 = Der Timer ist auf einen späteren Start eingestellt

Die 4. Zeile zeigt die Startzeit an. Damit lässt sich die Startzeit um 24 Stunden herauschieben.

Zur Einstellung der Startzeit:

Erst die " STOP " Taste drücken, um die Wasserzufuhr zu unterbrechen. Danach die " PROG " Taste 3 Mal drücken.

Die Startzeit kann jetzt mit den Pfeiltasten eingestellt werden. Zuletzt kann die Vor- und Nachberegnung gewählt werden.

### MENÜ 5

000m	30.0	000m
000m	30.0	000m
000m	30.0	000m
000m	30.0	000m

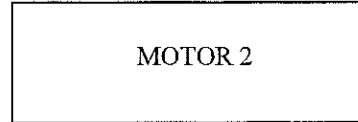
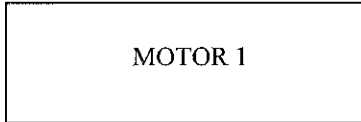
Dieses Menü ist für eine Beregnung mit vier unterschiedlichen Geschwindigkeiten und vier verschiedenen Teillängen der Beregnungstrecke vorgesehen.

Zur Programmierung der Teillängen die " PROG " Taste 3 Mal drücken.

# A/S *Fasterholt Maskinfabrik*

## PROGRAMM REGEN 10 VERSION 6.5

### ANDERE AUSLESUNGEN



Wenn am Display **Motor 1** angezeigt wird, ist der Motor für die Geschwindigkeitsregulierung in Betrieb. Während der Motor läuft, können keine Tasten aktiviert werden. Der Motor läuft max. 26 Sekunden.

Wenn am Display **Motor 2** angezeigt wird, ist der Motor für die Geschwindigkeitsregulierung in Betrieb. Während der Motor läuft, können keine Tasten aktiviert werden. Der Motor läuft max. 26 Sekunden.

### PROGRAMMIERUNG DER 4 VERSCHIEDENEN GESCHWINDIGKEITEN:

Am Display ist das 5. Menü hervorzurufen.

Vor der Programmierung ist der Schlauch auszurollen, um den Computer mit der Anzahl der Meter für die Beregnungsstrecke zu versorgen.

In dem unten stehenden Beispiel setzen wir voraus, dass der ausgerollte Schlauch 400 m lang ist.

Nach einem 3-maligen Druck auf die Taste " PROG ", erscheint Folgendes am Display:

400m	30.0	■	000m
000m	30.0		000m
000m	30.0		000m
000m	30.0		000m

Mit den Pfeiltasten kann jetzt die gewünschte Geschwindigkeit gewählt werden. Hier ist sie 25.0 m/St.

Ein weiterer Druck auf die " PROG " Taste und am Display erscheint:

400m	25.0	000	■
000m	30.0		000m
000m	30.0		000m
000m	30.0		000m

Die gewünschte Distanz kann jetzt mit den Pfeiltasten gewählt werden. Hier ist sie 300 m.

Ein weiterer Druck auf die " PROG " Taste und am Display erscheint:

400m	25.0	300m	
300m	30.0	■	000m
000m	30.0		000m
000m	30.0		000m

Die erste Teillänge ist jetzt programmiert und das Programm ist bereit, um die Geschwindigkeit für die nächste Teillänge einzustellen.

Setzen Sie so fort, bis alle 4 Teillängen programmiert worden sind. 4 Teillängen enden automatisch auf 0.

Wenn die 4. Teillänge programmiert worden ist, ist ein weiteres Mal auf die " PROG " Taste zu drücken und am Display erscheint:

DRUCKMENÜ LÖSCHEN
DRUCKPROG. SPEICHERN

# A/S Fasterholt Maskinfabrik

## PROGRAMM REGEN 10 VERSION 6.5

Wenn auf das " PROG " gedrückt wurde, ist das Programm jetzt gespeichert, und die Berechnung wird nach diesem Programm ablaufen. Wenn auf das " MENU " gedrückt wurde, ist das Programm gelöscht und die Geschwindigkeit ist dieselbe für die gesamte Berechnungsstrecke.

Wenn das Programm ausgeführt worden ist, ist es gespeichert und kann erneut angewendet werden, nach dem die Maschine an eine neue Strecke gebracht worden ist. Im 5. Menü kann das Programm jederzeit kontrolliert werden.

### KONSTANTEN

Es gibt verschiedene Konstanten, die der Benutzer verändern kann. Diese Konstanten bleiben in Zukunft gespeichert, auch wenn die Batterie längere Zeit abgesteckt wird.

### Vorgangsweise beim Programmieren:

Die Geschwindigkeit muss auf 11,1 m/h (oder 11 f/h) zur Erreichung der Konstanten eingestellt werden.

Die „PROG“ – Taste schnell dreimal drücken, um Zugang zur Veränderung der Konstanten zu bekommen. Durch weiteres Drücken der „PROG“ – Taste erscheinen die Konstanten nummern nacheinander, bis die Konstante erscheint, die man verändern möchte.

Mit den Pfeiltasten können die Konstanten werte verändert werden:

Wenn man die Taste „MENU“ drückt, geht das Programm auf die Standardanzeige zurück und speichert die geänderten Konstanten.

Wird dagegen die „MENU“ Taste nicht gedrückt, geht das Programm nach einer Minute auf die Standardanzeige zurück und die Änderungen werden nicht gespeichert.

### Folgende Konstanten können vom Benutzer geändert werden:

Konstanten-nummer (blinkende Zahl)		Mögliche Einstellung	Werks-einstellung
0	Einstellung der Uhr in Zeile 2	00:00 - 24:00	-
1	Vorberechnung: 8 Stufen = die Zeit für 8 m Vorzug bei der aktuellen Geschwindigkeit	0-15 Stufen	8
2	Nachberechnung: 8 Stufen = die Zeit für 8 m Vorzug bei der aktuellen Geschwindigkeit	0-15 Stufen	8
3	Überwachungszeit Überwachungszeit = 0 – keine Überwachung	2-99 min.	20
4	Sprache :1 = Englisch, 2 = Dänisch, 3 = Deutsch, 4 = Französisch, 5 = Holländisch, 6 = Schwedisch, 7 = Spanisch	1-4	2
5	0 = Stopp für Überdruck, langsames Schließen 1 = Stopp für Unterdruck, 1 langer Takt Motor 2 fährt in die entgegengesetzte Richtung 2 = Stoppmotor unterbrochen	0-2	1
6	Abstand für Nachberechnung	0-15 m.	0
7	Distanz (wenn die Länge gelöscht wurde)	0-1000 m.	-
8	Distanz für BIPPER ( 0 = Kein BIP )	0-1000 m.	0
9	Wassermenge m <sup>3</sup> /h	5 - 120	40
10	Sprühbreite m	5 - 100	60
11	Code um zu MASCHINENDATEN zu kommen ( 111) (danach "PROG" drücken)		100

**Konstante Nr. 11 (der Code) ist auf 111 einzustellen, um Zugang zu den Maschinendaten zu bekommen. Danach auf " PROG " drücken und die Maschinendaten werden angezeigt.**

# A/S Fasterholt Maskinfabrik

## PROGRAMM REGEN 10 VERSION 6.5

Folgende Maschinendaten können vom Benutzer geändert werden:

Maschinenda- -tennummer <small>(blinkende Zahlen)</small>		Mögliche Einstellung	Werkseinstellung
0	Schlauchlänge	0-1000 m.	-
1	Schlauchdurchmesser	40-200 mm.	-
2	Haspel innerer Durchmesser	500-3000 mm	-
3	Anzahl Windungen pro Schicht	5.00-30.00	-
4	Großes Zahnrad an Haspel	50-1000	-
5	Kleines Zahnrad an Getriebe	5-40	-
6	Anzahl Magnete	1-20	-
7	Ovalität im Verhältnis 100 %	0.70-1.00	-
8	Länge des ersten Taktes bis Stoppventil	0-45 sek.	3
9	Länge der darauf folgenden kurzen Impulse an das Stoppventil	0-300 m/sek.	160
10	Zeit zwischen kurzen Takten an das Stoppventil	1 - 5 sek.	2
11	Anzahl kurze Takte an das Stoppventil	0 - 250	100
12	Mechanischer Stopp (mit nur 1 Motor) Elektrischer Stopp Elektrischer Stopp, Stoppventil bleibt geöffnet (Hochdruck offen) (Niedrigdruck geschlossen) obwohl der Pressostat einen niedrigen Druck registriert	0 1 2	2
13	Taktlänge an den Stellmotor bei Inbetriebnahme (Ölpumpe Motor 1)	26.1-0.9 sek.	24 V: 5.1 12 V: 3.1
14	Pressostat nicht angeschlossen Pressostat angeschlossen (für Start/Stopp) oder Funkstart Pressostat montiert: (einsatzbereit (nur für Start) bei 2 Maschinen an derselben Anlage. Autostart mit speziellem Pressostat.)	0 1 2	1
15	Länge die die Maschine pro Takt fährt : 62.5 = Längensensor mit Rolle Ø80 mm 0.0 = Nach den Maschinendaten	0-160,0 mm.	62.5
16	Öffnung des Stoppventils auf einmal Öffnung des Stoppventils als Schließen beim Stopp für Überdruck (Konstante 8 bis 11)	0 1	0
17	Überwachung der korrekten Geschwindigkeit: 0 = keine Überwachung 1= Überwachung EIN	0 - 1	0
18	Anzeige in Meter oder Fuß am Display 0 = Meter 1 = Fuß	0 - 1	0

# A/S Fasterholt Maskinfabrik

PROGRAMM REGEN 10 VERSION 6.5

<b>Montageanleitung für Leitungen PROGRAMM REGEN 10</b>			
<b>Kabelfarbe außen</b>	<b>Klemmen- nummer</b>	<b>Kabelfarbe innen</b>	<b>Kommentare</b>
Schwarz	1	Rot	Steckbuchse an Leitung = Batterie +
	2	Blau	Stecker an Lader = Batterie -
Schwarz	3	Braun	Solarzellenpaneel +
	4	Blau	Solarzellenpaneel -
Schwarz	5	Blau	(Motor 1 ) Geschwindigkeitsregulierung
	6	Rot	(Motor 1 ) Geschwindigkeitsregulierung
Schwarz	7	Gelb	Sensor Nr. 2
	8	Weiß	Sensor Nr. 2
	9	Grün	Sensor Nr.
	10	Braun	Sensor Nr.
Schwarz	11*	Rot	Sensor für Nachberegnung und Stopp
	12*	Blau	Sensor für Nachberegnung und Stopp
Weiß	13	Blau	Abschaltmotor (Motor 2)
	14	Rot	Abschaltmotor (Motor 2)
	15*	Blau	Pressostat
	16*	Rot	Pressostat
	17	Blau	Wird nicht angewendet
	18	Rot	Wird nicht angewendet
	19*	Blau	Wird nicht angewendet
	Einzelstecker		
	20*	Rot	Wird nicht angewendet
	Einzelstecker		

\* Die Klemmennummern 11 / 12 , 15 / 16 und 19 / 20 können nicht falsch wenden.



## INHALTSVERZEICHNIS

Einführung.....	Seite 2
Sicherheitsinstruktion .....	Seite 2A
Transport.....	Seite 3
Aufstellung/Starten.....	Seite 3
Auszug des Schlauches.....	Seite 4
Justierung der Geschwindigkeit der Einziehung.....	Seite 5
Regnerwagen.....	Seite 6
Einziehung der Zapfwelle.....	Seite 6
Überprüfung und Justierungen beim Starten einer neuen Maschine.....	Seite 6
Einstellung bei Niederdruck.....	Seite 6
Einstellung bei Hochdruck.....	Seite 6
Schlauchleitstange.....	Seite 7
Bügel für fehlerhaftes Aufwickeln.....	Seite 7
Wartung.....	Seite 8
Alljährliche Wartung.....	Seite 8
Winterzurichtung.....	Seite 9
Fehlersucheschema.....	Seite 10

## Einführung

BORDING Typ 6-8-10 TT Berechnungsmaschine.

Die Bording Typ 6-8-10 TT Berechnungsmaschine ist vom ortsfesten Typ mit aufwickelndem Schlauch. Die Schlauchtrommel ist auf einen Drehkranz montiert, und die Maschine ist mit einer automatischen Hebebühne des Regnerwagens versehen. Eine Turbine wird als Antriebskraft der Maschine verwendet, und die Einziehung stoppt von selbst, wenn der Regnerwagen auf die Hebebühne des Regnerwagens fährt. Die Maschine kann außerdem mit automatischer Einstellung der Pumpe bei Hochdruck oder Niederdruck versehen sein. Bei Einstellung bei Hochdruck muß es gesichert sein, daß die Pumpe entweder durch einen Druckregler unterbrochen wird, oder daß sie in einer andern Weise das Wasser loswerden kann, wenn die Maschine die Berechnung einstellt. Bei Einstellung bei Niederdruck muß die Pumpe durch einen Druckregler unterbrochen werden.

Um den größtmöglichen Gewinn aus der Maschine zu ziehen ist es wichtig, daß der Bedienungsanleitung genau gefolgt wird. Nur wenige Griffe sind erfordert, und sie sind hier der Reihe nach beschrieben. Nach kurzem Gebrauch der Maschine sind diese Griffe etwas Selbstverständliches, so wie ein letzte Blick auf die laufende Anlage, bevor die Maschine verlassen wird, auch etwas Selbstverständliches ist.

**WARNUNG: NUR DER OPERATOR DARF SICH AN DER MASCHINE WÄHREND AUFSTELLUNG, BETRIEB UND UMZUG AUFHALTEN.**

Schädigungen, die infolge verkehrter Bedienung und/oder Unachtsamkeit entstehen, sind nicht von der Garantie abgedeckt.

Wenn es ein Problem mit der Maschine entstehen sollte, oder haben Sie Fragen, kontaktieren Sie dann Ihr BORDING Händler.

Mit freundlichen grüssen



## Sicherheitsinstruktion

**Generell:** Es darf sich nur **eine** Person bei der Maschine aufhalten, wenn sie sich

- **im Transport**
- **im Aufbau sowie**
- **im Einsatz**

befindet.

### **Definitionen:**

**“Im Transport:”** Die Maschine befindet sich vor einem Schlepper (Kraftwagen,) um zum Einsatzort transportiert zu werden.

**“Im Aufbau:”** Die Maschine ist am Einsatzort plaziert, der Schlauch wird oder ist bereits ausgezogen, um das Speisewasser anzuschließen.

**“Im Einsatz:”** Wasser/Flüssigkeit ist mit Druck oder Durchfluß an der Maschine angeschlossen bzw. die PTO (Zapfwelle) der Maschine ist im Einsatz.

**“Nicht im Einsatz:”** Wasser/Flüssigkeit ist nicht mit Druck oder Durchfluß sowie Speisewasser an der Maschine angeschlossen. PTO ist nicht im Einsatz.

Wenn die Maschine im Einsatz ist (siehe oben genannte Definition,) dürfen nur die folgenden Arbeitsfunktionen ausgeführt werden:

1. Justierung der Einzugs geschwindigkeit durch die Elektronik.
2. Änderungen anderer elektronischer Funktionen, die “Im Einsatz” ausgeführt werden können.
3. Änderung des Ganges (Getriebe,) wenn dieser fehlerhaft eingestellt ist.



**ACHTUNG** Wenn der Schlauch verspannt ist, kann die Trommel mit großem Kraftaufwand zurücklaufen.



**ACHTUNG** Wenn im Schrank der Maschine gearbeitet wird, muß unbedingt auf den elektrischen Motor geachtet werden, da die Motor laufend den Flüssigkeitsdurchfluß reguliert und dadurch Quetschgefahr an Armen, Händen und Fingern besteht.



**ACHTUNG** Der Aufenthalt auf und unter der Maschine ist während “Im Einsatz” untersagt.  
**LEBENSGEFAHR!**

Alle Justierungen an der Maschine, am Regnerwagen oder Regner dürfen nur ausgeführt werden, wenn diese sich “Nicht im Einsatz” befindet.

Änderungen an der Konstruktion der Maschine dürfen nur mit Genehmigung von A/S **BORDING MASKINFABRIK** vorgenommen werden.



**ACHTUNG** In der nachfolgenden Instruktion sind Warnungen mit Warntafeln zu Ihrer Sicherheit gekennzeichnet. Diese Tafeln finden Sie auch auf der Maschine. Sie bedeuten Gefahr! Seien Sie deshalb bitte vorsichtig, wenn Sie diese Zeichnung sehen. Lesen Sie die Warnung bitte jedes Mal, wenn Sie dieses Zeichen sehen!

## TRANSPORT

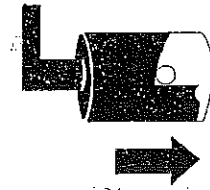
Die Maschine wird an den Transportbeschlag der Dreipunktaufhängung des Traktors gehängt, und die Hebebühne des Traktors wird zum Heben und Niederlassen der Maschine gebraucht.

Die Stützbeine sollen in Transportposition sein, hierdurch wird der Regnerwagen selbsttätig vom Boden gehoben. Wenn die Maschine auf öffentlichem Wege transportiert werden soll, wird die Trommel gedreht, so daß der Regnerwagen nach hinten kehrt.

Wenn die Maschine keine Bremsen eingebaut hat, darf die Geschwindigkeit nicht 6 km/h übersteigen.

Wenn die Maschine auf öffentlichem Wege transportiert werden soll, sollen Licht und Markierung an die Maschine gebaut werden.

**BEMERKT!** Der Einrückhebel soll bei Transport im Eingriff sein, so daß der Schlauch sich nicht an der Trommel löst.



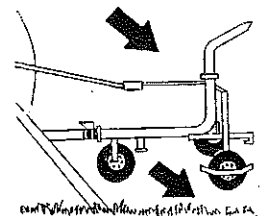
## AUFSTELLUNG/STARTEN

Die Maschine soll waagrecht und rechtwinkelig auf die Ausziehrichtung stehen.

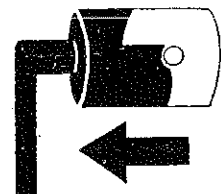
Die Stützbeine werden so tief in den Boden gesenkt, daß sie sehr gut anfassend. Wenn der Boden sehr hart ist, kann es notwendig sein sie ein paarmal auf und ab zu führen.

**WARNUNG!** Die Stützbeine dürfen nicht die Räder der Maschine vom Boden heben.

Der Regnerwagen wird selbsttätig niedergelassen, wenn die Stützbeine niedergelassen werden.



Die Einrückhebel wird mit Hilfe von dem beiliegenden Schlüssel ausgerückt. Hierdurch wird die Trommel von der Einziehung abgekuppelt.



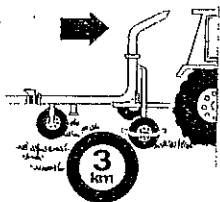
**WARNUNG!** Wegen der Gefahr von Personenschaden darf nur der Operator sich an der Maschine während Aufstellung aufhalten.

## AUSZUG DES SCHLAUCHES

Um freier Ablauf des Wassers vom Schlauch während des Auszuges zu bekommen wird der Absperrschieber des Regnerwagens geöffnet. Deshalb ist es wichtig, daß der Speiseschlauch erst nach dem Auszug an die Maschine gekuppelt wird.

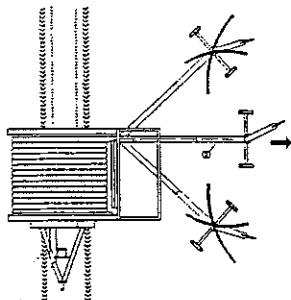
**BEMERKT!** Wenn die Maschine im starken Sonnenlicht steht, und die Temperatur über 30 Grad ist, mag der Schlauch sich verformen, wenn der Auszug begonnen ist. Er soll deshalb zuerst durch das Durchfluß von Wasser gekühlt werden, bis die Temperatur unter 30 Grad ist. Tasten Sie "forvanding" ("Vorberegnung").

Der Regnerwagen wird an den Traktor gekuppelt, und der Auszug kann begonnen werden. Die Geschwindigkeit des Auszuges darf nicht 3 Stkm übersteigen.



Wenn das Wasser nach etwa 10 m noch nicht aus der Maschine hinausläuft, kann es ein Vorteil sein den Auszug ein Augenblick abzustoppen und dann wieder in Gang zu setzen.

Es ist wichtig, daß das Gelände die ersten 10 m des Auszuges relativ eben ist, da zu große Gefälle verursachen können, daß der Kannonwagen nicht an die Hebebühne des Regnerwagens fahren kann.



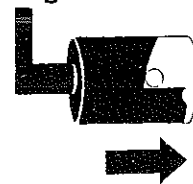
**BEMERKT!** Wenn der Auszug eingestellt wird, soll es langsam gemacht werden um zu vermeiden, daß die Trommel fortwährend rotiert, und der Schlauch sich dadurch an der Trommel löst. Wenn der Schlauch ausgezogen wird, soll man sich sichern, daß mindestens 2 Schlauchumwicklungen an der Trommel übrig bleiben, sonst wird die Schlauchkupplung beschädigt, wenn der Schlauch eingezogen wird.

**BEMERKT!** Wenn der Schlauch nach beendetem Auszug an der Trommel locker ist, soll diese mit der Handkurbel der Zapfwelle angespannt werden. Um das Drehen der Handkurbel zu erleichtern, kann es not-wendig sein die Bremse loszumachen.

**BEMERKT!** Die Handkurbel darf nie an der Zapfwelle während des Auszuges sein, und auch nicht wenn die Maschine im Betrieb ist. Die Einrückhebel darf nie losgemacht werden, wenn die Handkurbel an der Zapfwelle der Maschine ist, und der Schlauch gleichzeitig verspannt ist.

Wenn der auszug beendet ist, wird der Absperrschieber am Regnerwagen wieder geschlossen.

Die Einrückhebel wird wieder eingerückt, und der Kupplungsschlüssel wird auf seinen Platz gehängt.



Die Geschwindigkeit der Einziehung wird am Computer eingerastet.

Der Speiseschlauch wird an das Eingangsrohr der Maschine gekuppelt.

Die Maschine ist jetzt betriebsfertig. Das Wasser darf nicht zu schnell in die Maschine geleitet werden wegen Luft in Maschine, Schlauch und Rohre. Dies mag Druckstöße und Rückstöße in der Anlage machen.

**BEMERKT!** Wenn die Maschine eine Zeitlang nach dem Auszug im starken Sonnenlicht gestanden hat, und die Temperatur über 30 Grad ist, soll der Schlauch wieder gekühlt werden, bevor die Einziehung begonnen ist.

#### JUSTIERUNG DER GESCHWINDIGKEIT DER EINZIEHUNG

Die Geschwindigkeit der Einziehung wird am Computer eingestellt.

Die Drehzahl der Turbine soll zwischen 800 und 1250 r/min liegen, da sie in diesem Gebiet den größten Nutzeffekt hat und damit den kleinsten Druckverlust im Verhältnis zur Ausgangsleistung leistet. Die Geschwindigkeit der Turbine soll aber immer höher sein als die Geschwindigkeit, die am Computer eingerastet ist, wenn die Geschwindigkeit der Einziehung am Schlauch gemessen wird, während die Turbine läuft.

Es ist möglich den Riemen an den Stufenscheiben an der Turbine und dem Untersetzungsgetriebe zu verrücken, wenn die gewünschte Geschwindigkeit der Einziehung bei der obengenannten Drehzahl nicht erreicht wird.

Wenn die Geschwindigkeit des Einziehens, der Düsentyp, die Düsengröße und der Düsendruck gekannt sind, kann die Niederschlagsmenge in den Tabellen abgelesen werden. Der Düsendruck wird an dem Manometer der Kanone abgelesen.

Die Tabelle zeigt die maximalen effektiven Streubreiten bei Stilletem Wetter. Wenn es windig ist, werden sie mit ungefähr 10% fallen. Der Düsendruck am Traktor soll abhängig von der Wassermenge etwa 4 bar sein. Bei großen Wassermengen soll der Druck höher sein. Die beste Streuoptik bekommt man bei einem Sektorwinkel von 200 Grad.

**WARNUNG!** Unter Berücksichtigung der Sicherheit darf die Kanone mit einem maximalen Sektorwinkel von 300 Grad arbeiten.

## EINZIEHUNG DER ZAPFWELLE

Die Maschine ist mit einer Einziehung der Zapfwelle versehen, die zum Aufwickeln des Schlauches an der Trommel verwendet wird, wenn man wünscht die Bewässerung zu stoppen, bevor der Kanonenwagen an der Maschine ist. Die Einziehung der Zapfwelle wird an den Traktor durch eine Zapfwelle gekuppelt, deren Drehzahl 200 r/min nicht übersteigen darf.

**WARNUNG!** Der Einrückhebel soll außer Eingriff sein, bevor das Aufwickeln begonnen wird.

Die Handbremse des Traktors wird gezogen.

Die Zapfwelle darf nie an der Maschine während des Auszuges sitzen, oder wenn die Maschine im Betrieb ist.

Wenn der Schlauch in der Sonne zu warm geworden ist, muß er gekühlt werden, bevor das Aufwickeln begonnen wird.

Die Maschine soll immer unter Aufsicht sein, wenn der Schlauch durch die Einziehung der Zapfwelle an der Trommel aufgewickelt wird.

## ÜBERPRÜFUNG UND JUSTIERUNGEN BEIM STARTEN EINER NEUEN MASCHINE

Die Maschine kommt zum Stehen, wenn der Kanonenwagen fährt ein und den Sperrbügel beeinflusst. Die Wasserversorgung wird bei Hochdruck oder bei Niederdruck unterbrochen, wenn Nachberegnung nicht gewählt ist.

## EINSTELLUNG BEI NIEDERDRUCK

Bei Einstellung bei Niederdruck aktiviert der Sperrbügel ein Sensor und ein Elektromotor, die das Drosselventil dazu bringen das Wasser aus dem Eingangsrohr zu leiten. Hierdurch fällt der Druck in der ganzen Anlage, und die Pumpe muß durch einen Druckwächter zum Stehen gebracht werden.

Das Drosselventil schließt selbsttätig, wenn man start in den Computer eingibt.

## EINSTELLUNG BEI HOCHDRUCK

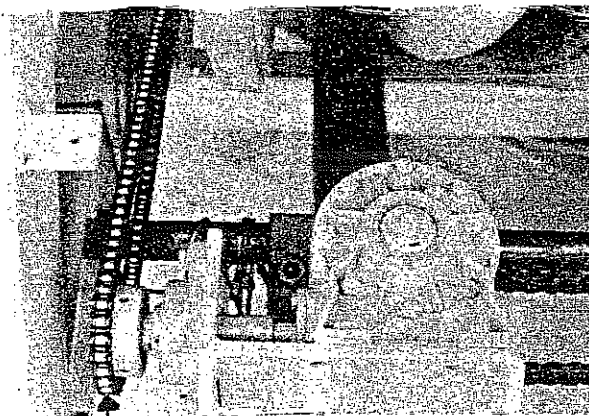
Bei Einstellung bei Hochdruck aktiviert der Sperrbügel auch ein Sensor. Ein Elektromotor bringt das Drosselventil dazu die Wasserversorgung zu der Maschine abzudrehen, und man muß sich sichern, daß die Pumpe entweder durch einen Druckwächter zum Stehen gebracht wird, oder daß sie in einer andern Weise das Wasser loswerden kann.

**BEMERKT!** Der Elektromotor schließt erst das Drosselventil halb, dann ganz um Druckstöße in der Anlage zu vermeiden.

Sowohl bei Einstellung bei Hochdruck als auch bei Niederdruck gilt es, daß den Sensor zuerst aktiviert werden soll, und unmittelbar nachher soll das Regelventil der Turbine das Absperren des Wassers zu der Turbine beginnen.

## SCHLAUCHLEITSTANGE

Der Schlauch soll an der Trommel so aufgewickelt werden, daß er korrekt liegt. Wenn der Schlauch ausgezogen ist, und die Einziehung begonnen wird, soll der Schlauch, wenn er an der Trommel aufgewickelt wird, nah an der vorherigen Schlauchwindung gelegt werden.



Kette für den Antrieb der Schlauchleitstange.

Wenn die Maschine den Schlauch nicht an der Trommel korrekt aufwickelt, soll die Kette, die die Schlauchleitstange treibt, abmontiert werden. Danach wird das Kettenrad an der Achse des Winkelgetriebes gedreht, bis der Schlauch korrekt liegt. Das heißt, daß die Schlauchleitstange eine solche Position haben soll, daß sie mit dem Aufwickeln 1-2 cm im Rückstand ist, wenn man rechtwinkelig an die Schlauchtrommel sieht. Die Justierung soll unternommen werden, wenn der Schlauch an der innersten Schicht aufgewickelt wird. Hiernach wird die Kette wieder aufgelegt und gespannt. Lassen Sie die Trommel ein paarmal laufen um zu kontrollieren, daß der Schlauch korrekt liegt.

## BÜGEL FÜR FEHLERHAFTES AUFWICKELN

Die Maschine ist mit einem Bügel für fehlerhaftes Aufwickeln an der Gegenseite der Ausziehrichtung versehen, der die Einziehung zum Halten bringt, wenn die Schlauchleitstange außer Justierung kommt, und der Schlauch sich dadurch überquert. Der Bügel wird so justiert, daß er nicht beginnt die Zugstange des Sperrbügels zu aktivieren, bevor der Schlauch ganz aufgewickelt ist.

## REGNERWAGEN

Die Spurweite des Regnerwagens kann durch das Losmachen der zwei Festspannhandgriffe und das Verschieben der Räder zu dergewünschte spurweite eingestellt werden. Die spurweite soll so eingestellt werden, dass sie zu der spurweite des Traktors passt, oder, wenn man Reihenerfrucht beregnet, so dass sie zu diesen passt. Wenn der Regnerwagen während der Einziehung nicht derselbe spur als während der Auszug folgen will, kann die Mittelschraube des Leitrades losgemacht werden, und die Radachse kann einseitig hin und her verschoben werden, wodurch das Leitrad gedreht wird.

## WARTUNG

Die Maschine wird nach ca. 25 Betriebsstunden nachgezogen.

Die Ketten werden nach jeden 200 Betriebsstunden justiert. Die Ketten dürfen nie locker sein. Die Kette mit die Schlauchleitstange selbst darf NIE gekürzt werden, da die Länge der Kette (die Zahl der Laufrolle) eben an das Aufwickeln angepaßt ist, so daß sie entweder gespannt oder ausgetauscht werden soll.

Der Ölstand des Untersetzungsgetriebes soll nach jeden 200 Betriebsstunden kontrolliert werden. Wenn es an Öl fehlt, benutzt man Getriebeöl des Types CASTROL ALFA SP 220 oder etwas Dementsprechendes.

Das Winkelgetriebe an der Schlauchleitstange ist einmalig gefettet geworden, wenn es dennoch an Schmiermittel fehlt, benutzt man synthetisches Fett CASTROL ALFA GEL oder etwas Dementsprechendes.

Der Einrückhebel wird nur ein paarmal im Laufe von der Saison geschmiert. Er wird nach dem Schmieren für die Kontrolle von eventuellem Übersmieren ein paarmal gedreht.

## REIFENDRUCK

Reifendruck Maschine: 38 Lb/sq.i. - 2,75 kg/cm<sup>2</sup>  
Reifendruck Regnerwagen: 21 Lb/sq.i. - 1,50 kg/cm<sup>2</sup>

SCHMIERUNG: Nach 25 Betriebsstunden und danach wöchentlich.

Die Gleitbuchse am Eingangsrohr der Trommel.

BEMERKT: Die Gleitbuchse DARF NUR soviel geschmiert werden, daß es eine leise Drucksteigung in der Abschmierpresse gibt.

Die Hauptlager an der Trommel.

Der Schlitten der Schlauchleitstange (die Achsen dürfen NIE trocken sein).

Die Bodenrolle der Schlauchleitstange.

Der Drehkranz.

Die Ketten.

Die Räder des Regnerwagens.

Für die Schmierung von den obengenannten Teile wird molycote Fett empfohlen.

## ALLJÄHRLICHE WARTUNG

Die Gleitbuchse am Eingangsrohr der Trommel.

BEMERKT: Die Gleitbuchse DARF NUR soviel geschmiert werden, daß es eine leise Drucksteigung in der Abschmierpresse gibt.

Die Hauptlager an der Trommel.

Der Schlitten der Schlauchleitstange (die Achsen dürfen NIE trocken sein).

Die Bodenrolle der Schlauchleitstange.

Die Ketten.

Die Räder des Regnerwagens.

Der Drehkranz.

Für die Schmierung von den obengenannten Teile wird molycote Fett empfohlen.

Die Klappe des Dreiwegventils wird gereinigt und mit wasserabweisendem Fett (KLÜBER NBU 30 PTM) geschmiert.

## WINTERZURICHTUNG

Bevor der Frost fängt an, soll die Maschine für den Winter klar-  
gemacht werden. Kontaktieren Sie Ihr BORDING Verkäufer in betreff  
eines Winterwartungsbesuches. Dadurch werden unnötige Betriebs-  
einstellungen in der Saison vermieden.

Die Zurichtung erfaßt die folgenden Punkte:

Der Schlauch wird vom Wasser entleert, entweder durch Druckluft  
oder durch den Auszug des Schlauches auf den Feld und die Ein-  
ziehung mit der Zapfwelle.

Der Absperrschieber des Regnerwagens wird geöffnet.

Der Schlauch darf NICHT eng aufgewickelt werden, da der Schlauch  
bei verschiedenen Temperaturen funktionieren können soll. Dies läßt  
sich machen durch die Lockerung des Schlauches mit der Handkurbel  
der Zapfwelle ein wenig mit jeder Schicht während des Aufwickelns.

Die Achsen des Schlittens an der Schlauchleitstange werden mit Fett  
eingeschmiert.

Die Ketten werden geschmiert und justiert.

Die zwei Federn an dem Bügel für fehlerhaftes Aufwickeln sollen  
abmontiert werden.

Die hydraulischen Zylinder an den Stützbeine werden abgewischt, und  
die Beine werden ganz aufgezo-gen.

Die Kanone wird gereinigt und mit säurefreiem Öl eingespritzt.

Der Luftdruck der Räder wird kontrolliert.

Das Dreiwegventil wird geschmiert.

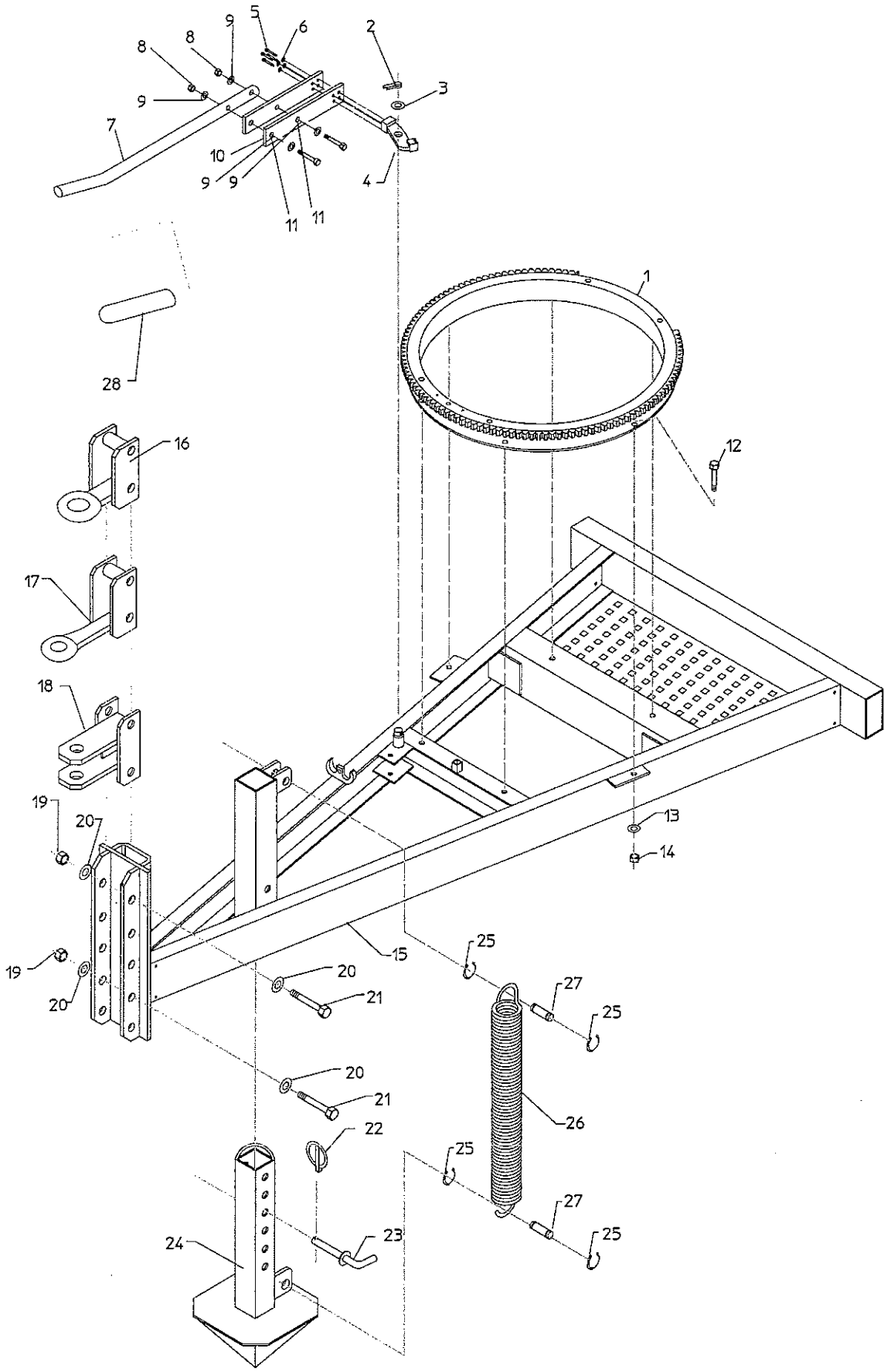
Alle beweglichen Teile werden mit rosthemmendem Öl (Lps Öl) ein-  
geschmiert.

**BEMERKT!** Vermeidet Hochdruckreinigung des Computers, der elek-  
trischen Komponenten und der Stopfbuchsen an den Lager.



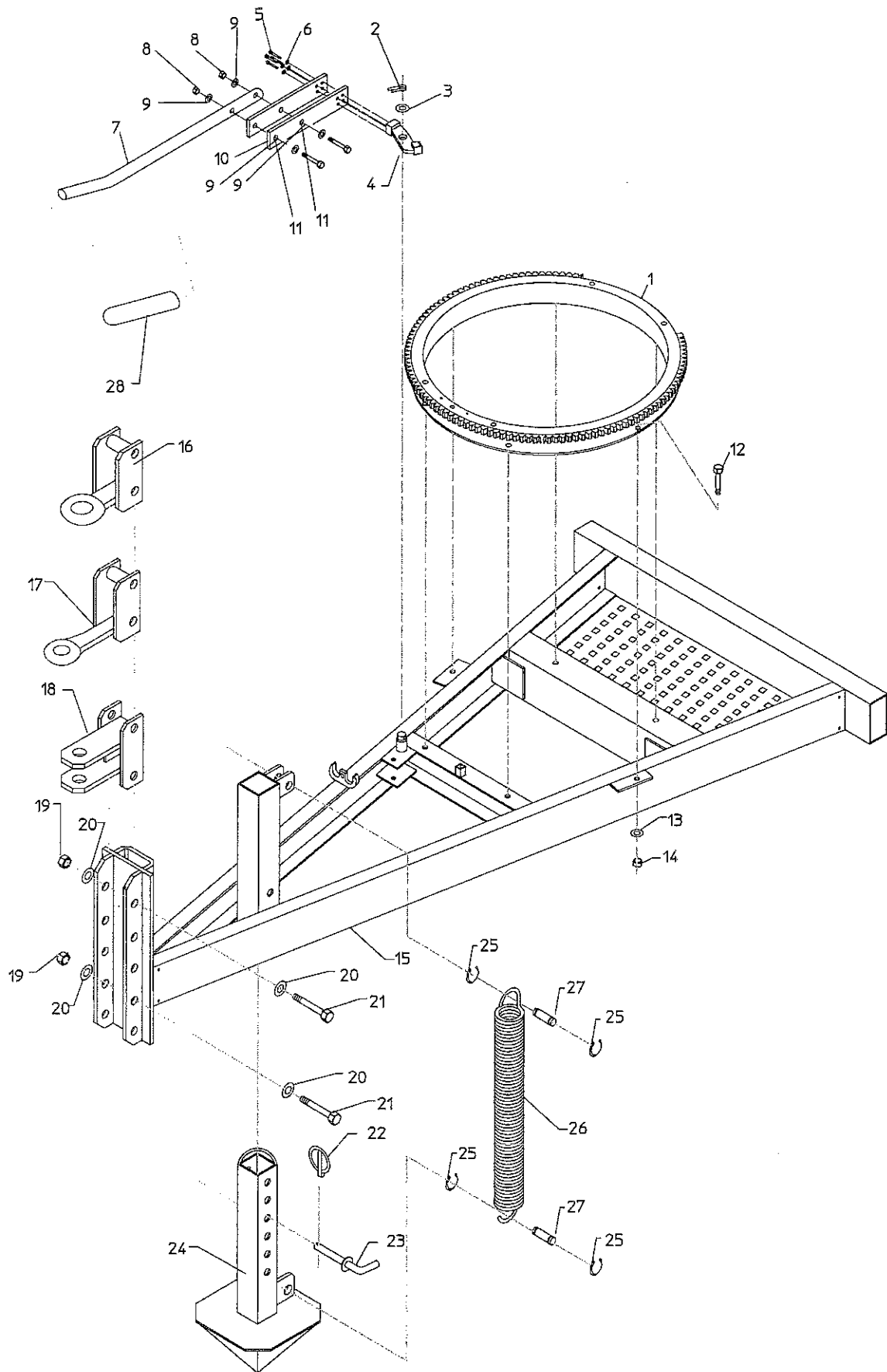
FEHLERSUCHESCHEMA

Fehler	Ursache	Auflösung
Trommelanhalten	Fremdkörper in Turbine	Vorderdeckel wird von der Turbine abmontiert und gereinigt. Die Turbine niemals gewaltsam drehen.
	Einrückhebel nicht im Eingriff	Einrücken
	Versagen des Computers	Kontrolliert Computer
	Dreiwegventil klemmt	Kontrolliert Dreiwegventil
Computerfehler	Die Batterie ist leer	Wird geladen oder ausgetauscht
	Sensor an Stoppbügel angesprochen	Wird justiert oder ausgetauscht
	Sicherung im Computer	Austauscht Sicherung
	Steuerfehler	Kontaktet Verhändler
Steermotor läuft nicht	Die Klappe des Dreiwegventils klemmt	Die Klappe wird gereinigt und geschmiert
	Steermotor funktioniert nicht	Computerfehler oder austauscht Steermotor
Fehlerhaftes Aufwickeln	Schlauchleitstange außer Justierung	Justiert die Schlauchleitstange
	Zu viel an den Trommel	Kontrolliert die Schlauchlänge
Auszugfehler (Schlauch locker)	Bremse locker	Justiert Bremse
	Zu plötzliches Anhalten beim Auszug	Das Tempo herabsetzen über eine weite Distanz
Schlauchleitstange bewegt sich nicht	Kette abgesprungen/ge-sprungen	Rep./austauscht
Die Kanone funktioniert nicht	Druck zu niedrig	Druck erhöhen oder wechselt zu einer kleineren Düse
	Sektorleitstange zerstört	Rep./austauscht Stoppauslöser



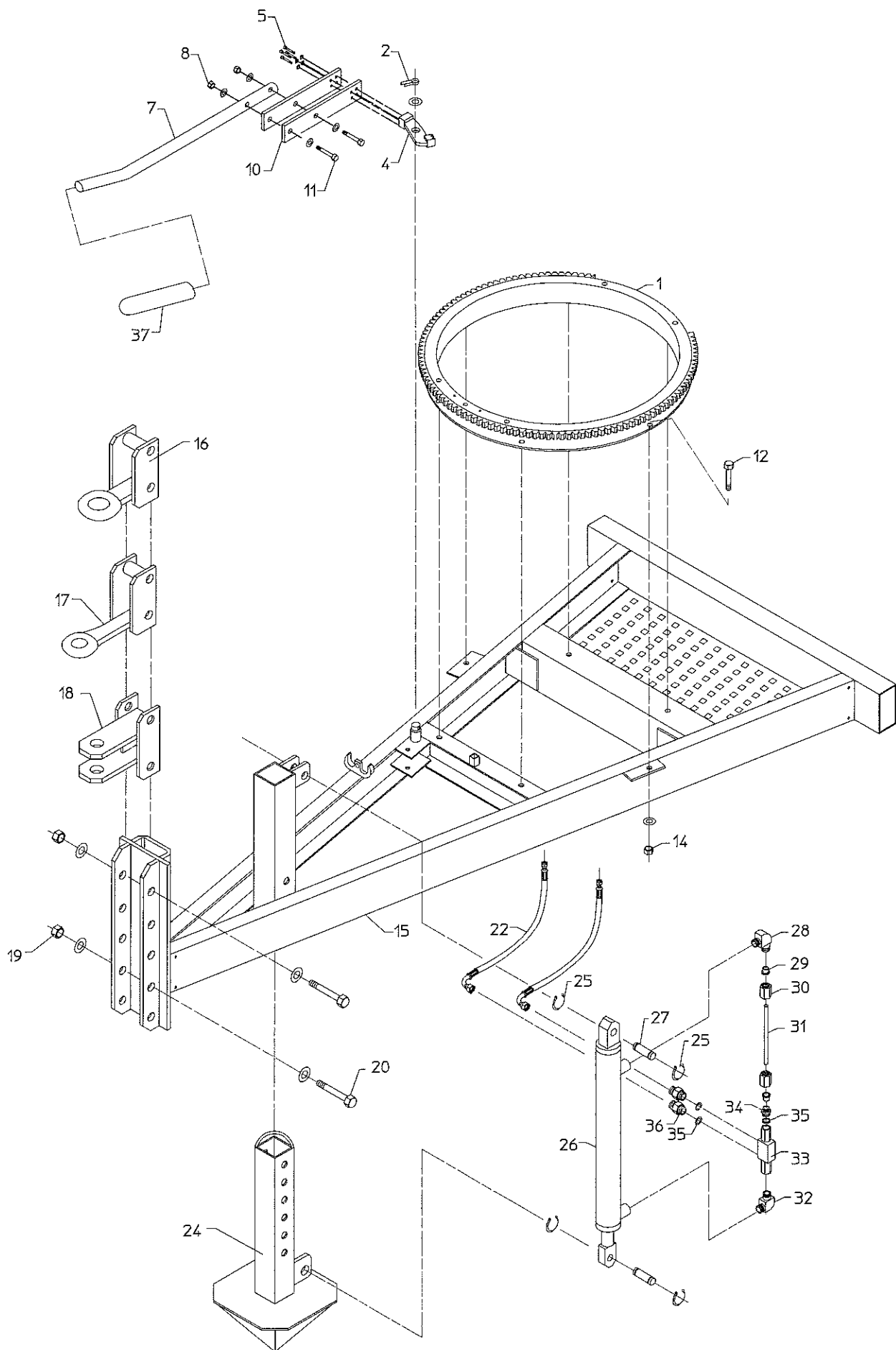
**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
1 - 2 -	11000023 763836	Drejkrans Turning disc Split Cotter pin	Drehkranz Jante rotatore Splint Goupille fendue	Ø1100 mm Ø5 x 40 mm
3 - 4	31000219 -	Facetskive Washer Låsepal Pawl	Scheibe Rondelle Sperrklinke Cliquet	Ø5 mm
5 - 6 -	761090	Bolt Bolt Facetskive Washer	Bolzen Boulon Scheibe Rondelle	M6 x 20 mm Ø6 mm
7 - 8	31000236 763865	Låsepaishåndtag Lever for pawl Låsemøtrik Self-Locking nut	Hebel für Sperrklinke Lever for cliquet Selbstsichernde Mutter Ecrou autofreine hfr	M12
9 10 -	761100 31000218	Facetskive Washer Bladfjeder Spring retainer	Scheibe Rondelle Blattfeder Ressort à lame	Ø12 mm
11 - 12 -	761116 763625	Bolt Bolt Bolt Bolt	Bolzen Boulon Bolzen Boulon	M12 x 40 mm M16 x 40 mm
13 14	763750	Facetskive Washer Låsemøtrik Self-Locking nut	Scheibe Rondelle Selbstsichernde Mutter Ecrou autofreine hfr	Ø16 mm M16
15 - 16 -	11000033 11000014	Undervogn Undercarriage Hitchøjetræk Drawbar eye	Unterbau Chassis Zugöse Anneau d'attelage	Ø50 mm
17 - 18 -	11000050 11000003	Hitchøjetræk Drawbar eye Beslag for gaffeltræk Bracket for drawbar	Zugöse Anneau d'attelage Beschiag für Gabelzug Support de barre d'attelage	Ø40 mm Ø30 mm
19 - 20 -	763600	Låsemøtrik Self-Locking nut Facetskive Washer	Selbstsichernde Mutter Ecrou autofreine hfr Scheibe Rondelle	M20 Ø20 mm
21 - 22 -	763880 763640	Bolt Bolt Ringsplit Ring Pin	Bolzen Boulon Ringsplit Goupille de securite	M20 x 180 mm 6 mm
23 - 24 -	31000077 11000000	Nagle Spike Støtteben Supporting Leg	Nagel Loquet Stützbein Bequille	Ø20 mm
25 - 26 -	700030 661770	Låsering udvendig Locking ring ext. Trækfjeder Spring	Sicherungsring äusserer Circlip ext. Feder Ressort	Udv. Ø30 mm Rustfri Ø7.5 x 88 x 600 mm
27 -	04000880	Nagle Spike	Nagel Loquet	Ø30 mm



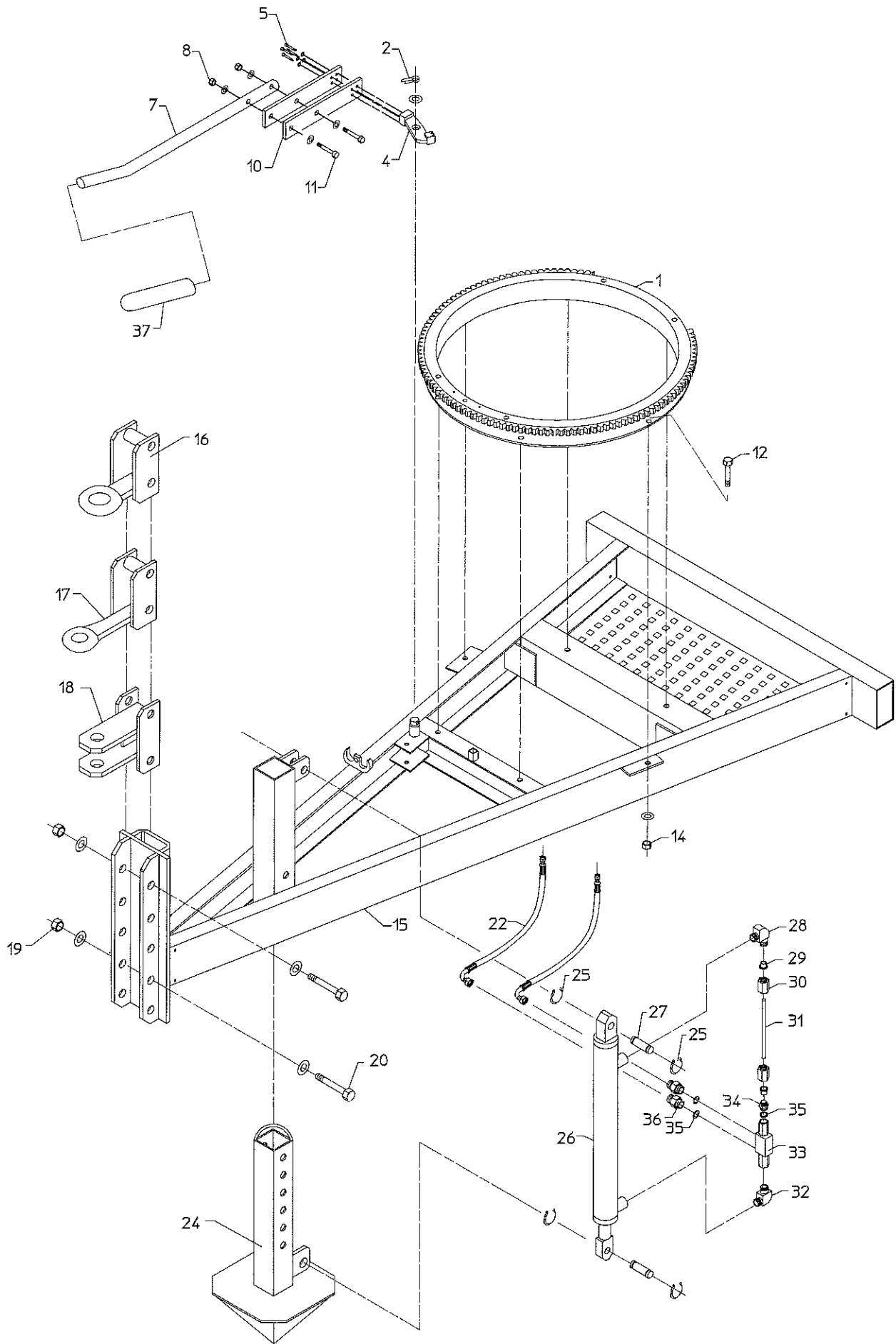
**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
28 -	680006	Plastgreb, sort Handle Grip	Handgriff Poignée	Ø20 mm



**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compter de la machine numéro 301**

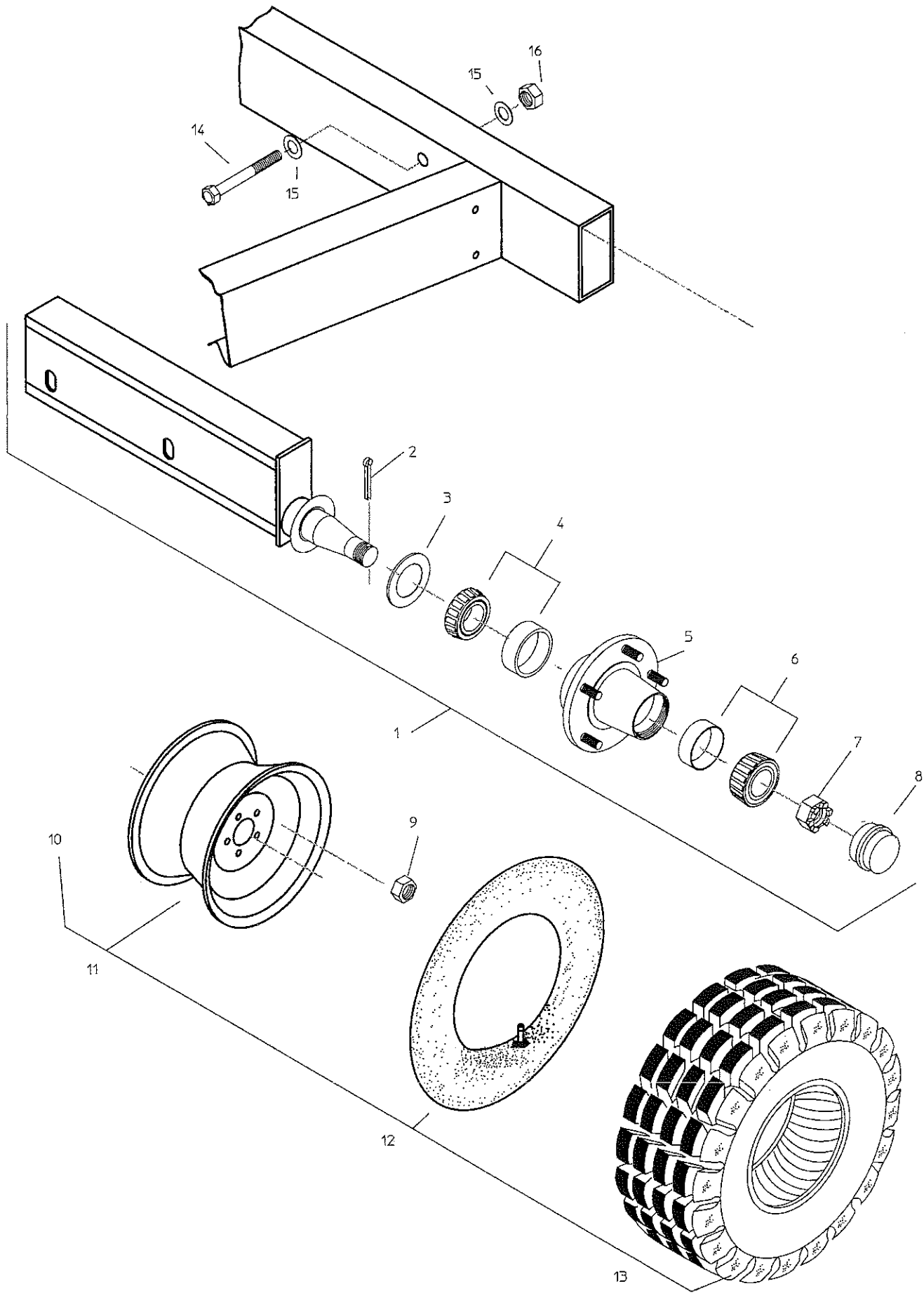
Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævneelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
1 -	11000023	Drejkrans Turning disc	Drehkranz Jante rotatore	Ø1100 mm
2 -	763836	Split Cotter pin	Splint Goupille fendue	Ø5 x 40 mm
3 -		Facetskive Washer	Scheibe Rondelle	Ø5 mm
4 -	31000219	Låsepæl Pawl	Sperrklinke Cliquet	
5 -	761090	Bolt Bolt	Bolzen Boulon	M6 x 20 mm
6 -		Facetskive Washer	Scheibe Rondelle	Ø6 mm
7 -	31000236	Låsepælshåndtag Lever for pawl	Hebel für Sperrklinke Lever pour cliquet	
8 -	763865	Låsemøtrik Self-Locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou autofreine hfr	M12
9 -	761100	Facetskive Washer	Scheibe Rondelle	Ø12 mm
10 -	31000218	Bladfeder Spring retainer	Blattfeder Ressort à lame	
11 -	761116	Bolt Bolt	Bolzen Boulon	M12 x 40 mm
12 -	763625	Bolt Bolt	Bolzen Boulon	M16 x 40 mm
13 -		Facetskive Washer	Scheibe Rondelle	Ø16 mm
14 -	763750	Låsemøtrik Self-Locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou autofreine hfr	M16
15 -	11000033	Undervogn Undercarriage	Unterbau Chassis	
16 -	11000014	Hitchøjetræk Drawbar eye	Zugöse Anneau d'attelage	Ø50 mm
17 -	11000050	Hitchøjetræk Drawbar eye	Zugöse Anneau d'attelage	Ø40 mm
18 -	11000003	Beslag for gaffeltræk Bracket for drawbar	Beschlag für Gabelzug Support de barre d'attelage	Ø30 mm
19 -	763600	Låsemøtrik Self-Locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou autofreine hfr	M20
20 -		Facetskive Washer	Scheibe Rondelle	Ø20 mm
21 -	763880	Bolt Bolt	Bolzen Boulon	M20 x 180 mm
22 -	556005	Hydraulikslange Hydraulic hose	Hydraulischer schlauch Flexible hydraulique	
23 -	-	-		
24 -	11000000	Støtteben Supporting Leg	Stützbein Bequille	
25 -	700030	Låsring udvendig Locking ring ext.	Sicherungsring aüsserer Circlip ext.	Udv. Ø30 mm
26 -	550002	Hydraulikcylinder Hydraulic cylinder	Hydraulikzylinder Hyd. cylinder	Ø60/40 x 400 mm





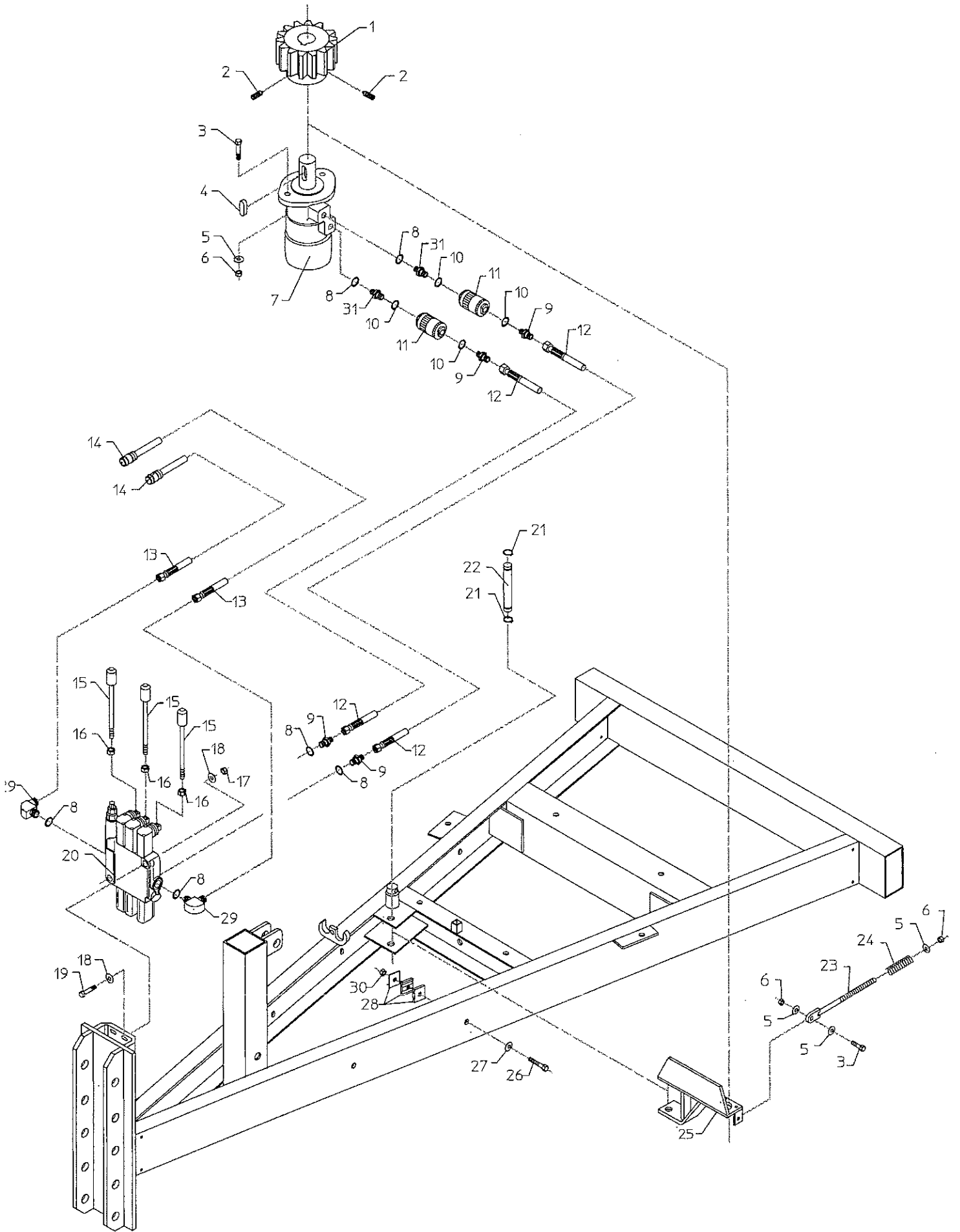
**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
27 -	04000880	Nagle Spike	Nagel Loquet	Ø30 mm
28 -	552036	Vinkel Angel	Knie Goude	3/8" x Ø10 mm
29 -	552038	Skærring Ring	Ring Raccords	Ø10 mm
30 -	552023	Omløber Ring	Ring Raccords	Ø10 mm
31 -	35000273	Rør Pipe	Rohr Tube	Ø10 x 445 mm
32 -	552039	Vinkel Angel	Knie Goude	3/8" x 3/8"
33 -	551009	Kontraventil Contra valve	Kontra Ventil Valve	3/8"
34 -	552040	Nippel Nipple	Nippel Mamelon cylindrique	3/8" x Ø10 mm
35 -	552025	Tætningskive Bonded seal	Dichtungsring Rondelle d`étanchèité	3/8"
36 -	1007724	Nippel Nipple	Nippel Mamelon cylindrique	3/8" x Ø12 mm
37 -	680006	Plastgreb, sort Handle Grip	Handgriff Poignée	Ø20 mm



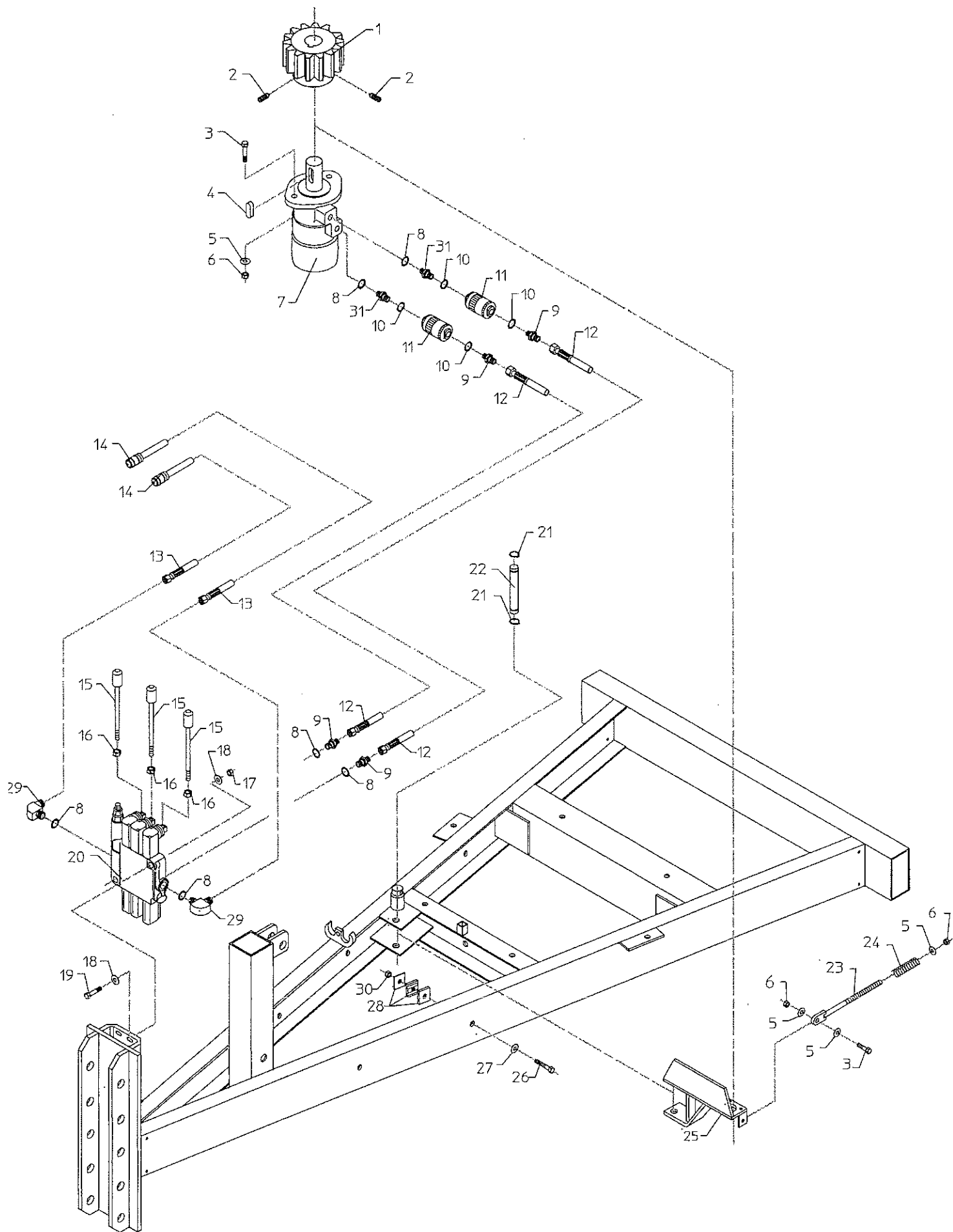
**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
1 - 2 -	11000004 1009181-8	Justerbar hjulaksel komplet Adj. Wheel axel complete Rørsplit Split	Justierbar Radachse komplet Justable roue arbre complète Splitz Goupille	6/161/205 mm
3 - 4 -	1009181-7 1009181-2	Pakdåse Packing Box Lejering Bearing	Stopfbuchse Presse Garniture Lagering Bague Ext. De roulement	
5 - 6 -	1009181 1009181-1	Nav Hub Lejering Bearing	Nabe Moyeu Lagering Bague Ext. De roulement	
7 - 8 -	1009181-5 1009181-6	Kronemøtrik Nut Dæksel Cover	Mutter Ecreu Deckel Bouchon de moyeu	
9 - 9 -	1009181-4 1009181-3	Hjilmøtrik Nut Navbolt Bolt	Mutter Ecreu Bolzen Boulon	M18 x 1,5 mm M18 x 1,5 mm
10 - 10 -	1007790 890800	Hjul komplet Wheel complete Hjul komplet Wheel complete	Rad komplett Roue complète Rad komplett Roue complète	8 TT 11.5/80/15,3" x 10 L 10-12 TT 14,0/65/16" x 14 L
11 - 11 -	833912 833913	Fælg Wheel rim Fælg Wheel rim	Felge Jante Felge Jante	8 TT2 10-12 TT
12 - 12 -	833940 872915	Slange Hose Slange Hose	Schlauch Chambre á air Schlauch Chambre á air	8 TT 10-12 TT
13 - 13 -	1008702 833981	Dæk Tyre Dæk Tyre	Reifen Pneu Reifen Pneu	8 TT 10-12 TT
14 - 15 -	763706	Bolt Bolt Planskive Face Plate	Bolzen Boulon Planscheibe Rondelle plate	M12 x 120 mm Ø12 mm
16 -	763750	Låsemøtrik Self-locking nut	Selbstsicherende Ecrou	M16



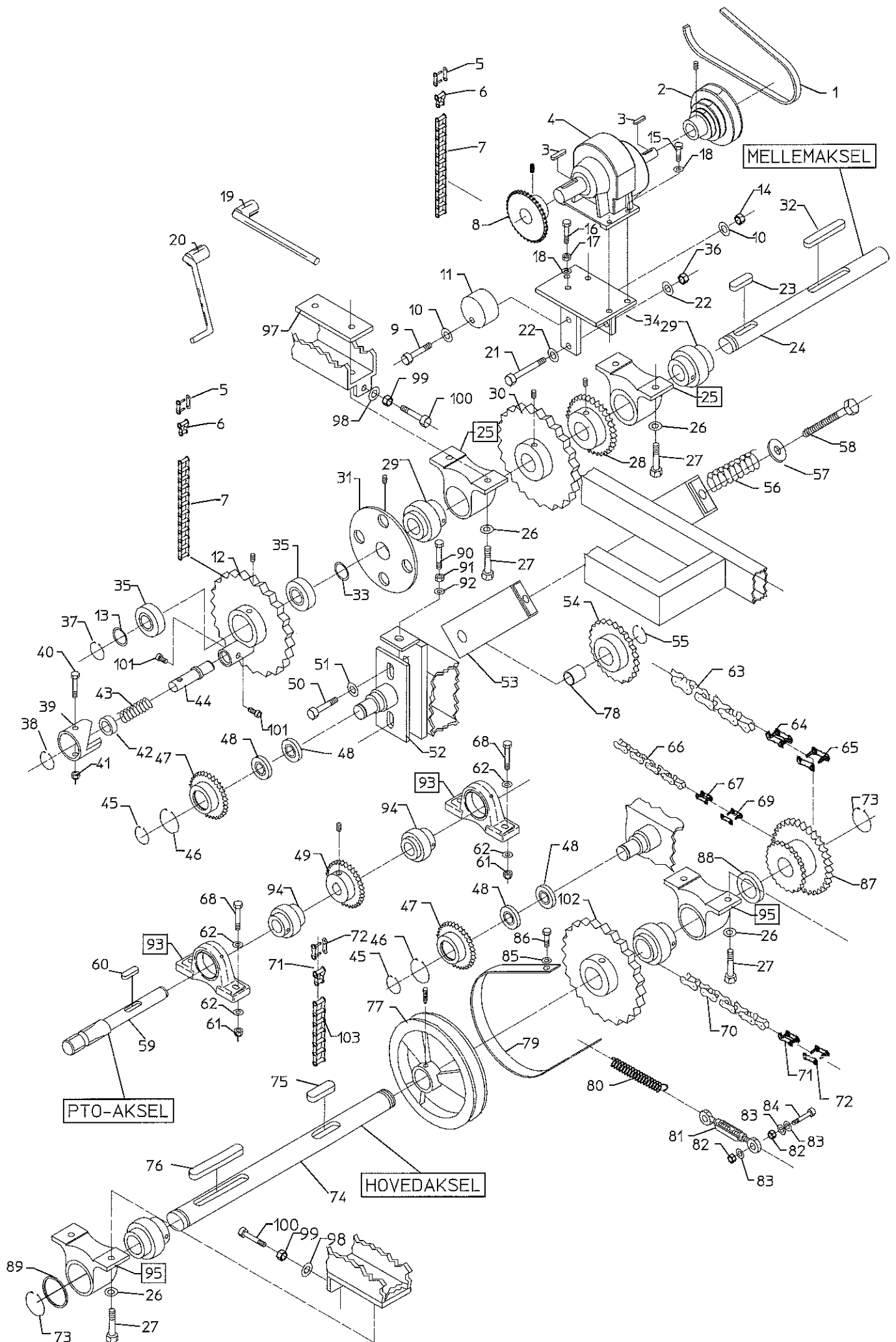
**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
1 - 2 -	31000079	Tandhjul Toothed wheel	Zahnrad Pignon	Ø25 x 18Z
- -		Pinolskrue Pointed screw	Reitstockschraube Vis sans tête	Ø8 x 8 mm
3 -	761116	Bolt	Bolzen	M12 x 40 mm
- 4	1007441	Bolt Feder Parallel key	Boulon Feder Clavette paraellele	7 x 8 x 32 mm
5 -		Planskive Face plate	Planscheibe Rondelle	Ø12
6 -	763865	Låsemøtrik Self-locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr	M12
7 -	1007440	Hydraulikmotor Hydraulic motor	Hydraulikmotor Moteur hydraulique	
8 -	552024	Tætningsring Bonded seals	Dichtungsring Rondelle d'étanchéité	1/2"
9 -	1007724	Brystnippel Hexagon nipple	Bundnippel Raccord droit	3/8" x Ø12 mm
10 -	552025	Tætningsring Bonded seals	Dichtungsring Rondelle d'étanchéité	3/8"
11 -	551013	Reduktionsventil Reduction valve	Reduktionsventil Valve de reduction	3/8"
12 -	556003	Hydraulikslange Hydraulic hose	Hydraulischer schlauch Flexible hydraulique	3/8" x 1900 mm
13 -	556000	Hydraulikslange Hydraulic hose	Hydraulischer schlauch Flexible hydraulique	3/8" x 2000 mm
14 -	801710	Lynkobling Quick coupling	Schnellkupplung Raccord	1/2"
15 -	551011	Ventilhåndtag Crank valve	Ventil Handkurbel Valve de poignet	
16 -	761017	Møtrik Nut	Mutter Ecrou	M10
17 -	763863	Låsemøtrik Self-locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr	M8
18 -		Planskive Face plate	Planscheibe Rondelle	Ø8
19 -	763735	Bolt	Bolzen	M8 x 40 mm
20 -	551015	Manøvreventil m. 3 ventiler Valve block with 3 valves	Boulon Ventilblock mit 3 Ventilen Distributeur hydraulique	
21 -	703025	Låsering udvendig Locking ring ext.	Sicherungsring äusserer Circlip ext.	25 mm
22 -	31000016	Aksel Axle	Achse Arbre	Ø25
23 -	31000050	Strammebolt Tighten bolt	Spannen Boltzen Boulon serrer	
24 -	662565	Trykfjeder Spring	Drückfeder Ressort	Ø7 x 27 x 42 x 5V
25 -	11000002	Motorkonsol Bracket motor	Träger der Motor Platine de support moteur hyd.	



**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compter de la machine numéro 301**

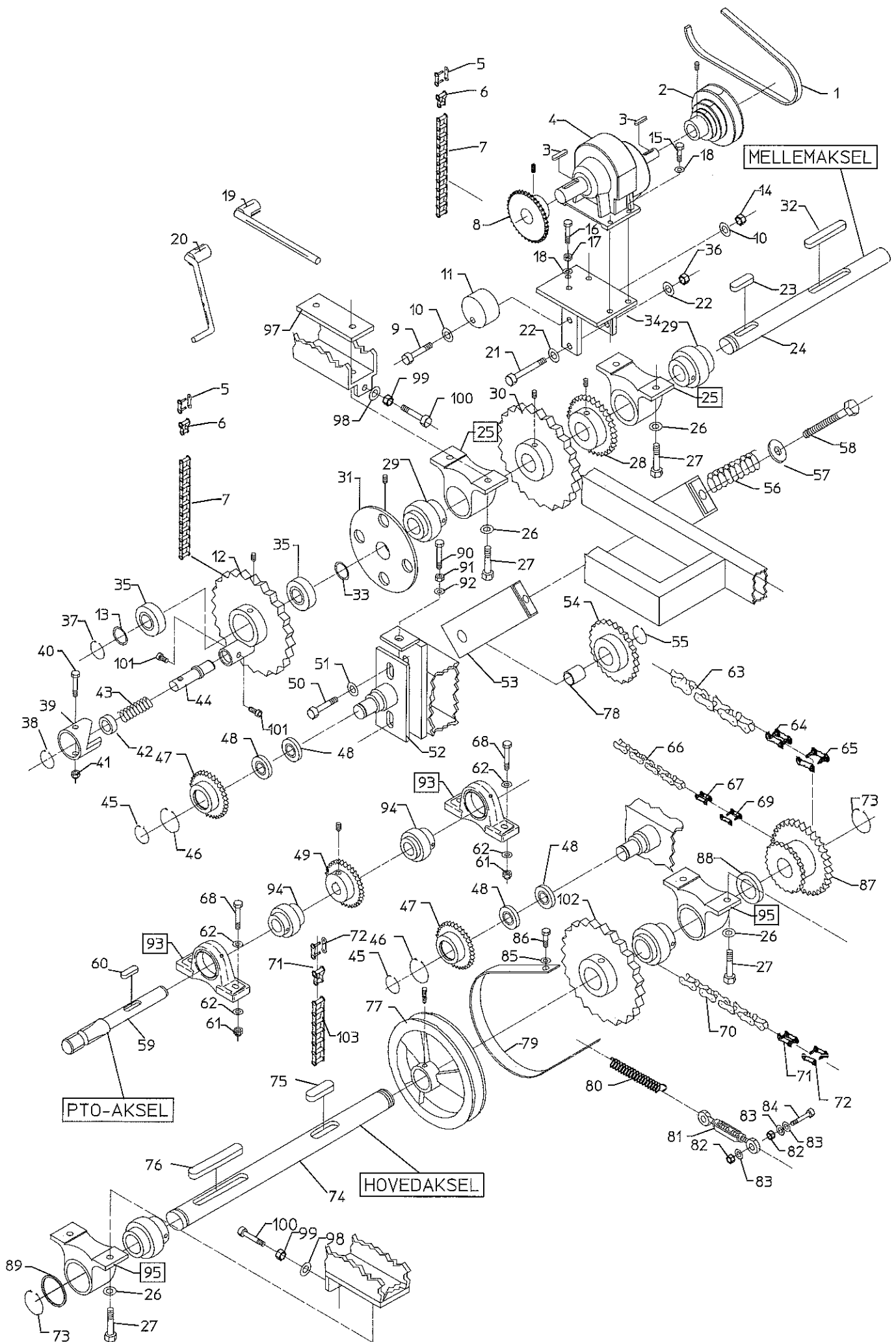
Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
26 - 27 -	761038	Bolt Bolt Planskive Face plate	Bolzen Boulon Planscheibe Rondelle	M8 x 50 mm  Ø8
28 -	1007514	Slangeholder Hoseholder	Schlauchhalter Fixation flexible	2 x Ø17 mm
29 -	1007544	Vinkel Angle	Knie Goude	3/8" x Ø12
30 -	763863	Låsemøtrik Self-locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr	M8
31 -	1007538	Brystnippel Hexagon nipple	Bundnippel Raccord	1/2" x 3/8"





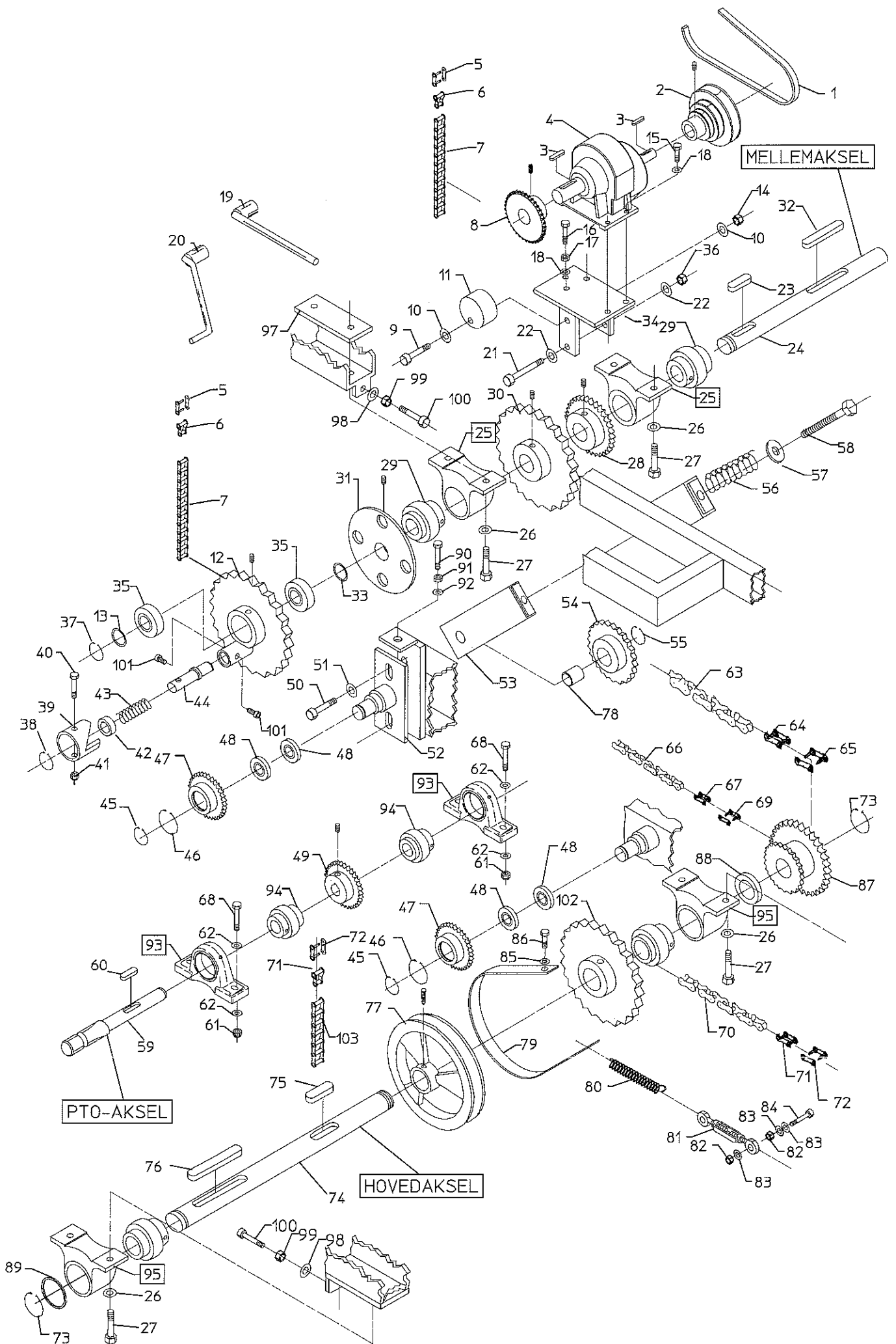
**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
1	800042	Kilerem	Riemen	XPZ 1112
-		V-belt	Courroie	
2	20000016	Trapperemskive	Riemenscheibe	Udb. Ø16mm Stål
-		Tripple pulley	Poulie	
3	641525	Feder	Feder	5 x 5 x 25 mm
-		Parallel key	Clavette parallèle	
4	821170	Tandhjulsgeær	Gear	
-		Toothwheelsgear	Réducteue pignon	
5	790513	Lige samleled	Gerades verbindungsstück	3/4" x 7/16"
-		Straight joint link	Maillon	
6	790514	Forkrøblet samleled	Gekrøpfters verbindungsstück	3/4" x 7/16"
-		Bent joint link	Maillon attache rapide	
7	18000655	Kæde	Kette	3/4" x 7/16" x 76 ruller
-		Chain	Chaîne	
8	791038	Kædehjul	Kettenrad	3/4" x 7/16" - 15 Z
-		Chain wheel	Pignon	
9	761192	Bolt	Bolzen	M12 x 60 mm
-		Bolt	Boulon	
10		Planskive	Scheibe	Ø12 mm
-		Washer	Rondelle	
11	18000676	Excentrik	Exzenter	Ø100 x 50 mm
-		Eccentric	Excentrique	
12	18000021	Koblingshjul	Kupplungsrad	3/4" x 7/16" - 40 Z
-		Chain wheel with clutch	Roue de disque	
13	-	Skive	Scheibe	40 x 1 mm Sims
-		Washer	Rondelle	
14	763865	Låsemøtrik	Selbstsichernde Mutter	M12
-		Self-locking nut	Ecrou hfr	
15	763420	Bolt	Bolzen	M12 x 30 mm
-		Bolt	Boulon	
16	761192	Bolt	Bolzen	M12 x 60 mm
-		Bolt	Boulon	
17	761061	Møtrik	Mutter	M12
-		Nut	Ecrou	
18		Planskive	Scheibe	Ø12
-		Washer	Rondelle	
19	15001038	Koblingsnøgle	Kopplungs schlüssel	
-		Clutch key	Clè de disque	
20	15000026	PTO-håndtag	Handkurbel der zapfwelle	
-		PTO-Crank	Mainivelle de prise de force	
21	763412	Bolt	Bolzen	M10 x 120 mm
-		Bolt	Boulon	
22		Planskive	Scheibe	Ø10
-		Washer	Rondelle	
23	641840	Feder	Feder	12 x 8 x 40
-		Parallel key	Clavette parallèle	
24	18000681	Mellemaksel	Zwischenwelle	Ø40 x 370 mm
-		Axle	Arbre	
25	842040	Ståleje	Lager	Ø40 mm Kpl.
-		Bearing	Roulement	
26		Planskive	Scheibe	Ø16
-		Washer	Rondelle	



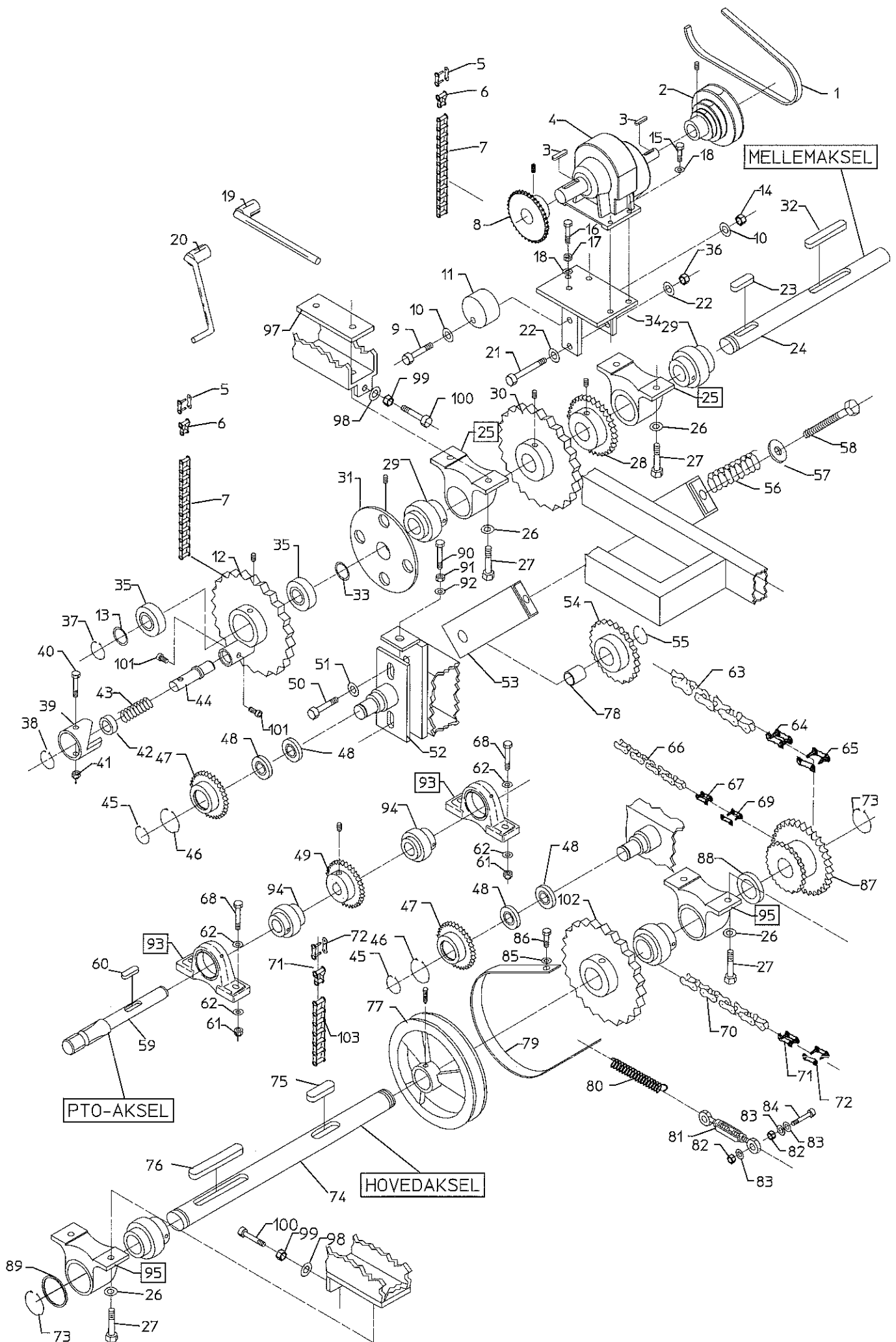
**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
27 -	763710	Bolt Bolt	Bolzen Boulon	M16 x 50 mm
28 -	791098	Kædehjul Chain wheel	Kettenrad Pignon	1" x 17,02 - 13 Z
29 -	842041	Kugleleje Ball bearing	Lager Roulement	Ø40 mm
30 -	791101	Kædehjul Chain wheel	Kettenrad Pignon	1" x 17,02 - 32 Z Udb. Ø40
31 -	18000036	Koblingsplade Clutch disc	Kupplungsplatte Disque	
32 -	641885	Feder Parallel key	Feder Clavette parallèle	12 x 8 x 100
33 -	-	Skive Washer	Scheibe Rondelle	40 x 50 x 7
34 -	8000620	Gearkonsol Gear console	Getriebe konsol Réducteur console	
35 -	845040	Kugleleje Ball bearing	Lager Roulement	
36 -	763864	Låsemøtrik Self-locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr	M10
37 -	700040	Låsering udvendig Locking ring ext.	Sicherungsring ausserer Circlip ext.	Udv. Ø40 mm
38 -	701035	Låsering indvendig Locking ring int.	Sicherungsring inw Circlip int.	Indv. Ø35 mm
39 -	18000002	Udrykkerbøsning Disengaging bushing	Ausrücken Buchse Bague	
40 -	763824	Bolt Bolt	Bolzen Boulon	M8 x 70 mm
41 -	763863	Låsemøtrik Self-locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr	M8
42 -	18000005	Styrebøsning Bushing	Buchse Bague	
43 -	662252	Fjeder Spring	Feder Ressort	Ø2,5/26 x 53 mm
44 -	18000006	Koblingstap Clutchtap	Kupplungstap Disque	Ø30 x 114 mm
45 -	700030	Låsering udvendig Locking ring ext.	Sicherungsring ausserer Circlip ext.	Udv. Ø30 mm
46 -	701055	Låsering indvendig Locking ring int.	Sicherungsring inw Circlip int.	Indv. Ø55 mm
47 -	791097	Kædehjul Chain wheel	Kettenrad Pignon	1" x17.02" - 13Z
48 -	845030	Kugleleje Ball bearing	Lager Roulement	
49 -	791099	PTO-Kædehjul Chain wheel	Lager Roulement	1" x17.02" - 13Z
50 -	763420	Bolt Bolt	Bolzen Boulon	M12 x 30 mm
51 -		Planskive Washer	Scheibe Rondelle	Ø12
52 -	13000023	Strammekonsol Tightener bracket	Spannen konsol Fixtion consol	
53 -	18000630	Kædestrammer Chain adjuster	Kettenspanner Tendeur de chaine	



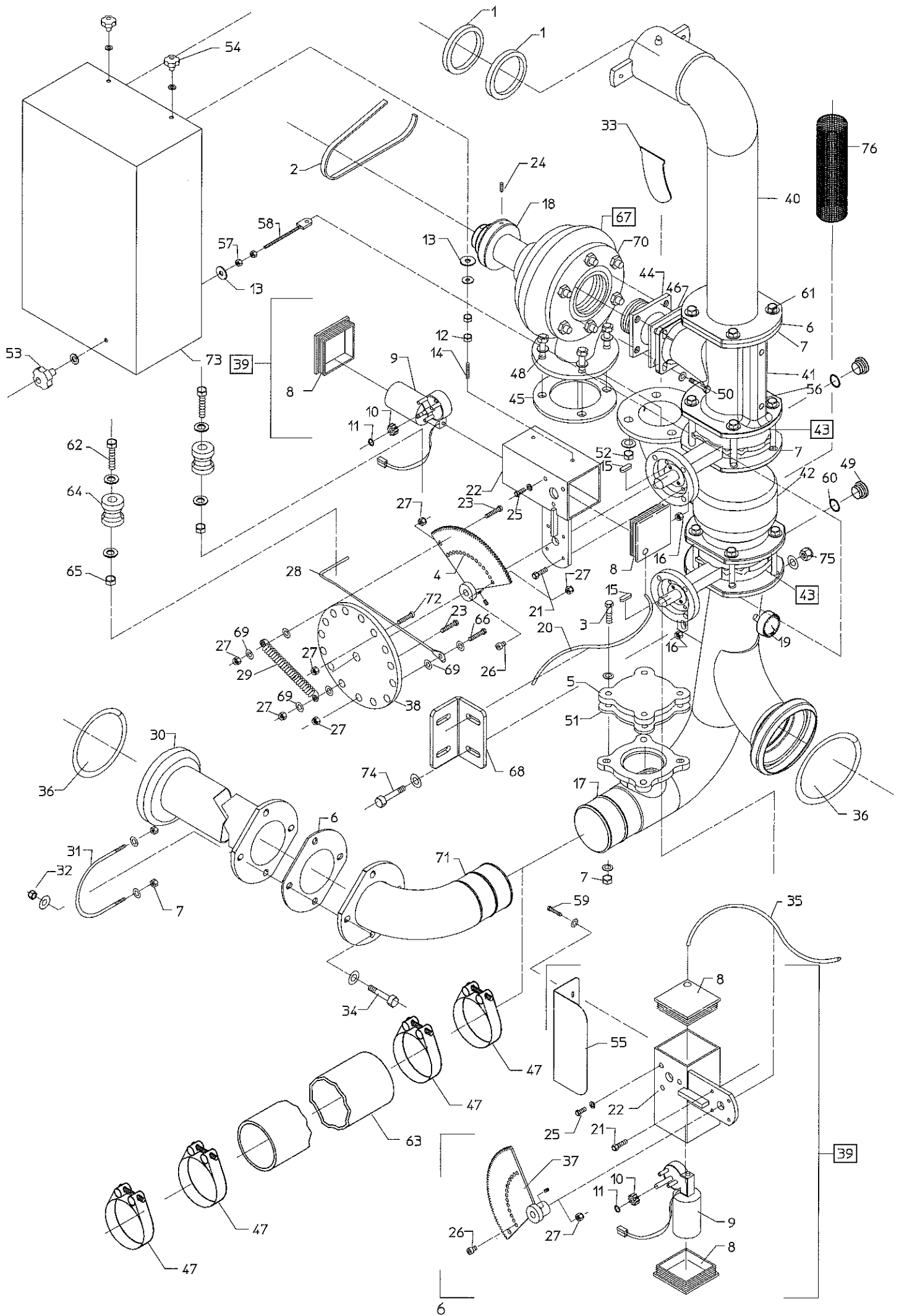
**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque	
54 -	18000634-1	Strammerulle/Tension pulley Tightener roller	Spannrolle Galet tendeur	Kpl. m.bøsning	
55 -	7000020	Låsering udvendig Locking ring ext.	Sicherungsring äusserer Circlip ext.	Udv. Ø20 mm	
56 -	662570	Fjeder Spring	Feder Ressort	Ø7/42 x 82 mm	
57 -		Skærmskive Washer	Scheibe Rondelle	Ø16	
58 -	18000660	Gevindstang Threadingbar	Gewindestange Bâton de filet	M16 x 330 mm	
59 -	33000156	PTO-Aksel PTO-axle	Zapwelle Abre manivelle		
60 -	641735	Feder Parallel key	Feder Clavette parallèle	8 x 7 x 35	
61 -	763865	Låsemøtrik Self-locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr	M12	
62 -		Planskive Washer	Scheibe Rondelle	Ø12	
63 -	18000652	Kæde Chain	Kette Chaîne	5/4" x 3/4" - 210 ruller	8TT
63 -	18000952	Kæde Chain	Kette Chaîne	5/4" x 3/4" - 216 ruller	10TT
63 -	18000656	Kæde Chain	Kette Chaîne	5/4" x 3/4" - 232 ruller	12TT
64 -	790712	Forkrøblet samleled Bent joint link	Gekrøpftes forbindingsstück Maillon attache rapide	5/4" x 3/4"	
65 -	790711	Lige samleled Straight joint link	Gerades forbindingsstück Maillon	5/4" x 3/4"	
66 -	18000654	Kæde Chain	Kette Chaîne	1/2" x 5/16" - 164 ruller	8-10-12TT
67 -	790312	Forkrøblet samleled Cranked link	Gekrøpftes forbindingsstück Maillon attache rapide	1/2" x 5/16"	
68 -	763700	Bolt Bolt	Bolzen Boulon	M12 x 45 mm	
69 -	790311	Lige samleled Straight link	Gerades forbindingsstück Maillon	1/2" x 5/16"	
70 -	18000653	Kæde Chain	Kette Chaîne	1" x 17.02 - 48 ruller	
71 -	790612	Forkrøblet samleled Cranked link	Gekrøpftes forbindingsstück Maillon attache rapide	1" x 17.02	
72 -	790611	Lige samleled Straight link	Gerades forbindingsstück Maillon	1" x 17.02	
73 -	700050	Låsering udvendig Locking ring ext.	Sicherungsring äusserer Circlip ext.	Udv. Ø50 mm	
74 -	33000104	Hovedaksel Main axle	Hauptwelle Palier de abre	Ø50 x 400 mm	
75 -	641950	Feder Parallel key	Feder Clavette parallèle	14 x 9 x 50 mm	
76 -	641965	Feder Parallel key	Feder Clavette parallèle	14 x 9 x 130 mm	
77 -	33000103	Bremsetromle Drumbrake	Trommelbremse Tambour	Udb. Ø50 mm	



**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
78	607020 -	Bøsning Bush	Buchse Bague	Ø28/20 x 20 mm Bronze
79	18000419	Bremsebånd Brake band	Bremseband Bande de frein	30 x 700 mm
80	661315	Fjeder Spring	Feder Ressort	Ø3,0/18 x 150 mm
81	643608	Strammer Tightner	Spannung Serrer	M8
82	763752	Møtrik Nut	Mutter Ecrou	M8
83		Planskive Washer	Scheibe Rondelle	Ø8
84	763735	Bolt Bolt	Bolzen Boulon	M8 x 40 mm
85		Planskive Washer	Scheibe Rondelle	Ø8
86	763430	Bolt Bolt	Bolzen Boulon	M8 x 30 mm
87	23000003	Kædehjul Chain wheel	Kettenrad Pignon	5/4" x 1/2"
88	33000126	Afstandsring Distance ring	Abstandring Entretoise	Ø71/50.5 x 12mm
89	658450	Passring Ring	Passring Entretoise	Ø50 mm
90	761239	Bolt Bolt	Bolzen Boulon	M10 x 80 mm
91	761017	Møtrik Nut	Mutter Ecrou	M10
92		Planskive Washer	Scheibe Rondelle	Ø10
93	842030	Stålejehus Bearing	Lager Roulement	Ø 30 mm kpl.
94	842031	Kugleleje Ball bearing	Lager Roulement	Ø 30 mm
95	843050	Stålejehus Bearing	Lager Roulement	Ø50 mm kpl.
96	-	-		
97	35000227	Gevindplade Threaplate	Gewindplatte Filet de platè	M16
98		Planskive Washer	Scheibe Rondelle	Ø10
99	761017	Møtrik Nut	Mutter Ecrou	M10
100	763872	Bolt Bolt	Bolzen Boulon	M10 x 50 mm
101		Unbracoskrue Allen screw	Reitsstockschrabe Vis sans tete hc, tronconique	M6 x 10 mm
102	33000102	Kædehjul Chain wheel	Kettenrad Pignon	1" x 17.2 x 32Z Udb.Ø50
103	18000651	Kæde Chain	Kette Chaîne	1" - 72 ruller 8-10-12TT PTO



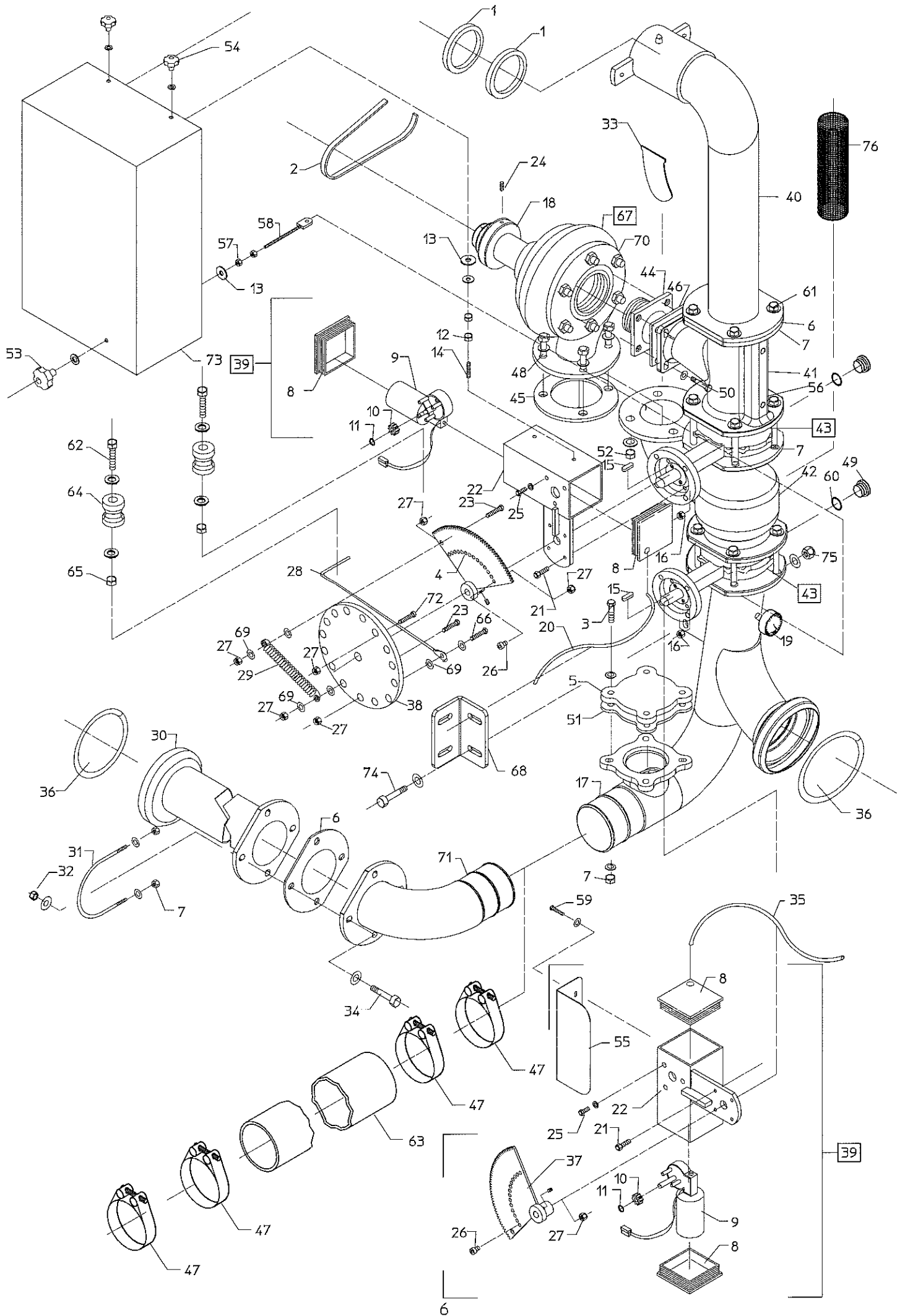


**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr.	Best. Nr.	Benævnelse	Bezeichnung	Bemærkninger
Pos. No.	Part No.	Designation	Marque	Remark
Pos. Nr.	Teil Nr.			Bemerkungen
Pos. No.	Piece No.			Remarque

**STOP FOR OVERTRYK / ARRÊT SURPRESSION / HOCHDRUCKABSCHALTUNG**

1	630100	U-tætning	U- Dichtung	Ø120/100 x 10 mm
-		U- tightening	U- joint	
2	800042	Rem	Riemen	XPZ 1112
-		Belt	Courroie	
3	763870	Bolt	Bolzen	M10 x 45 mm
-		Bolt	Boulon	
4	13000048	Tandhjul	Zahnrad - groß	
-		Cogwheel - big	Engrenage - grand	
5	1007098	Dæksel	Deckel	
-		Cover	Couvercle	
6	631109	Flangepakning	Packung	Ø195/100 mm x 2 mm
-		Paper gasket	Joint papier	
7	763864	Låsemøtrik	Selbstsichernde Mutter	M10
-		Self-locking nut	Ecrou hfr	
8	1007175	Lukkeprop	Deckel	
-		Plug	Couvercle	
9	1007180	Motor	Elektromotor	12V
-		Engine	Moteur Electrique	
10	1007190	Tandhjul	Cogwheel - small	
		Chain wheel	Pignon	
11	1007184	Klemring	Klammerring	U-7.0
-		Squeeze ring	Blessent bague	
12		Møtrik	Mutter	M6
-		Nut	Ecrou	
13		Skærmskive	Scheibe	Ø10
-		Washer	Rondelle	
14	096506029	Pinolskrue	Reitstockschrabe	M6 x 30 mm
-		Pointed screw	Vis sans tete HC, tronconique	
15	641525	Feder	Feder	5 x 5 x 25 mm
-		Parallel key	Clavette parallèle	
16	763863	Låsemøtrik	Selbstsichernde Mutter	M8
-		Self-locking nut	Ecrou hfr	
17	15000124	Nederste indgangsrør	Rohr	
-		Pipe	Tuyou	
18	20000015	Remskive for turbine	Riemenscheibe	3-spor Ø15
-		Pulley	Poulie	
19	949575	Manometer	Manometer	1/4" x 63 mm Bagud
-		Manometer	Manomètre	
20	1007567	Ledning Grå	Kabel grau	Reguleringsmotor 3.5 m
-		Cable Grey	Câble gris	
21	763430	Bolt	Bolzen	M8 x 30 mm
-		Bolt	Boulon	
22	1007170	Motorhus	Motorhaus	
-		Enginehousing	Logement moteur	
23	763735	Bolt	Bolzen	M8 x 40 mm
-		Bolt	Boulon	
24	-	Pinolskrue	Reitstockschrabe	M6
-		Pointed screw	Vis sans tete HC, tronconique	
25	763535	Bolt	Bolzen	M6 x 16 mm
-		Bolt	Boulon	
26	763680	Unbracobolt	Imbuschbolzen	M8 x 16 mm
-		Allen bolt	Vis à 6 pans creux à tête fraiséé	

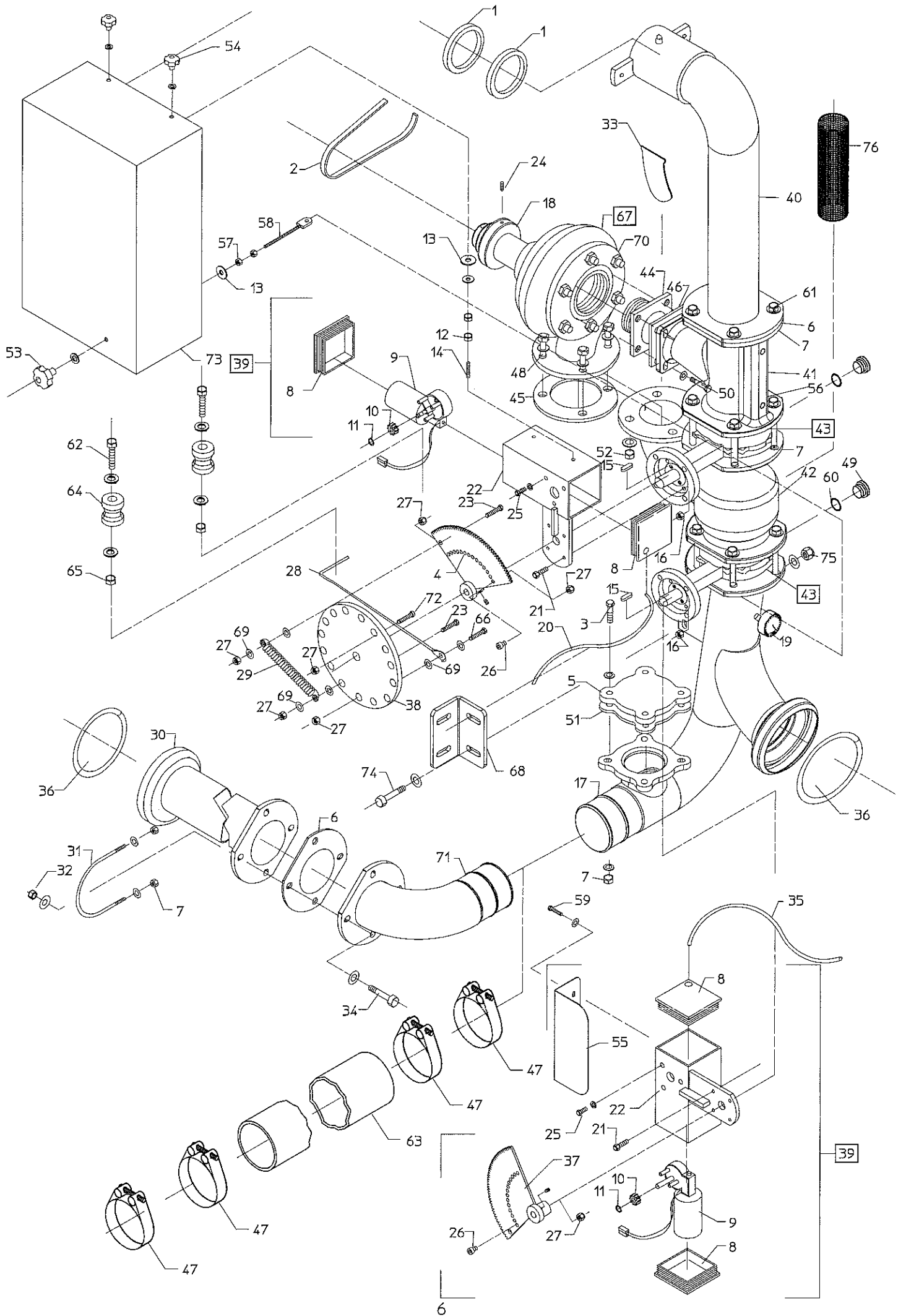


**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr.	Best. Nr.	Benævnelse	Bezeichnung	Bemærkninger
Pos. No.	Part No.	Designation	Marque	Remark
Pos. Nr.	Teil Nr.			Bemerkungen
Pos. No.	Piece No.			Remarque

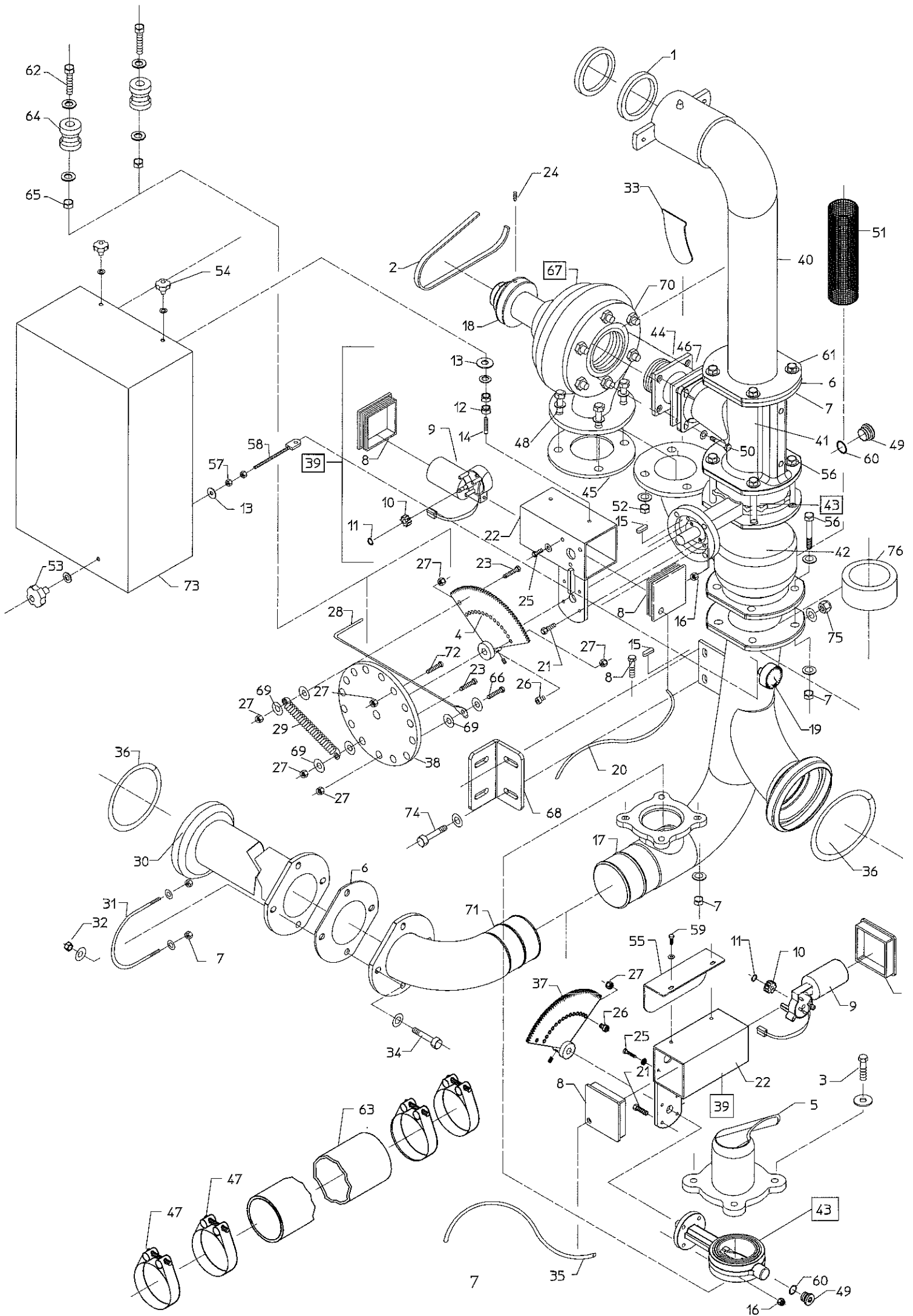
**STOP FOR OVERTRYK / ARRÊT SURPRESSION / HOCHDRUCKABSCHALTUNG**

27	763752	Møtrik	Mutter	M8
-		Nut	Ecrou	
28	26000661	Nødstopwire	Notfallkabel	Ø5 x 1650 mm
-		Emergency wire	Cable d'arret d'urgence	
29	661318	Fjeder	Feder	Ø3.0/18 x 180 mm
-		Spring	Ressort	
30	40000620	Føderør	Rohr	8-10TT
-		Pipe	Tuyou	
30	15000060	Føderør	Rohr	12TT
-		Pipe	Tuyou	
31	40000635	U-Bøjle	U-Bügel	
-		U-Bolt	Boulon en U	
32	763865	Låsemøtrik	Selbstsichernde Mutter	M12
-		Self-locking nut	Ecrou hfr	
33	13000085	Strålesamler for bundrør	Wasserstrahl-Sammler	2 mm rustfrit stål
-		Waterjet collector	Collecteur	
34	763700	Bolt	Bolzen	M12 x 45 mm
-		Bolt	Boulon	
35	1007565	Ledning Hvid	Kabel weiss	Overtryksstop 5.5 m
-		Cable White	Câble blanc	
36	14050043	O-ring	O-ring	HK 108
-		O-ring	Joint torique	
37	1007195	Tandhjul	Zahnrad - groß	
-		Cogwheel - big	Engrenage - grand	
38	13000047	Bøsning m. Flanger	Buchse	
-		Bush	Bague	
39	1007230	Motorventil, Komplet	Motorventil komplett	
-		Valve complete	Vanne motorisée complète	
40	15000125	Øverste indgangsbøjning	Eingangsbuchse	8TT
-		Input bush	Coude d'entree	
40	15000126	Øverste indgangsbøjning	Eingangsbuchse	10-12TT
-		Input bush	Coude d'entree	
41	33000227	Udgangsrør for turbine	Rohr	
-		Pipe	Tuyou	
42	33000226	Bundrør for turbine	Rohr	
-		Pipe	Tuyou	
43	1007230	Butterflyventil, Kpl.	Schmetterlingsventil	Ø80 mm
-		Butterfly valve	Vanne papillon	
44	13000063	Flange m. gevind	Platte mit gewind	2" RG
-		Threading plate	Filet de platé	
45	522085	Flangepakning	Packung	Ø120/60 mm
-		Packing	Joint	
46	631955	Firkantpakning	Packung	
-		Packing	Joint	
47	16200730	Spændebånd	Schlauchschelle	Ø98-103 mm
-		Hose Clip	Clip Flexible	
48	763735	Bolt	Bolzen	M8 x 40 mm
-		Bolt	Boulon	
49	1007260	Dæksel	Deckel	
-		Cover	Couvercle	
50	763655	Bolt	Bolzen	M8 x 25 mm
-		Bolt	Boulon	



**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
51 - 52 -	631112 763752	Pakning Gasket Møtrik Nut	Packung Joint Mutter Ecrou	Ø180/85 mm x 2 mm M8
53 - 54 -	681010 681106	Håndskrue Hand screw Håndskrue Hand screw	Handsraube Poignee vis Handsraube Poignee vis	M10 M6
55 - 56 -	1007185 763515	Skærm Shield Bolt Bolt	Abschirmung Carter Bolzen Boulon	M10 x 85 mm
57 - 58 -	761017 15000066	Møtrik Nut Stang for skærm Bar for guard	Mutter Ecrou Stange für abschirmung Bâton pour carter	M10 180 mm
59 - 60 -	763525 1007255	Bolt Bolt O-ring O-ring	Bolzen Boulon O-ring Joint torique	M6 x 10 mm
61 - 62 -	763870 763735	Bolt Bolt Bolt Bolt	Bolzen Boulon Bolzen Boulon	M10 x 45 mm M8 x 40 mm
63 - 64 -	- 761015-1	Slange Hose Wirerulle Wire reel	Schlauch Tuyau Stahldrahtrolle Poulie de cable	4" x 310 mm Blød slange Ø45/8,5 x 15 mm
65 - 66 -	763863 763780	Låsemøtrik Self-locking nut Bolt Bolt	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr Bolzen Boulon	M8 M8 x 45 mm
67 - 68 -	195000V 40000631	Turbine, Venstre Turbine, Left Vinkelbeslag Fitting	Turbine, Links Turbine, Gauche Beschlag Fixation	20/50V Kpl.
69 - 70 -	- 13000086	Skærmskive Washer Flange m. 4 x gevind Threaded flange	Scheibe Rondelle Gewindeflansch Bride filetée	Ø8 4 Gevindhuller (Aluminium)
71 - 72 -	15000123	Flange Flange Linseskruer Screw	Flansch Bride Bolzen Boulon	M8 x 30 mm
73 - 74 -	35000500 761116	Skærm Shield Bolt Bolt	Abschirmung Carter Bolzen Boulon	M12 x 40 mm
75 - 76 -	761061 1005753	Møtrik Nut Filter Filter	Mutter Ecrou Filter Filtre	M12 Ø90 indiv. x 200 mm

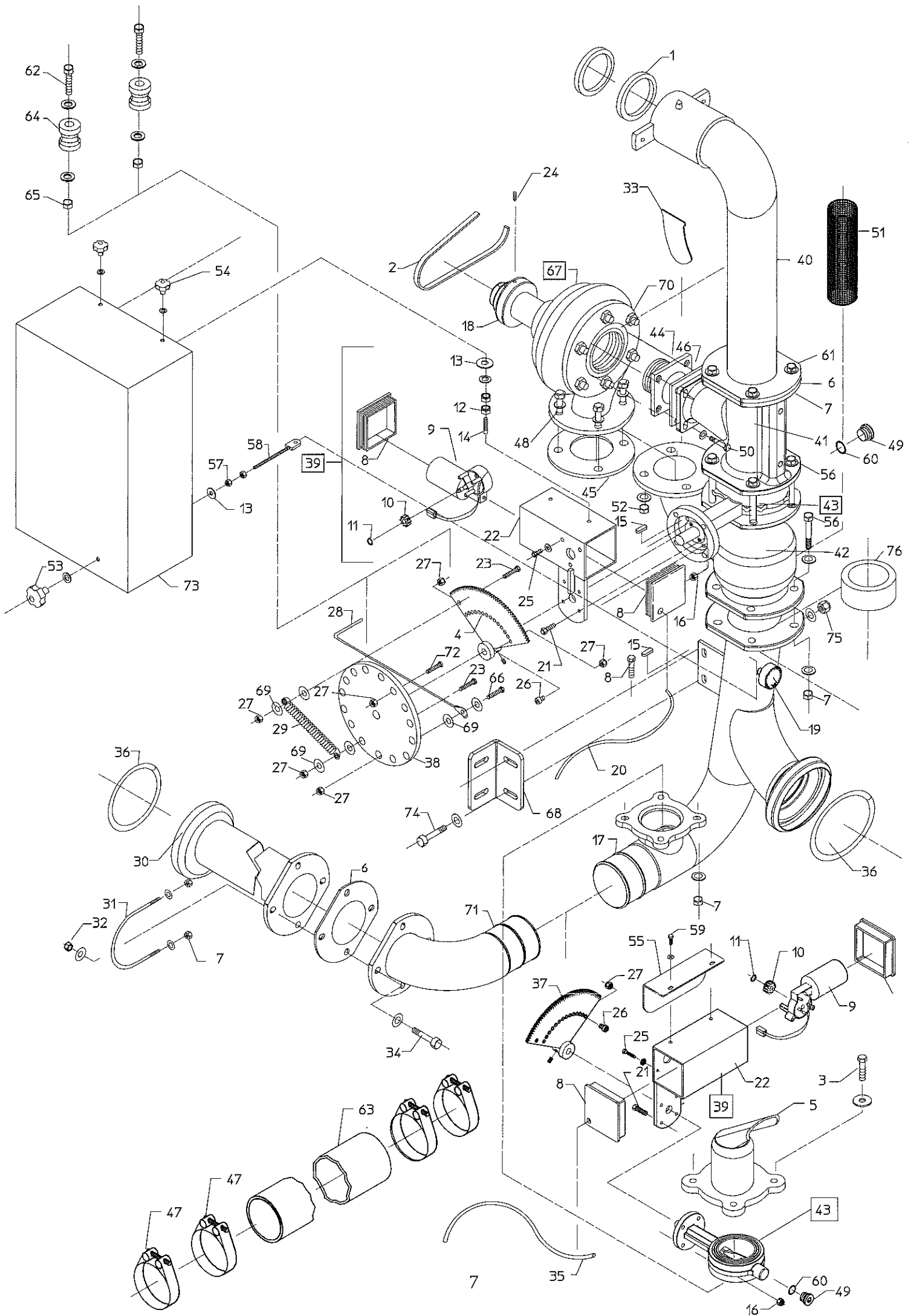


**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr.	Best. Nr.	Benævnelse	Bezeichnung	Bemærkninger
Pos. No.	Part No.	Designation	Marque	Remark
Pos. Nr.	Teil Nr.			Bemerkungen
Pos. No.	Piece No.			Remarque

**STOP FOR LAVTRYK / ARRÊT VANNE DE DÉCHARGE / UNTERDRUCKABSCHALTUNG**

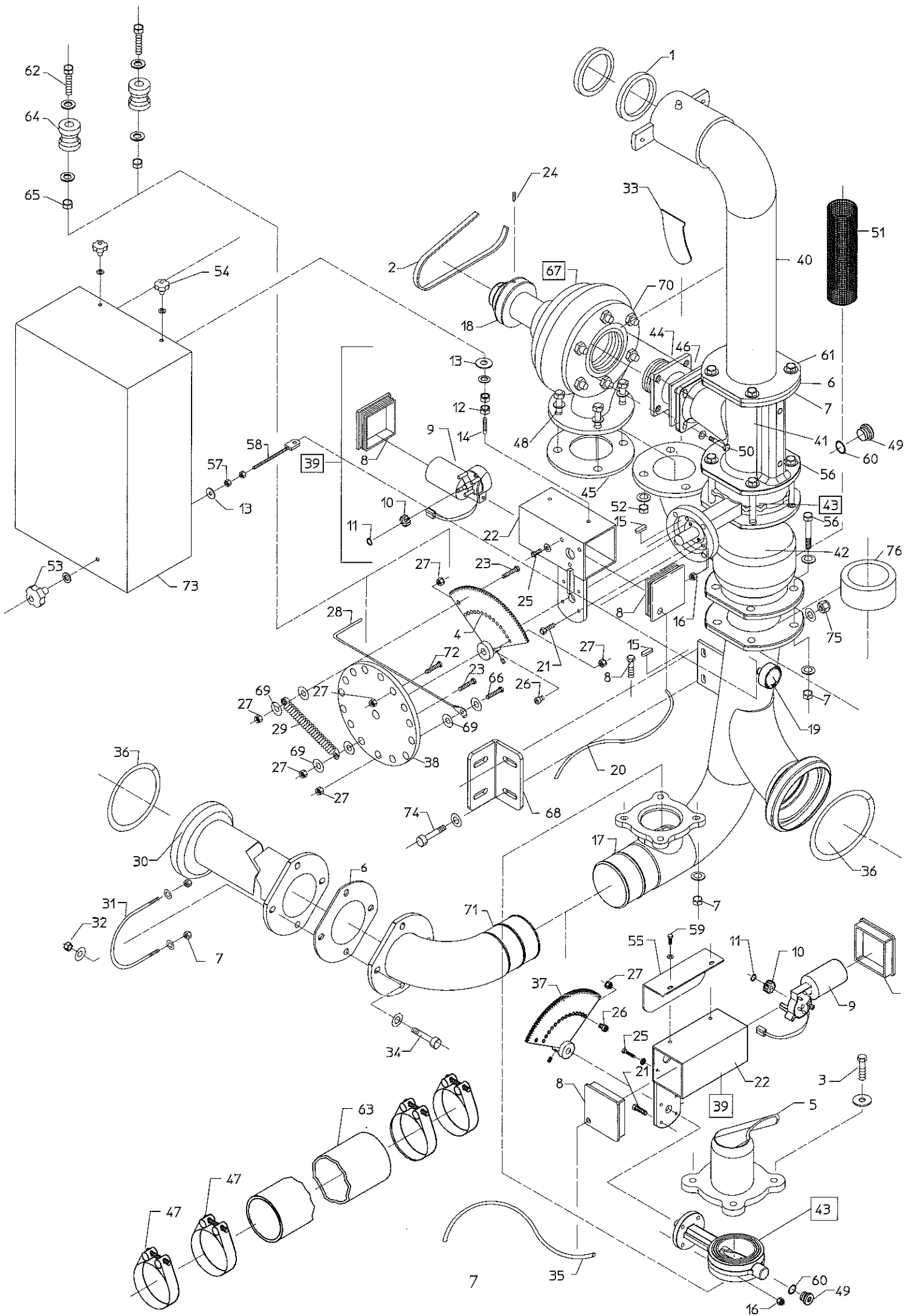
1	630100	U-tætning	U- Dichtung	Ø120/100 x 10 mm
-		U- tightening	U- joint	
2	800042	Rem	Riemen	XPZ 1112
-		Belt	Courroie	
3	763870	Bolt	Bolzen	M10 x 45 mm
-		Bolt	Boulon	
4	13000048	Tandhjul	Zahnrad - groß	
-		Cogwheel - big	Engrenage - grand	
5	1007030	Spreder, lavtryk	Streuer	
-		Spreader, low pressure	Epandeur	
6	631109	Flangepakning	Packung	Ø195/100 mm x 2 mm
-		Paper gasket	Joint papier	
7	763864	Låsemøtrik	Selbtsichernde Mutter	M10
-		Self-locking nut	Ecrou hfr	
8	1007175	Lukkeprop	Deckel	
-		Plug	Couvercle	
9	1007180	Motor	Elektromotor	12V
-		Engine	Moteur Electrique	
10	1007190	Tandhjul	Cogwheel - small	
-		Chain wheel	Pignon	
11	1007184	Klemring	Klammerring	U-7.0
-		Squeeze ring	Blessent bague	
12		Møtrik	Mutter	M6
-		Nut	Ecrou	
13		Skærmskive	Scheibe	Ø10
-		Washer	Rondelle	
14	096506029	Pinolskrue	Reitstockschrabe	M6 x 30 mm
-		Pointed screw	Vis sans tete HC, tronconique	
15	641525	Feder	Feder	5 x 5 x 25 mm
-		Parallel key	Clavette parallèle	
16	763863	Låsemøtrik	Selbtsichernde Mutter	M8
-		Self-locking nut	Ecrou hfr	
17	15000124	Nederste indgangsrør	Rohr	
-		Pipe	Tuyou	
18	20000015	Remskive for turbine	Riemenscheibe	3-spor Ø15
-		Pulley	Poulie	
19	949575	Manometer	Manometer	1/4" x 63 mm
-		Manometer	Manomètre	
20	1007567	Ledning Grå	Kabel grau	Reguleringsmotor 3.5 m
-		Cable Grey	Câble gris	
21	763430	Bolt	Bolzen	M8 x 30 mm
-		Bolt	Boulon	
22	1007170	Motorhus	Motorhaus	
-		Enginehousing	Logement moteur	
23	763735	Bolt	Bolzen	M8 x 40 mm
-		Bolt	Boulon	
24	-	Pinolskrue	Reitstockschrabe	M6
-		Pointed screw	Vis sans tete HC, tronconique	
25	763535	Bolt	Bolzen	M6 x 16 mm
-		Bolt	Boulon	
26	763680	Unbracobolt	Imbuschbolzen	M8 x 16 mm
-		Allen bolt	Vis à 6 pans creux à tête fraiséé	





**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
27	763752	Møtrik	Mutter	M8
-		Nut	Ecrou	
28	26000661	Nødstopwire	Notfallkabel	L = 1650 mm
-		Emergency wire	Cable d'arret d'urgence	
29	661318	Fjeder	Feder	Ø3.0/18 x 180 mm
-		Spring	Ressort	
30	40000620	Føderør	Rohr	8-10TT
-		Pipe	Tuyou	
30	15000060	Føderør	Rohr	12TT
-		Pipe	Tuyou	
31	40000635	U-Bøjle	U-Bügel	
-		U-Bolt	Boulon en U	
32	763865	Låsemøtrik	Selbstsichernde Mutter	M12
-		Self-locking nut	Ecrou hfr	
33	13000085	Strålesamler for bundrør	Wasserstrahl-Sammler	2 mm rustfrit stål
-		Waterjet collector	Collecteur	
34	763700	Bolt	Bolzen	M12 x 45 mm
-		Bolt	Boulon	
35	1007565	Ledning Hvid	Kabel weiss	Undertryksstop 5.5 m
-		Cable White	Câble blanc	
36	14050043	O-ring	O-ring	HK 108
-		O-ring	Joint torique	
37	1007195	Tandhjul	Zahnrad - groß	
-		Cogwheel - big	Engrenage - grand	
38	13000047	Bøsning m. Flanger	Buchse	
-		Bush	Bague	
39	1007230	Motorventil, Komplet	Motorventil komplett	
-		Valve complete	Vanne motorisée complète	
40	15000125	Øverste indgangsbøjning	Eingangsbuchse	8TT
-		Input bush	Coude d `entree	
40	15000126	Øverste indgangsbøjning	Eingangsbuchse	10-12TT
-		Input bush	Coude d `entree	
41	33000227	Udgangsrør for turbine	Rohr	
-		Pipe	Tuyou	
42	33000226	Bundrør for turbine	Rohr	
-		Pipe	Tuyou	
43	1007230	Butterflyventil, Kpl.	Schmetterlingsventil	Ø80 mm
-		Butterfly valve	Vanne papillon	
44	13000063	Flange m. gevind	Platte mit gewind	2" RG
-		Threading plate	Filet de platé	
45	522085	Flangepakning	Packung	Ø120/60 mm
-		Packing	Joint	
46	631955	Firkantpakning	Packung	
-		Packing	Joint	
47	16200730	Spændebånd	Schlauchschelle	Ø98-103 mm
-		Hose Clip	Clip Flexible	
48	763735	Bolt	Bolzen	M8 x 40 mm
-		Bolt	Boulon	
49	1007260	Dæksel	Deckel	
-		Cover	Couvercle	
50	763655	Bolt	Bolzen	M8 x 25 mm
-		Bolt	Boulon	

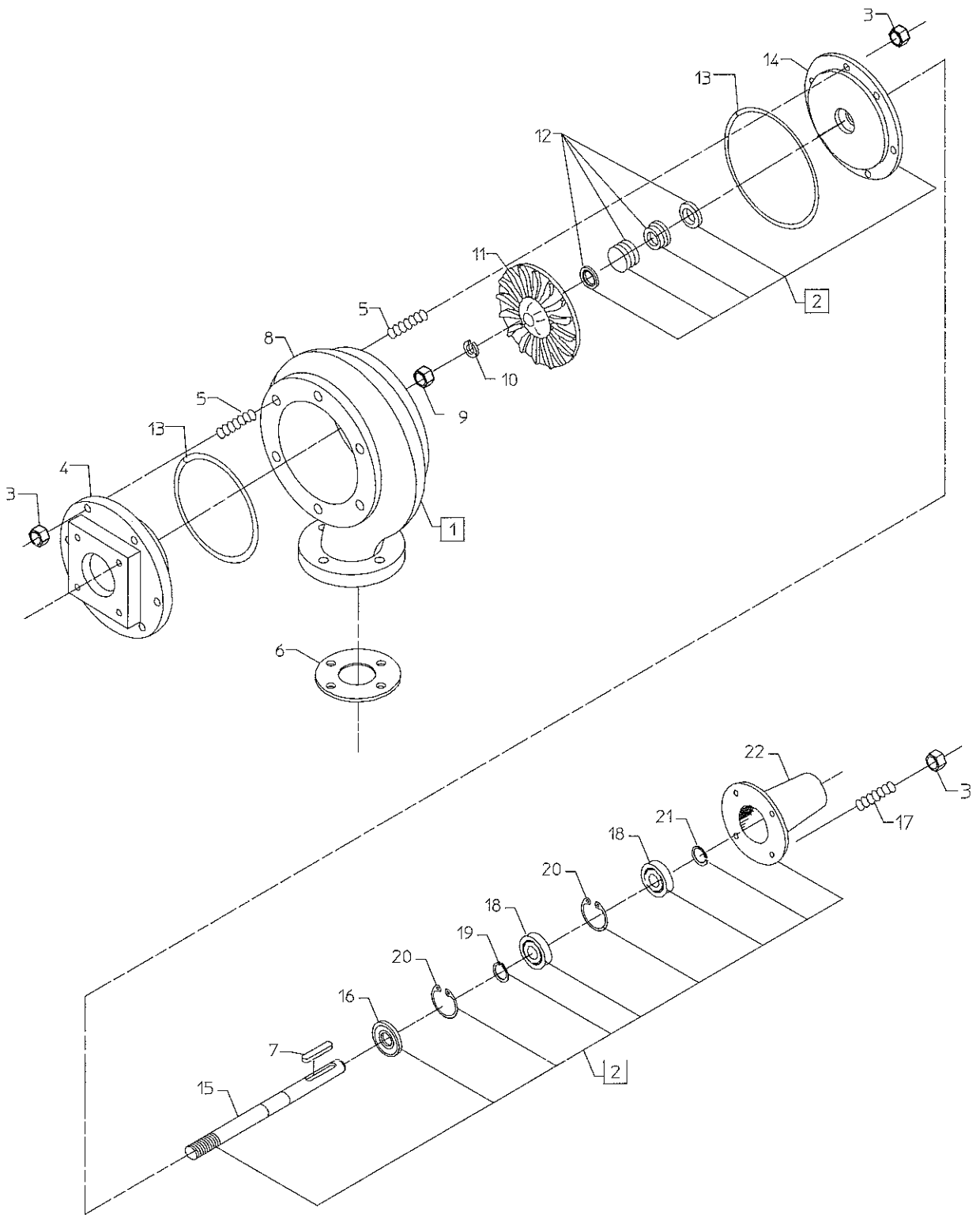


**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
--	--	---------------------------	-----------------------	---

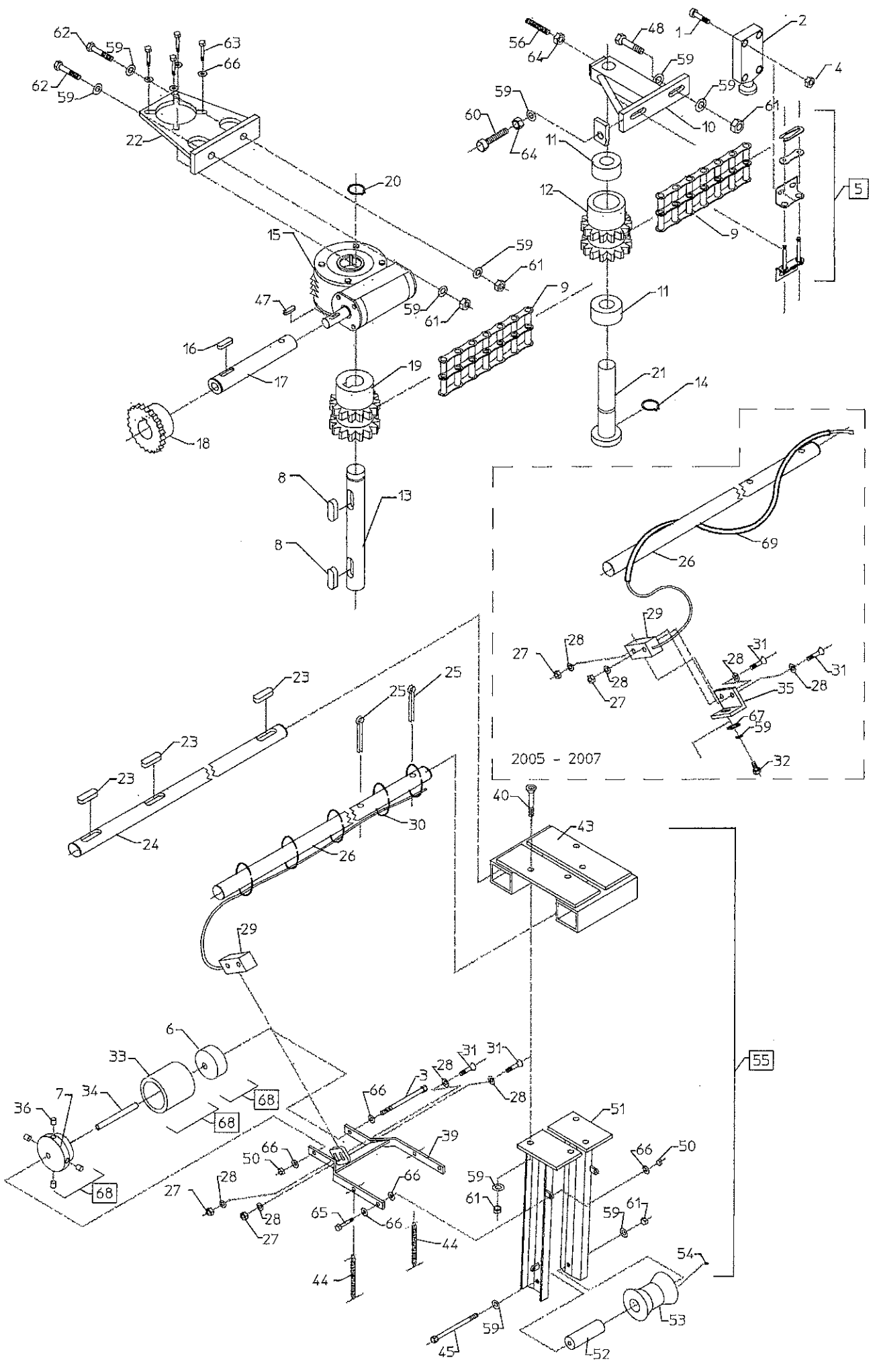
**STOP FOR LAVTRYK / ARRÊT VANNE DE DÉCHARGE / UNTERDRUCKABSCHALTUNG**

51	1005753	Filter	Filter	Ø90 indiv. x 200 mm
-		Filter	Filtre	
52	763752	Møtrik	Mutter	M8
-		Nut	Ecrou	
53	681010	Håndskruer	Handschraube	M10
-		Hand screw	Poignee vis	
54	681106	Håndskruer	Handschraube	M6
-		Hand screw	Poignee vis	
55	1007185	Skærm	Abschirmung	
-		Shield	Carter	
56	763515	Bolt	Bolzen	M10 x 85 mm
-		Bolt	Boulon	
57	761017	Møtrik	Mutter	M10
-		Nut	Ecrou	
58	15000066	Stang for skærm	Stange für abschirmung	180 mm
-		Bar for guard	Bâton pour carter	
59	763525	Bolt	Bolzen	M6 x 10 mm
-		Bolt	Boulon	
60	1007255	O-ring	O-ring	
-		O-ring	Joint torique	
61	763870	Bolt	Bolzen	M10 x 45 mm
-		Bolt	Boulon	
62	763735	Bolt	Bolzen	M8 x 40 mm
-		Bolt	Boulon	
63	-	Slange	Schlauch	4" x 310 mm Blød slange
-		Hose	Tuyau	
64	761015-1	Wirerulle	Stahldrahtrolle	Ø45/8.5 x 15 mm
-		Wire reel	Poulie de cable	
65	763863	Låsemøtrik	Selbstsichernde Mutter	M8
-		Self-locking nut	Ecrou hfr	
66	763780	Bolt	Bolzen	M8 x 45 mm
-		Bolt	Boulon	
67	195000V	Turbine, Venstre	Turbine, Links	20/50V Kpl.
-		Turbine, Left	Turbine, Gauche	
68	40000631	Vinkelbeslag	Beschlag	
-		Fitting	Fixation	
69		Skærmskive	Scheibe	Ø8
-		Washer	Rondelle	
70	13000086	Flange m. 4 x gevind	Gewindeflansch	4 Gevindhuller
-		Threaded flange	Bride filetée	(Aluminium)
71	15000123	Flange	Flansch	
-		Flange	Bride	
72		Linseskruer	Bolzen	M8 x 30 mm
-		Screw	Boulon	
73	35000500	Skærm	Abschirmung	
-		Shield	Carter	
74	761116	Bolt	Bolzen	M12 x 40 mm
-		Bolt	Boulon	
75	761061	Møtrik	Mutter	M12
-		Nut	Ecrou	
76	60000672	Afstandsring	Distanzring	Ø132/116 x L = 45 mm
-		Distance Ring	Bague de distance	



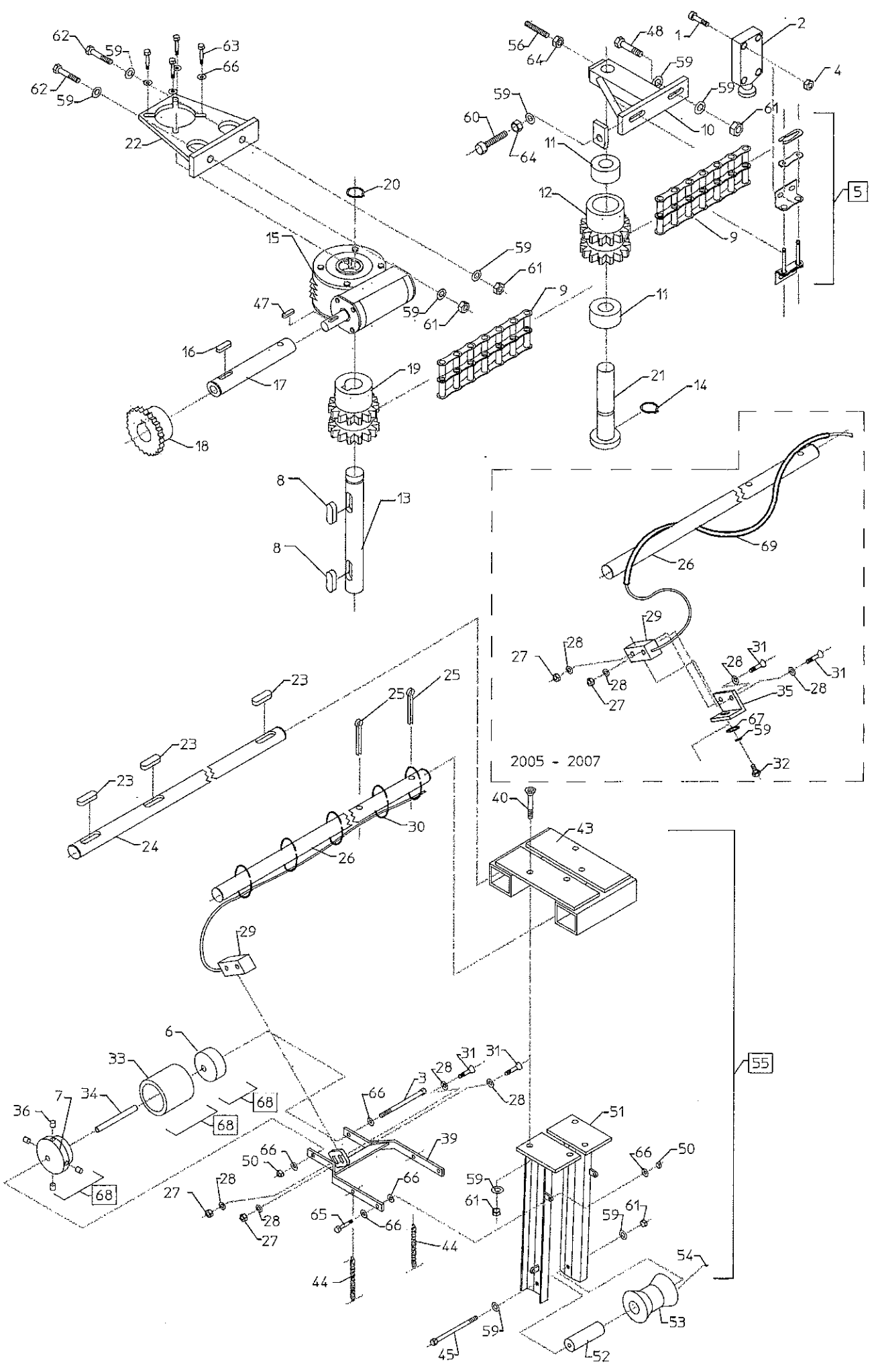
**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
1 - 2 -	195000VS 195500-2	Turbine, Komplet Turbine , Complete Omb. turbinedæksel Rechangeable turbine cap	Turbine, Komplet Turbine complète Kit Turbinedeckel Kit Turbine	20/50V
3 - 4 -	095906 13000086	Låsemøtrik Self-locking nut Flange m. 4 x gevind Threaded flange	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr Gewindeflansch Bride filetée	M6 rustfri 4 Gevindhuller (Aluminium)
5 - 6 -	096506029 522085	Pinolskrue Pointed Screw Pakning Gasket	Reitstockschrabe Vis sans tete hc Pakung Joint	M6 x 30 mm Ø120/60 mm
7 - 8 -	195255-1 195001	Feder Parallel key Turbinehus Turbinehousing	Feder Clavette parallèle Turbinengehäuse Corps de turbine	4 x 4 x 40 mm
9 - 10 -	096012 096112	Møtrik Nut Fjederskive Spring coller	Mutter Ecrou Federscheibe Rondelle grower	M12 rustfri Ø12 rustfri
11 - 12 -	195031 P195201	Skovlhjul, venstre Turbine Wheel, left Akseltætning Shaftshield	Turbinenrad , links Roue de turbine, á gauche Achsenabdichtung Kit étanchété	Ø14 mm
13 - 14 -	195211 195018	O-ring O-ring Pakdåsedæksel Turbine Cap	O-ring Joint torique Deckel Flasque turbine	Ø129.9 x 3.53 mm
15 - 16 -	195036-3 195051	Aksel Axle Tætningsring Packing Ring	Achse Arbre Abdichtung ring Rondelle	Ø17/47 x 7 mm
17 - 18 -	096506040 197220	Pinolskrue Pointed Screw Leje Bearing	Reitstockschrabe Vis sans tete hc Lager Roulement	M6 x 40 mm
19 - 20 -	700017 701047	Låsering udvendig Locking ring ext. Låsering indvendig Locking ring int.	Sicherungsring áusserer Circlip ext. Sicherungsring inw Circlip int.	Udv. Ø17 mm rustfri Indv. Ø47 mm
21 - 22 -	517717 195014	Klemring Snap Ring Lejehus Bearing Housing	Bolzen Circlip Lagergehäuse Support roulement	Udv. Ø17 mm



**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compter de la machine numéro 301**

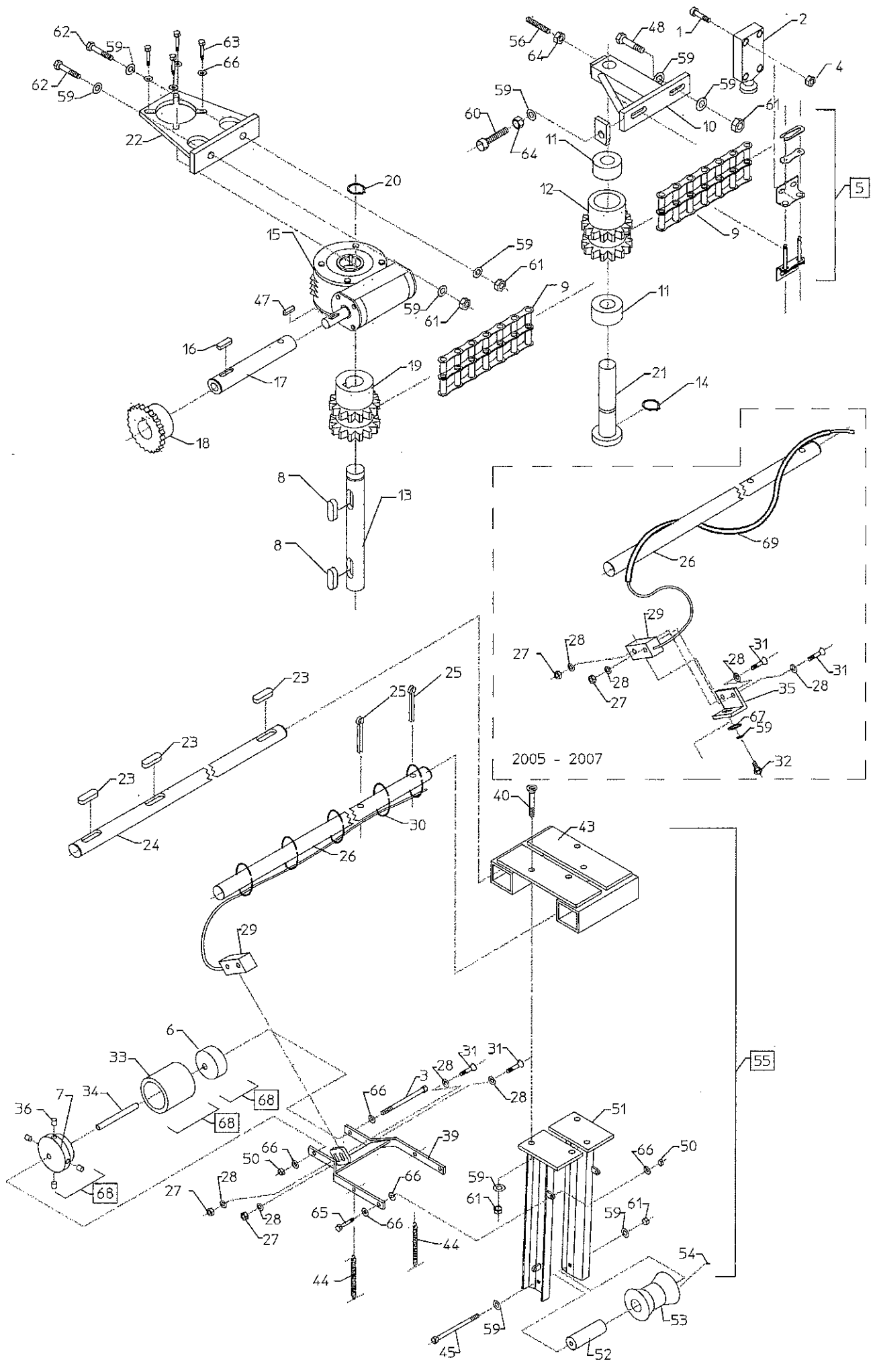
Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
1 -	-	Unbrakobolt m. cylinderhoved Allen bolt	Boltzen Vis à 6 pans creux à tête fraiséé	M6 x 30 mm
2 -	31000920	Medbringertap Driving Stud	Haspe Patte	
3 -	763543	Bolt for målerulle Bolt	Bolzen Boulon	M8 x 150 mm
4 -	763545	Låsemøtrik Self-locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr	M6
5 -	790561	Lappeled Straight Driving Link	Verbindungsstück Mailion	
6 -	34000037	Prop for målerulle Ploug for measuringroller	Korke for messrolle Couvercle pour galet de mesure	Ø70 x 30 mm
7 -	34000062	Magnetprop Magnet plug	Magnetabdeckstopfen Aiment couvercle	
8 -	641740	Feder Parallel key	Feder Clavette parallele	8 x 7 x 40 mm
9 -	31000971	Duplex kæde Duplex Roller Chain	Duplex ketten Duplex Chaîne	3/4" x 150 ruller 8-10TT Ø100 Slange
9 -	31000973	Duplex kæde Duplex Roller Chain	Duplex ketten Duplex Chaîne	3/4" x 144 ruller 8-10TT Ø110 Slange
9 -	31000975	Duplex kæde Duplex Roller Chain	Duplex ketten Duplex Chaîne	3/4" x 162 ruller 11-12TT Ø110 Slange
9 -	31000980	Duplex kæde Duplex Roller Chain	Duplex ketten Duplex Chaîne	3/4" x 156 ruller 11-12TT Ø125 Slange
10 -	31000610	Vendekonsol Turning bracket	Platte Patte	
11 -	845030	Leje Bearing	Lager Palier	Ø30 mm
12 -	31000974	Kædehjul, Dublex Chaîne wheel	Kettenrad Pignon de chaine	3/4" x 7/16" - 15Z
13 -	34000088	Gearaksel Gearaxel	Getriebeachse Arbre de reducteur	
14 -	700030	Låsering udvendig Locking ring ext.	Sicherungsring aüsserer Circlip ext.	Udv. Ø30 mm
15 -	821071	Snekkegear Worm gear	Schneckengetriebe Engrenage à vis sans fin	
16 -	641725	Feder Parallel key	Feder Clavette parallele	6 x 7 x 25 mm.
17 -	34000132	Indgangsaksel , Snekkegear Input axel	Eingangsachse Coude d'entree d'arbre	Ø30 mm x 145 mm
18 -	791136	Kædehjul Sprocket Wheel	Kettenrad Pignon	Ø90 mm slange , 1/2" x 5/16 - 37Z
18 -	791125	Kædehjul Sprocket Wheel	Kettenrad Pignon	Ø100 mm slange, 1/2" x 5/16 - 34Z
18 -	791107	Kædehjul Sprocket Wheel	Kettenrad Pignon	Ø110 mm slange, 1/2" x 5/16 - 31Z
18 -	791107	Kædehjul Sprocket Wheel	Kettenrad Pignon	Ø125 mm slange , 1/2" x 5/16 - 31Z
19 -	31000972	Kædehjul, dublex Sprocket Wheel, dublex	Kettenrad, dublex Pignon, dublex	3/4" x 7/16" - 15Z
20 -	703025	Låsering udvendig Locking ring ext.	Sicherungsring aüsserer Circlip ext.	Ø25 mm





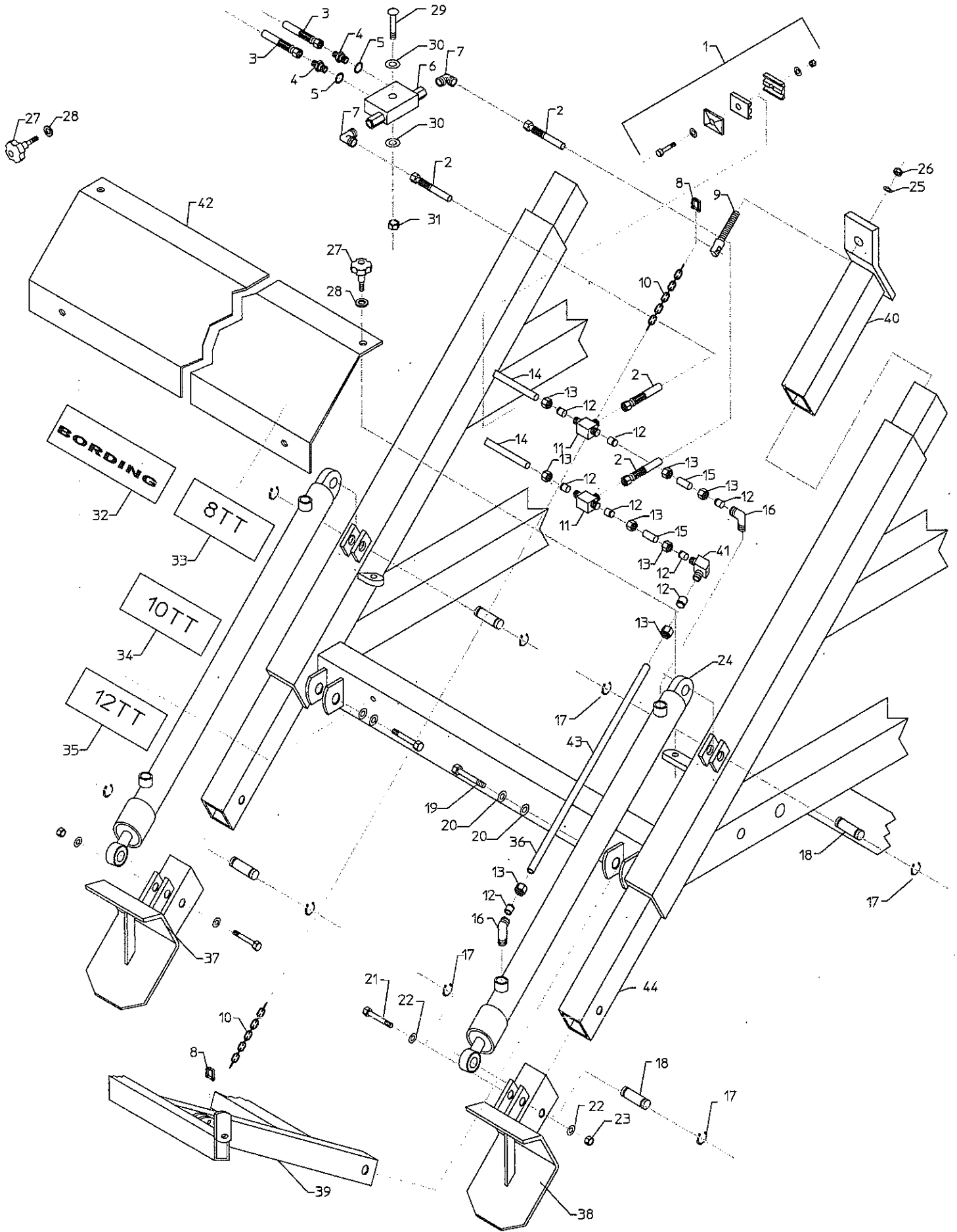
**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best.. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
21 -	31000630	Vendekonsolaksel Change plate for axel	Wendenkonsol für Achse Tourner pour arbre	Ø30
22 -	34000085	Fod for snekkegear Feet for gear	Fuss für Getriebe Pieds pour reducteur	
23 -	641735	Feder Parallel key	Feder Clavette paraellele	8 x 7 x 35 mm
24 -	26000626	Slædeaksel Sledgeaxel	Schlittenasche Traîneau de arbre	8-10TT L = 1960 mm
24 -	34000045	Slædeaksel Sledgeaxel	Schlittenasche Traîneau de arbre	12TT L = 2110 mm
25 -	-	Splint Cotter pin	Splint Goupille fendue	
26 -	31000651	Slædeaksel Sledgeaxel	Schlittenachse Traîneau de arbre	8-10TT L = 1900 mm
26 -	34000046	Slædeaksel Sledgeaxel	Schlittenachse Traîneau de arbre	12TT L = 2050 mm
27 -	-	Låsemøtrik Self-locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr	M5
28 -	-	Planskive Washer	Scheibe Rondelle	Ø5
29 -	1007561	Hastighedsføler m. alm. kabel Sensor	Sensor Capteur	
30 -	35000176	Ring for kabel Ring for cabel	Ring für kabel Bague pour cable	
31 -	-	Bolt	Bolzen Boulon	M5 x 35 mm
32 -	-	Bolt Bolt	Bolzen Boulon	M10 x 16 mm
33 -	24000004	Rør for målerulle Pipe for measuring roller	Rohr für Messroller Tuyou pour Galet de mesure	
34 -	34000065	Målerullebøsning Bushing for measuring roller	Buchse für Messrolle Bague pour Galet de mesure	
35 -	14000056	Vinkelbeslag for føler Fitting	Beschläge Fixation	
36 -	1007570	Magnet Magnet	Magnet Aimant	Ø10 x 10 mm
37 -	-	-		
38 -	-	-		
39 -	14000033	Beslag for målerulle Fitting for measuring roller	Beschläge für Messroller Fixtion pour galet de mesure	
40 -	-	Unbrakobolt, undersænket Allen bolt, countersink	Bolzen Boulon	M10 x 40 mm
41 -	-	-		
42 -	-	-		
43 -	14000037	Slæde for slangestyr Sledge for hoseguide	Schlitten für Schlauchleitstange Traîneau pour trancannage	
44 -	661213	Fjeder Spring	Feder Ressort	Ø2,0 x 18 x 140 mm
45 -	763684	Bolt Bolt	Bolzen Boulon	M10 x 180 mm
46 -	-	-		



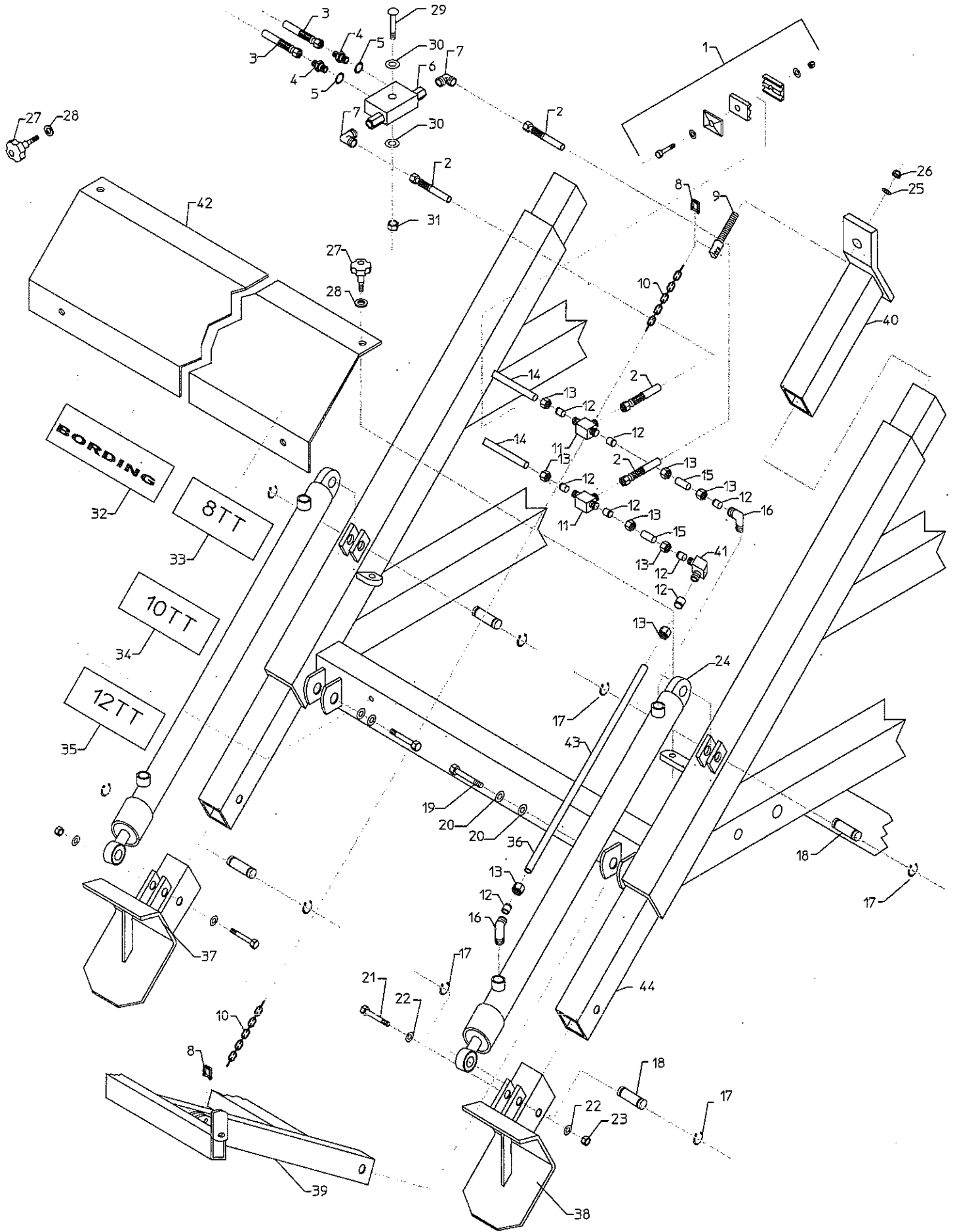
**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best., Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
47 - 48 -	641635 763860	Feder Parallel key Bolt Bolt	Feder Clavette paraellele Bolzen Boulon	6 x 6 x 35 mm M10 x 45 mm
49 -	-	-	-	-
50 -	763863	Låsemøtrik Self-locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr	M8
51 -	14000038	Slangestyr Hose guide	Schlauchleitstange Trancannage	
52 -	34000047	Bøsning Bushing	Buchse Bague	Ø25 x 4 x 140 mm
53 -	34000055	Bærerulle Supporting roller	Trag rolle Galet support	Ø110 x 135 mm
54 -	761286	Smørenippel Lubricating nipple	Schmiernippel Graisseur	M6
55 -	14000026	Slangestyr, komplet Hose guide complet	Schlauchleitstange, komplett Trancannage complet	
56 -		Pinolskrue Pointed screw	Reitstockschraube Vis sans tête	M10 x 40 mm
57 -	-	-	-	-
58 -	-	-	-	-
59 -	-	Planskive Washer	Scheibe Rondelle	Ø10
60 -	-	Sætbolt Bolt	Bolzen Boulon	M10 x 45 mm
61 -	763864	Låsemøtrik Self-locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr	M10
62 -	761097	Bolt Bolt	Bolzen Boulon	M10 x 30 mm
63 -	895605	Bolt Bolt	Bolzen Boulon	M8 x 20 mm
64 -	761017	Møtrik Nut	Mutter Ecrou	M10
65 -	763430	Bolt Bolt	Bolzen Boulon	M8 x 30 mm
66 -	-	Planskive Washer	Scheibe Rondelle	Ø8
67 -	-	Skærmskive Washer	Scheibe Rondelle	Ø10
68 -	14000017	Målerulle kompl. Best One Measuring roller Best One compl.		
69 -	521807	Slange for følerkabel Hose for sensor	Schlauch für sensor Tuyau pour capteur	
70 -	34000151	Indgangsaksel , Snekegear Input axel	Eingangsachse Coude d'entree d'arbre	Ø30 x 125 mm



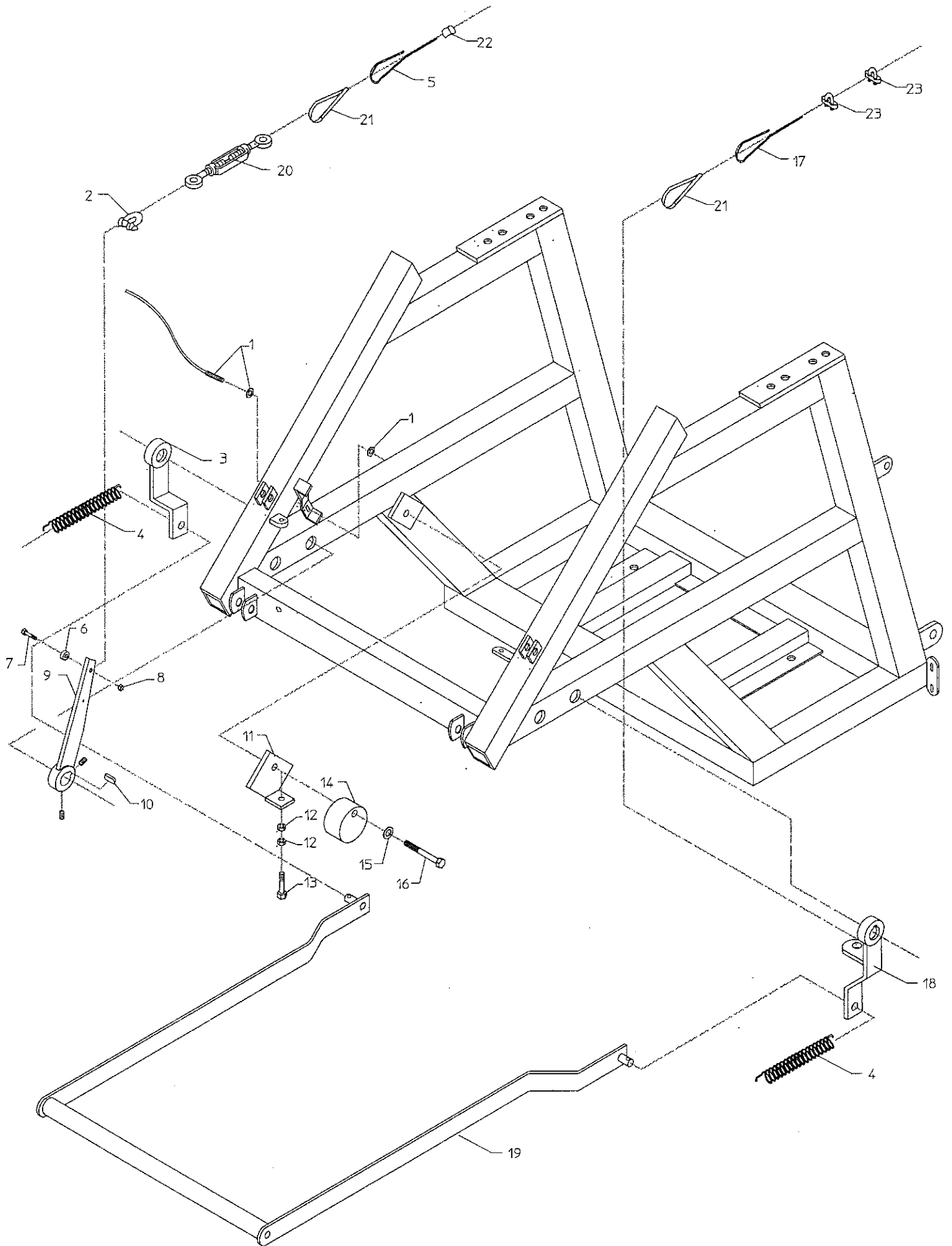
**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
1 - 2 -	552033 556011	Rørholder kpl. Hoseholder, complete Hydraulikslange Hydraulic hose	Rohr halter Fixation flexible Hydraulischer schlauch Flexible hydraulique	Ø10 x 2 3/8" x 1900 mm
3 - 4 -	556006 1007724	Hydraulikslange Hydraulic hose Brystnippel Hexagon nipple	Hydraulischer schlauch Flexible hydraulique Bundnippel Raccord droit	3/8" x 3500 mm 3/8" x Ø12
5 - 6 -	552025 551009	Tætningsring Bonded seals Kontraventil Non-return valve	Dichtungsring Rondelle d'étanchéité Rückschlagklappe Clapet de retenue	3/8" 3/8"
7 - 8 -	552036 643210	Vinkel Angel Sjækel Shackle	Winkel Raccord Schäkel Manille	3/8" x Ø10 mm Ø10
9 - 10 -	40000870 35000140	Strammespindel Tightenbolt Kæde Roller chain	Spannungspindel Bouillon serré Ketten Chaîne	Ø16 x 160 Ø7 x L = 2900 mm
11 - 12 -	552034 552038	T-rørforskruing Tee Skærring Fittings	T-Stahl Raccord "T" Ring Fixtion	Ø10 x Ø10 x Ø10 mm Ø10 mm
13 - 14 -	552023 35000268	Omløber Union nut Tværgående hydraulikrør Pipe	Anschlussmutter Écrou de raccord d'entrée Rohr hydraulik Tyau de hydraulic	Ø10 mm rør 8-10TT: Ø10 x L = 1685 mm
14 - 15 -	35000269 35000267	Tværgående hydraulikrør Pipe Kort hydraulikrør cylinder Pipe	Rohr Tyau de hydraulic Rohr Circlip ext.	12TT: Ø10 x L = 1848 mm Ø10 x 50 mm
16 - 17 -	552036 700030	Vinkel Angle Låsering udvendig Locking ring ext.	Winkel Raccord coude Sicherungsring aüsserer Circlip ext.	Ø10 x 3/8" Ø30 mm
18 - 19 -	04000880 763826	Nagle Spike Bolt Bolt	Nagel Axe Bolzen Boulon	Ø30 x 70 mm M16 x 100 mm
20 - 21 -	763827	Planskive Face plate Bolt Bolt	Planscheibe Rondelle Bolzen Boulon	Ø16 M12 x 110 mm
22 - 23 -	763865	Planskive Face plate Låsemøtrik Self-locking nut	Planscheibe Rondelle Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr	Ø12 M12
24 - 25 -	550000	Hydraulikcylinder Hydraulic cylinder Planskive Face plate	Hydraulische Zylinder Hyd. Cylindre Planscheibe Rondelle	Ø63/40 x 1000 Ø16



**8-10-12TT fra serie nr. 300 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compter de la machine numéro 301**

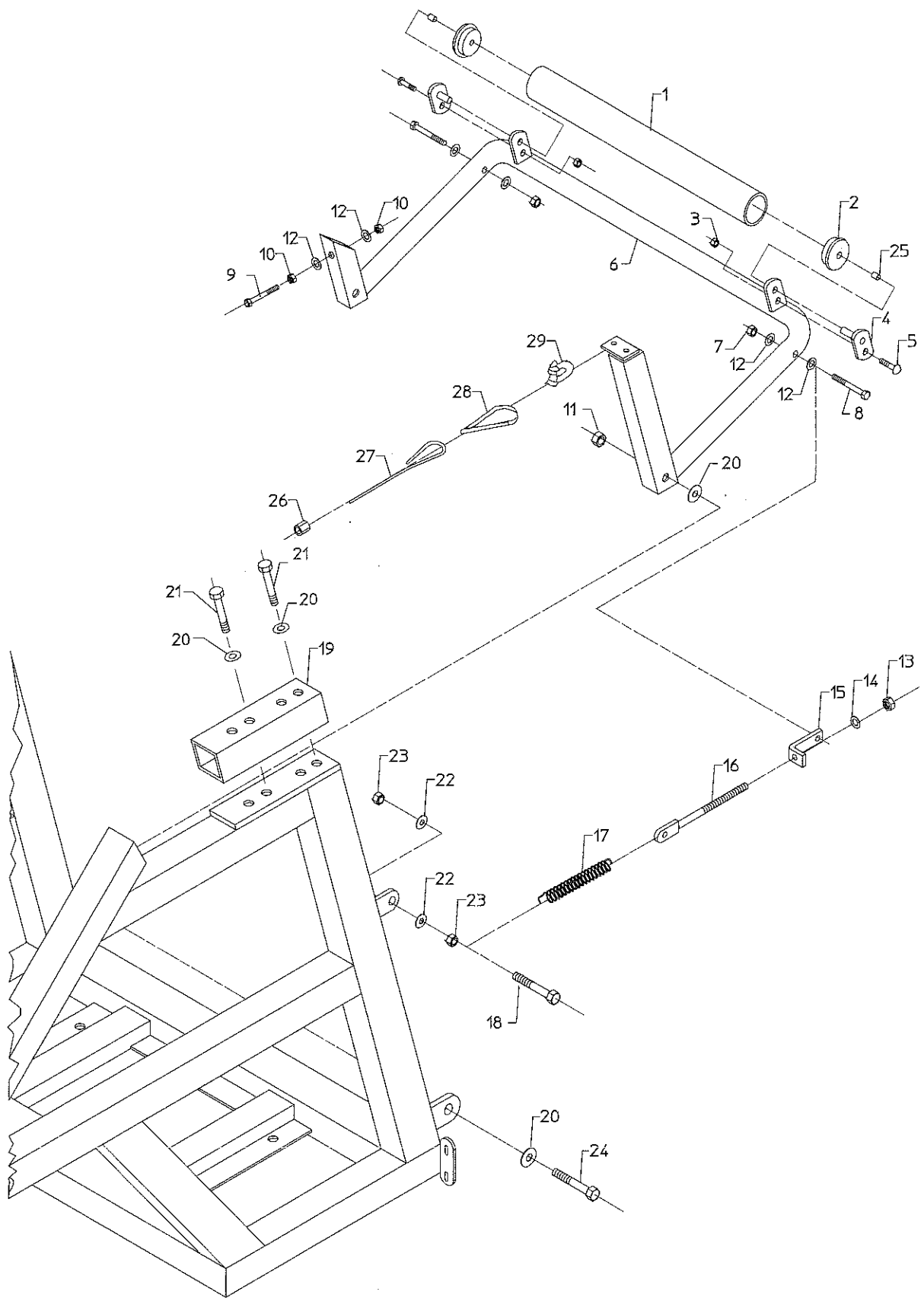
Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
26 -	763750	Låsemøtrik Self-locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr	M16
27 -	681116	Håndskrue Hand screw	Handschraube Poignee vis	M6
28 -		Planskive Face plate	Planscheibe Rondelle	Ø6
29	763828	Bræddebolt	Flachrundschrabe mit vierkantansatz Round head bolt	M8 x 60 mm Bouion a tete ronde
30 -		Planskive Face plate	Planscheibe Rondelle	Ø8
31 -	763863	Låsemøtrik Self-locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr	M8
32 -	990012	Klæbemerke Label	Klebmærke Autocollant	BORDING
33 -	990077	Klæbemerke Label	Klebmærke Autocollant	8TT
34 -	990079	Klæbemerke Label	Klebmærke Autocollant	10TT
35 -	990082	Klæbemerke Label	Klebmærke Autocollant	12TT
36 -	35000270	Langsg. hydraulikrør, cylinder Pipe	Rohr hydraulik Tuyau de hydraulic	Ø10 x 1000 mm Venstre
37 -	15000097	Fod, venstre Base for supporting legs, left	Fuss links Pied gauche	
38 -	15000096	Fod, højre Base for supporting legs, right	Fuss rechts Pied droite	
39 -	15000062	Lift Lift	Hebebühne Chariot	8-10TT
39 -	15000059	Lift Lift	Hebebühne Chariot	12TT
40 -	40000665	Teleskop Teleskop	Teleskop Tèlèschope	
41 -	552035	Vinkel Elbow	Knie Coude	Ø10 x Ø10
42 -	90000611	Skærm for slangestyr Shield for hoseguide	Abschirmung für schlauchleitstange 8-10TT Carter pour trancannage	L = 1700 mm
42 -	35000093	Skærm for slangestyr Shield for hoseguide	Abschirmung für schlauchleitstange 12TT Carter pour trancannage	L = 1850 mm
43 -	35000342	Langsg. hydraulikrør, cylinder Pipe	Rohr hydraulik Tuyau de hydraulic	Ø10 x 995 mm Højre
44 -	15000105	Lang støtteben Support Leg	Stützbein Jambe	2600 MM





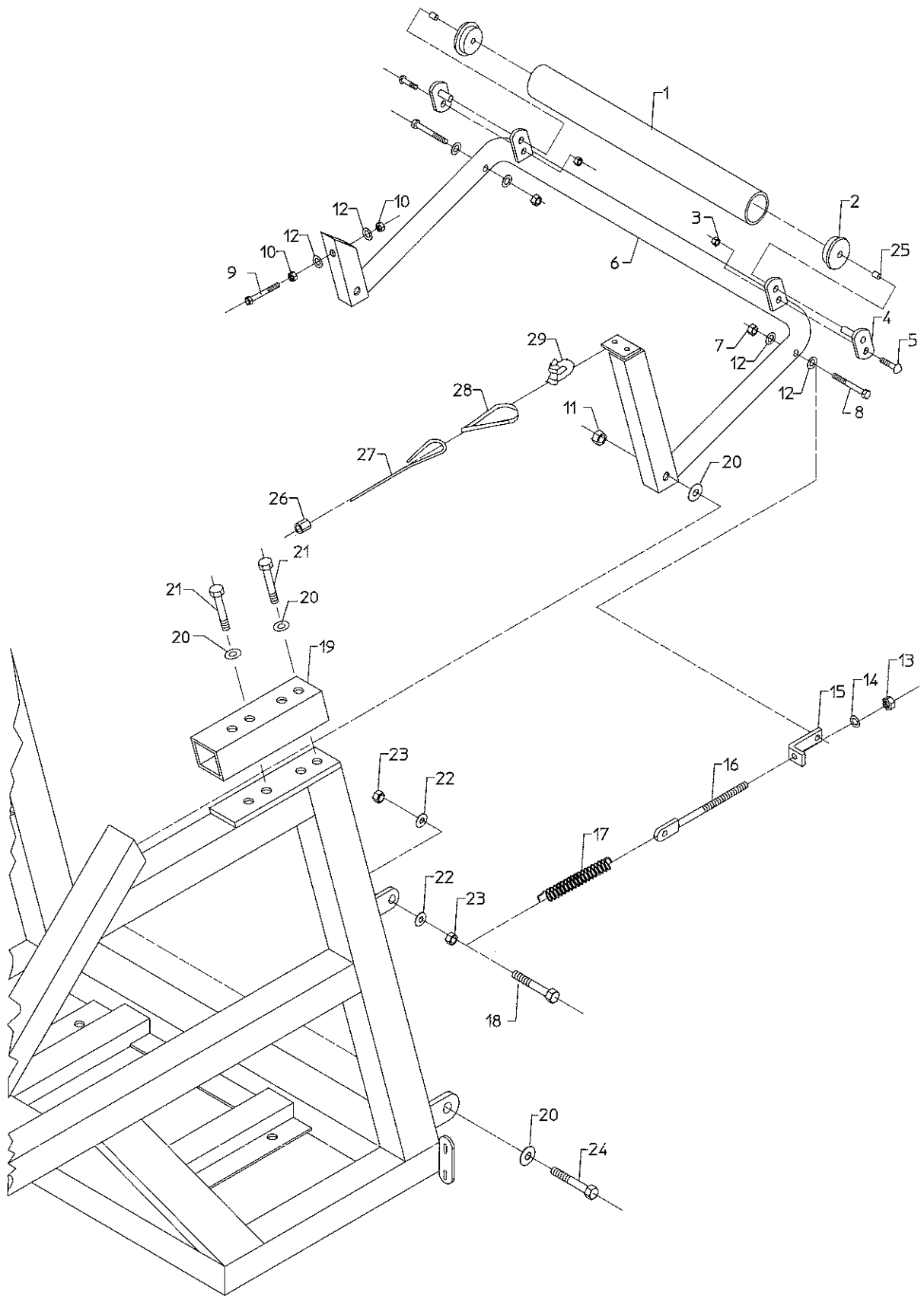
**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
1	1007560	Stopsensor	Halt sensor	
-		Stop sensor	Arret de capteur	
2	643208	Sjækel	Schäkel	Ø8
-		Shackle	Manille lyre	
3	15000044	Stoparm	Haltarm	
-		Stop lever	Barre d'arret	
4	661328	Fjeder	Feder	Ø3,5 x Ø18 x 280 mm
-		Spring	Ressort	
5	26000661	Nødstopwire	Nothalt draht	L = 1650 mm
-		Emergency stop wire	Arret cable	
6	1005530	Magnet for stopsensor	Magnet	Ø20 x 10 mm
-		Magnet	Aimant	
7	763518	Bolt	Bolzen	M4 x 25 mm
-		Bolt	Boulon	
8		Låsemøtrik	Selbstsichernde Mutter	M4
-		Self-locking nut	Ecrou hfr	
9	15000061	Magnetarm	Magnethebel	
-		Magnet lever	Levier pour aimant	
10	641735	Feder	Feder	8 x 7 x 35 mm
-		Parallel key	Clavette parallele	
11	31000660	Strammebeslag	Beschläge	
-		Fittings	Fixtion	
12	761017	Møtrik	Mutter	M10
-		Nut	Ecrou	
13	761212	Bolt	Bolzen	M10 x 70 mm
-		Bolt	Boulon	
14	18000676	Excentrik for strammebeslag	Exzenter	
-		Eccentric	Excentrique	
15		Planskive	Scheibe	Ø10
-		Washer	Rondelle	
16	763715	Bolt	Bolzen	M10 x 65 mm
-		Boit	Boulon	
17	26000661	Stopwire, fejloprul	Kabel	L = 1900 mm
-		Stop Wire	Câble	
18	26000920	Stoparm	Haltarm	
-		Stop Lever	Barre d'arret	
19	26000800	Stopbøjle	Not- ausbügel	8-10TT L = 1740 mm
-		Emergency stop shackle	Barre d'arret d'urgence	
19	15000057	Stopbøjle	Not- ausbügel	12TT L = 1890 mm
-		Emergency stop shackle	Barre d'arret d'urgence	
20	643608	Wirestrammer	Spannschloss	
-		Turnbuckle	Tendeur	
21	643405	Kovs	Kausche	
-		Thimble	Oeillet	
22	643105	Klembøsning	Spannhülse	Ø5
-		Split sleeve	Manchon de serrage	
23	761013-1	Wirelås	Drahtseilklemme	Ø5.0
-		Cable clamp	Serre-câbles	



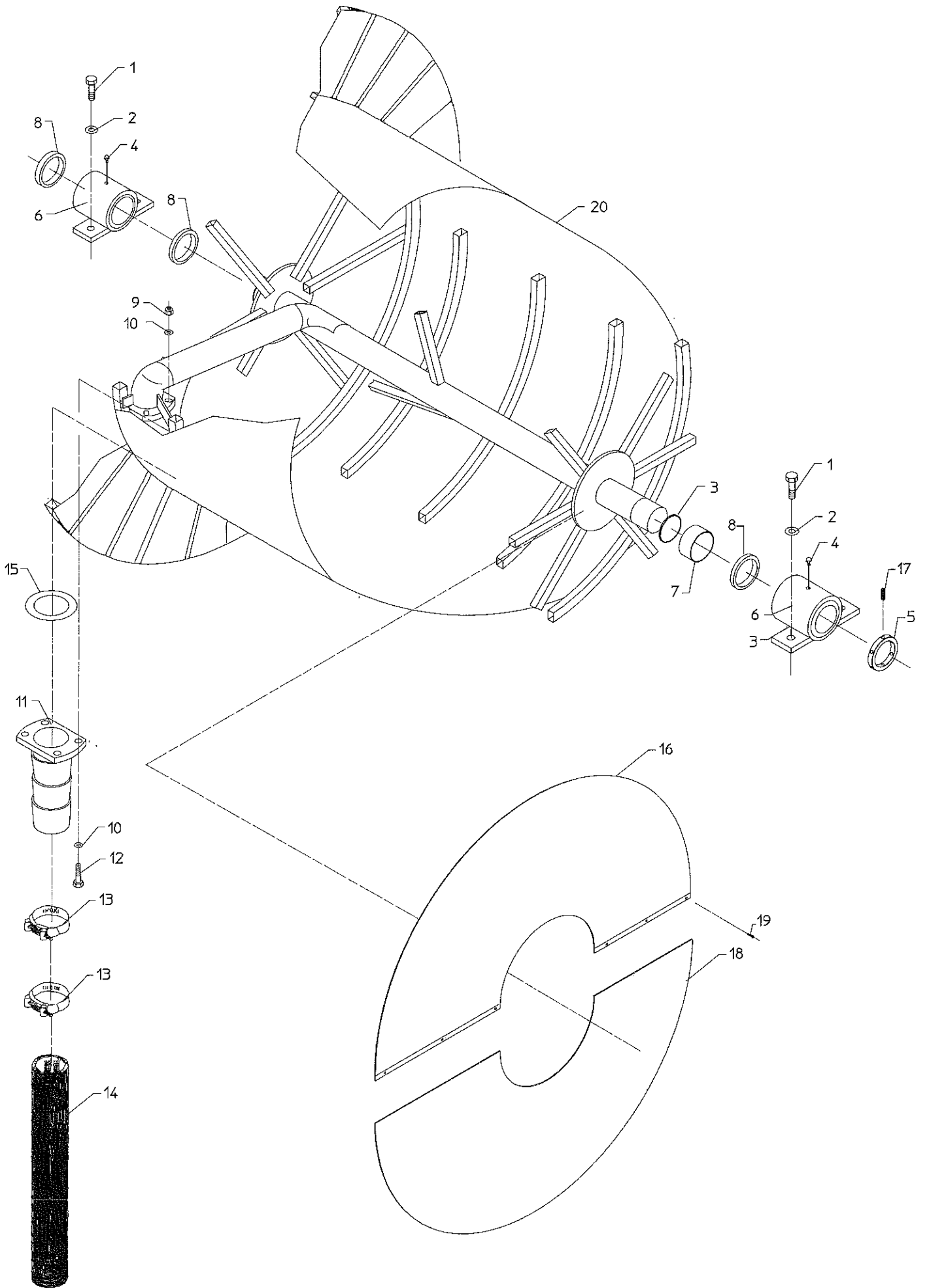
**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
1 - 1 -	26000667 35000142	Rulle for modholdsøjle Roller Rulle for modholdsøjle Roller	Roller Rouleau Roller Rouleau	8-10TT L = 1360 mm 12TT L = 1490 mm
2 - 3 -	538119 763864	Endeprop for rulle Plug for roller Låsemøtrik Self-locking nut	Abdeckstopfen für roller Bouchon pour rouleau Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr	Ø20/23 X 20 mm M10
4 - 5	15000106 -	Nagle Spike Bræddebolt Round head bolt	Nagel Axe Flachrundschr. m.Vierkantans. Boulon a tete ronde	M10 x 25 mm
6 - 6 -	26000930 15000058	Modholdsøjle Saftey bar Modholdsøjle Safety bar	Sicherheits bügel Barret d`arret d`urgence Sicherheits bügel Barret d`arret d`urgence	8-10TT L = 1830 mm 12TT L = 1980 mm
7 - 8 -	763864 761239	Låsemøtrik Self-locking nut Bolt Bolt	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr Bolzen Boulon	M10 M10 x 80 mm
9 - 10 -	761212 761017	Bolt Bolt Møtrik Nut	Bolzen Boulon Mutter Ecrou	M10 x 70 mm M10
11 - 12 -	763600 -	Låsemøtrik Self-locking nut Planskive Washer	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr Scheibe Rondelle	M20 Ø10
13 - 14 -	763865 -	Låsemøtrik Self-locking nut Planskive Washer	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr Scheibe Rondelle	M12 Ø12
15 - 16 -	35000275 31000050	Beslag for strammespindel Fittings Strammespindel Tightenbolt	Beschlåge Raccord Spannungspindel Boulon serrer	30 x 8 x 190 mm M12 x 145 mm
17 - 18 -	661545 761214	Fjeder Spring Bolt Bolt	Feder Ressort Bolzen Boulon	Ø7.0 x 55 x 290 mm M10 x 40 mm
19 - 20 -	32000056 -	Hæveklods Block Planskive Washer	Klotz Morceau Scheibe Rondelle	10-12TT Ø20
21 - 22 -	763517 -	Bolt Bolt Planskive Washer	Bolzen Boulon Scheibe Rondelle	M20 x 145 mm Ø10
23 - 24 -	761017 763590	Møtrik Nut Bolt Bolt	Mutter Ecrou Bolzen Boulon	M10 M20 x 100 mm



**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compter de la machine numéro 301**

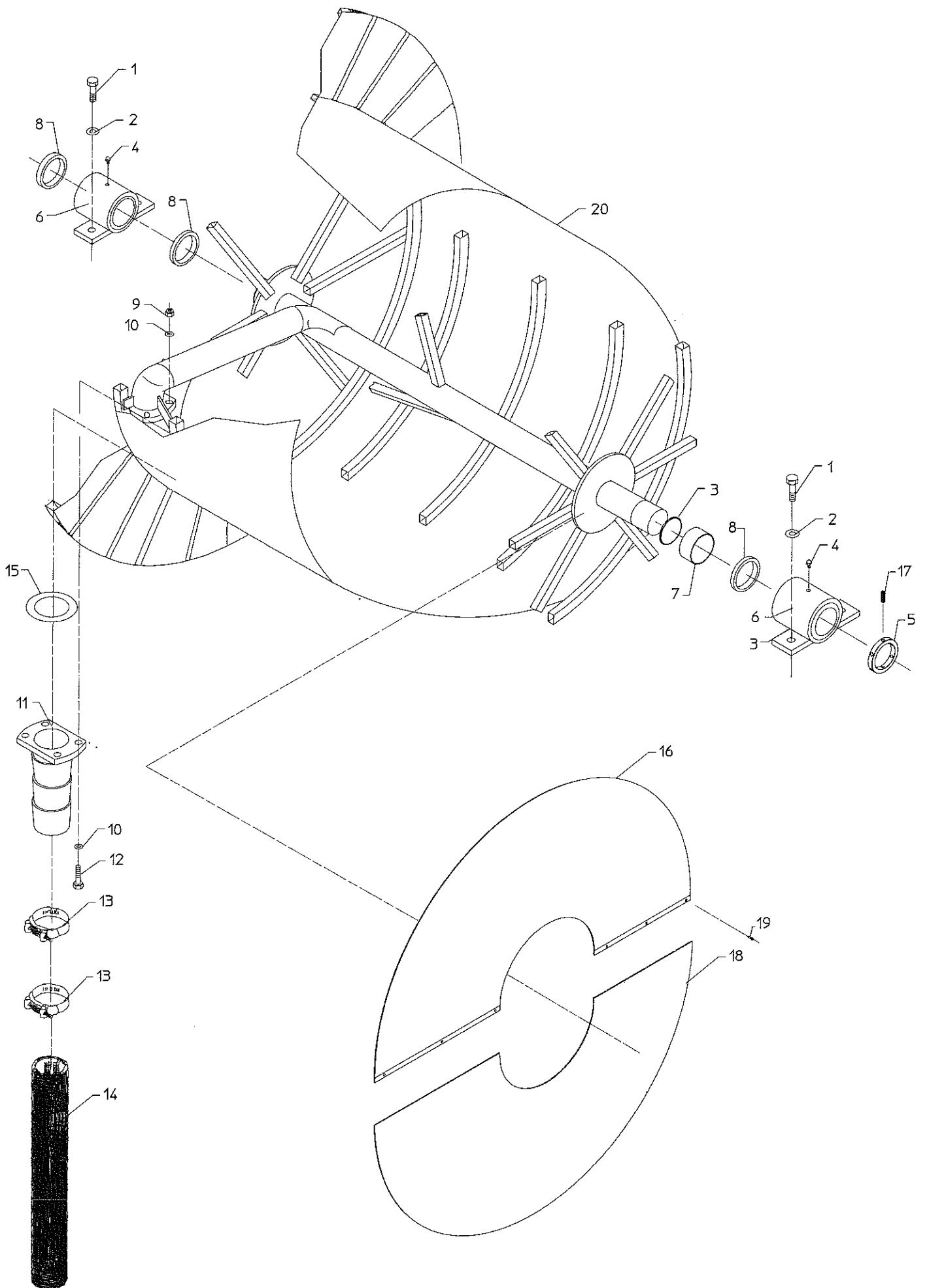
Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
25 -	538119	Bøsning Bushing	Buchse Bague	Ø20/23 X 20 mm
26 -	643105	Klembøsning Split sleeve	Spannhülse Manchon de serrage	Ø5
27 -	26000661	Stopwire fejloprul Stop wire	Stahldraht Cable	Ø5 x 2200 mm
28 -	643405	Kovs Thimble	Kausche Oeillet	
29 -	643210	Sjækel Shackle	Schäkel Manille lyre	Ø10



**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Nomenclature	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
1	763517	Bolt	Bolzen	M20 x 145 mm
-		Bolt	Boulon	
2	-	Planskive	Planscheibe	Ø20
-		Face plate	Rondelle	
3	624101	O-ring	O-ring	Ø3 x 88 mm
-		O-ring	Joint torique	
4	761286	Smørenippel	Schmiernippel	M6
-		Lubricating nipple	Graisseur	
5	36000216	Stopring	Stopring	Ø132/101 X 20 mm 6 stk. M12
-		Stopring	Bague de Arret	
6	60000675	Hovedleje	Hauptlager	
-		Main bearing	Palier de bobine	
7	36000151	Rustfri bøsning	Buchse, rostfrei	Ø100/98 x 60 mm
-		Stainless Bushing	Bague de palier	
8	36000057	Stopring	Stopring	Ø122/100 x 10 mm
-		Stopring	Bague de Arret	
9	763865	Låsemøtrik	Selbstsichernde Mutter	M12
-		Self-locking nut	Ecrou hfr	
10	-	Planskive	Planscheibe	Ø12
-		Face plate	Rondelle	
11	15000036	Slangestuds	Schlauchstutzen	Ø90 mm slange (Ø76,0 mm)
-		Hose union	Raccord de P.E.T	
11	15000037	Slangestuds	Schlauchstutzen	Ø100 mm slange (Ø85,0 mm)
-		Hose union	Raccord de P.E.T	
11	15000120	Slangestuds	Schlauchstutzen	Ø110 mm slange (Ø90, 0 mm)
-		Hose union	Raccord de P.E.T	
11	15000127	Slangestuds	Schlauchstutzen	Ø125 mm ( Ø102,0mm)
-		Hose union	Connection P.E.T	
12	761116	Bolt	Bolzen	M12 x 40 mm
-		Bolt	Boulon	
13	16200726	Spændebånd	Rohrschelle	Ø90 mm
-		Clamp	Collier	
13	16200730	Spændebånd	Rohrschelle	Ø100 mm
-		Clamp	Collier	
13	16200732	Spændebånd	Rohrschelle	Ø110 mm
-		Clamp	Collier	
13	16200735	Spændebånd	Rohrschelle	Ø125 mm
-		Clamp	Collier	
*14	900110	PEM Slange	PEM Schlauch	
-		PEM Hose	PEM Manchette souple	
15	631109	Pakning	Packung	Ø185/95 X 2 mm
-		Packing	Joint	
16	16000025	Tromleafskærmning	Trommelabschirmung	med bukning
-		Drum shield	Grillage de bobine	
17	-	Pinolskrue	Reitstockschraube	M12
-		Pointed screw	Vis sans tete hc, tronconique	
18	16000024	Tromleafskærmning	Trommelabschirmung	uden bukning
-		Drum shield	Grillage de bobine	
19	763525	Bolt	Bolzen	M6 x 10 mm selvsk.
-		Bolt	Boulon	
20	16000018	Tromle	Trommel	8TT
-		Drum	Bobine	

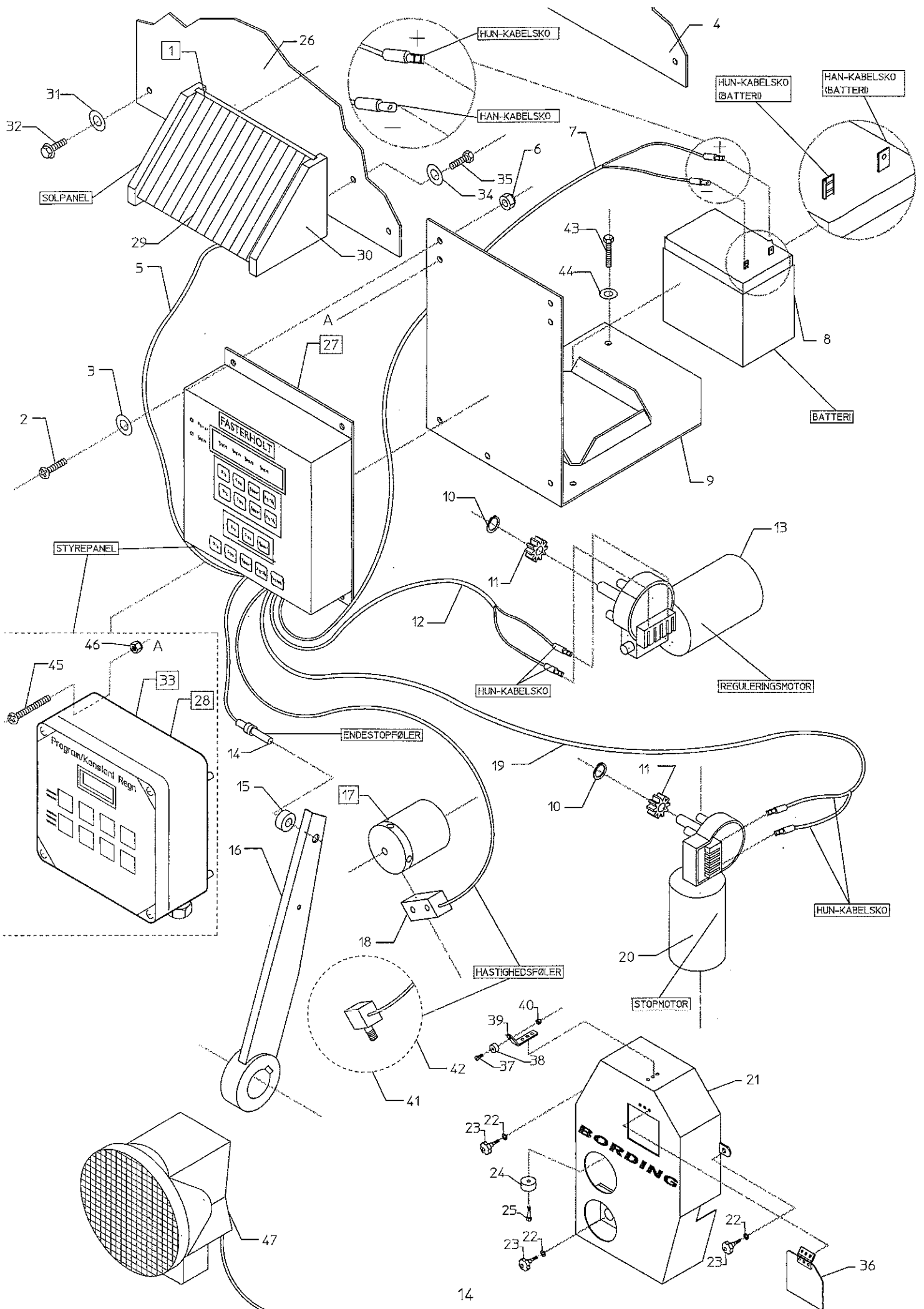
\* Længde og dimension bedes opgivet \* Bitte geben Sie die Länge und die Dimension an  
\* Please state length and dimension \* Veuillez donner la longueur et le diamètre





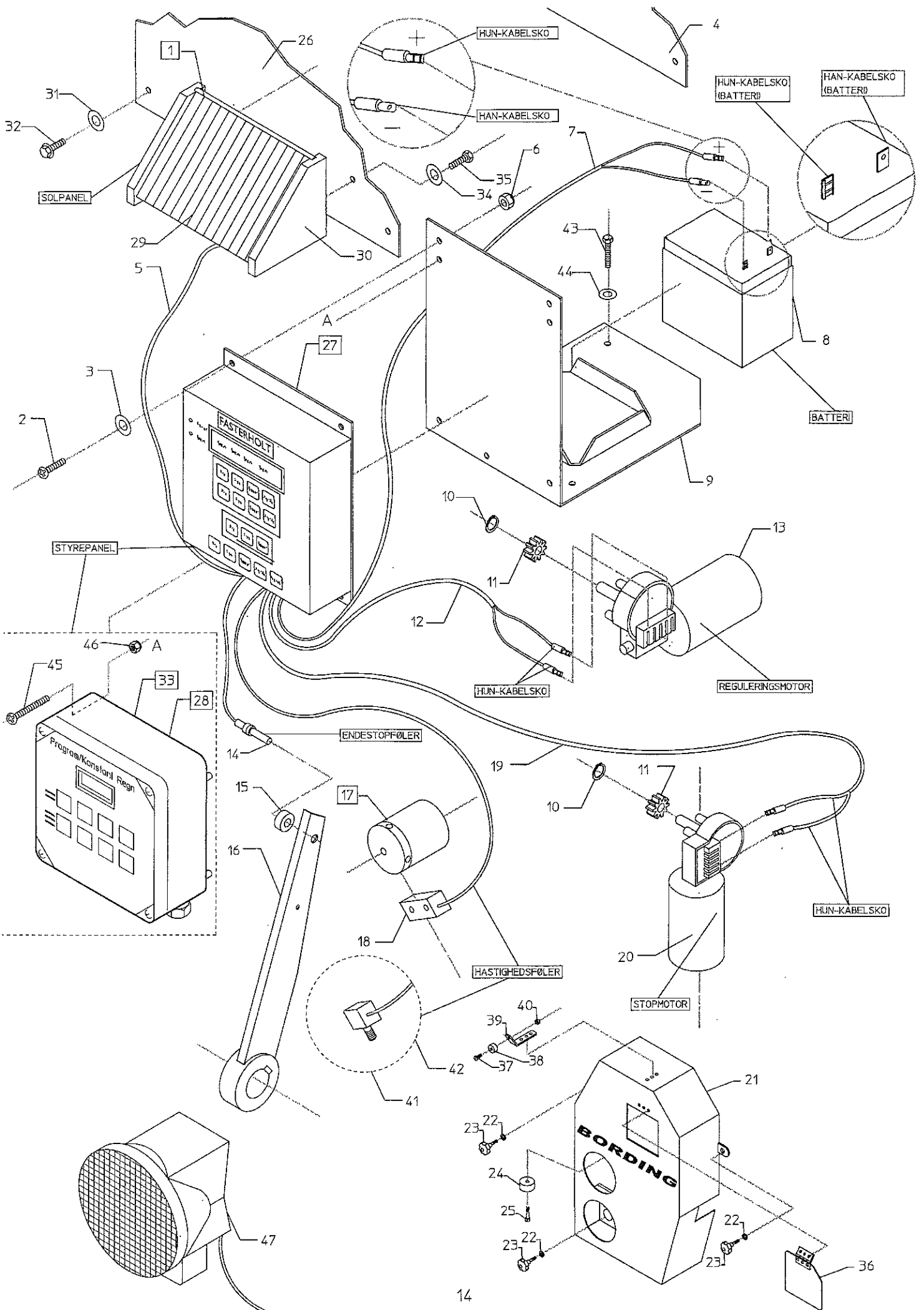
**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr.	Best. Nr.	Benævnelse	Bezeichnung	Bemærkninger
Pos. No.	Part No.	Designation	Nomenclature	Remark
Pos. Nr.	Teil Nr.			Bemerkungen
Pos. No.	Piece No.			Remarque
20	16000015	Tromle	Trommel	10TT
-		Drum	Bobine	
20	16000019	Tromle	Trommel	11TT
-		Drum	Bobine	
20	16000005	Tromle	Trommel	12TT
-		Drum	Bobine	



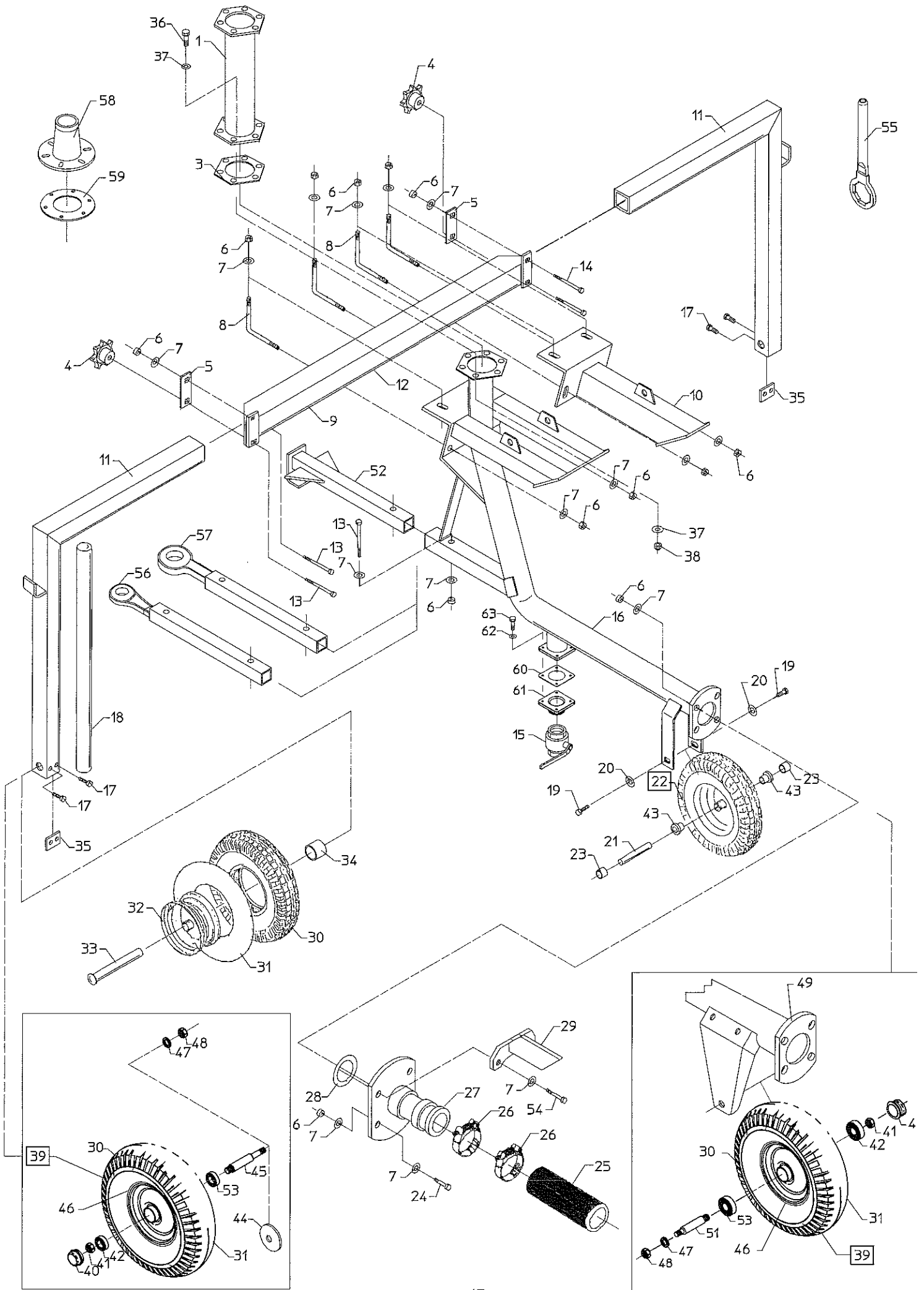
**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Pièce No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
1 - 2 -	762080	Solpanel sæt Solar panel set Bolt, rundhovedet Bolt, roundheaded	Solarzellenplatte Kit Panneau Solaire Bolzen Boulon	M5 x 10 mm
3 - 4 -	35000274	Planskive Face plate Skærm (Side uden solcelle) Shield	Planscheibe Rondelle Abschirmung Carter	Ø5
5 - 6 -	1005523-5 763860	Ledning for solpanel, sort Cabel, black Låsemøtrik Self-locking nut	Kabel, schwarz Câble, noir Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr	Med stik M5
7 - 8 -	1007573 1005521	Ledning for batteri Cable for battery Batteri Battery	Kabel für batteri Câble Batteri Batterie	m/han-hun stik 12V 12Amp
9 - 10 -	15000072 1007184	Plade for styrepanel og batteri Plate for controlbox Klemring Snap ring	Platte für Steuerschrank Montage pour caisse Klemmenring Circlip	U - 7,0
11 12 -	1007190 1007567	Tandhjul Cogwheel, small Ledning Grå Cabel Grey	Zahnrad, klein Pignon Kabel Grau Câble Gris	10Z Regulering 3.6 m
13 - 14 -	1007180 107560	Motor Engine Stopsensor m. kabel Stop sensor w. cable	Motor Moteur électrique Halt sensor Arret capteur	Reguleringsmotor M10 x 40 med 3.6 m kabel
15 - 16 -	1005530 15000061	Magnet for stopsensor Magnet Magnetarm Magnet lever	Magnet Aimant Magnethebel Lever de aimant	Ø20/10 mm
17 - 18 -	14000017 1007561	Best One Målerulle Measuring roller, Best One Hastighedsføler, komplet Speed sensor, complete	Messroller, Best One Galet de mesure, Best One Geschwindigkeitssensor, komplett Capteur de vitesse, complet	Efter 2005
19 - 19 -	1007568 1007565	Ledning Hvid Cabel White Ledning Hvid Cabel White	Kabel, weiss Câble blanc Kabel weiss Câble blanc	Undertryksstop 3.6 m Overtryksstop 5 m
20 - 21 -	1007180 90000670	Motor Engine Skærm, Trækstation Shield	Motor Moteur électrique Abschirmung Carter	Stopmotor 8-10-12TT
22 - 23 -	681116	Planskive Face plate Håndskrue Hand screw	Planscheibe Rondelle Handschraube Poignée vis	Ø6 M6



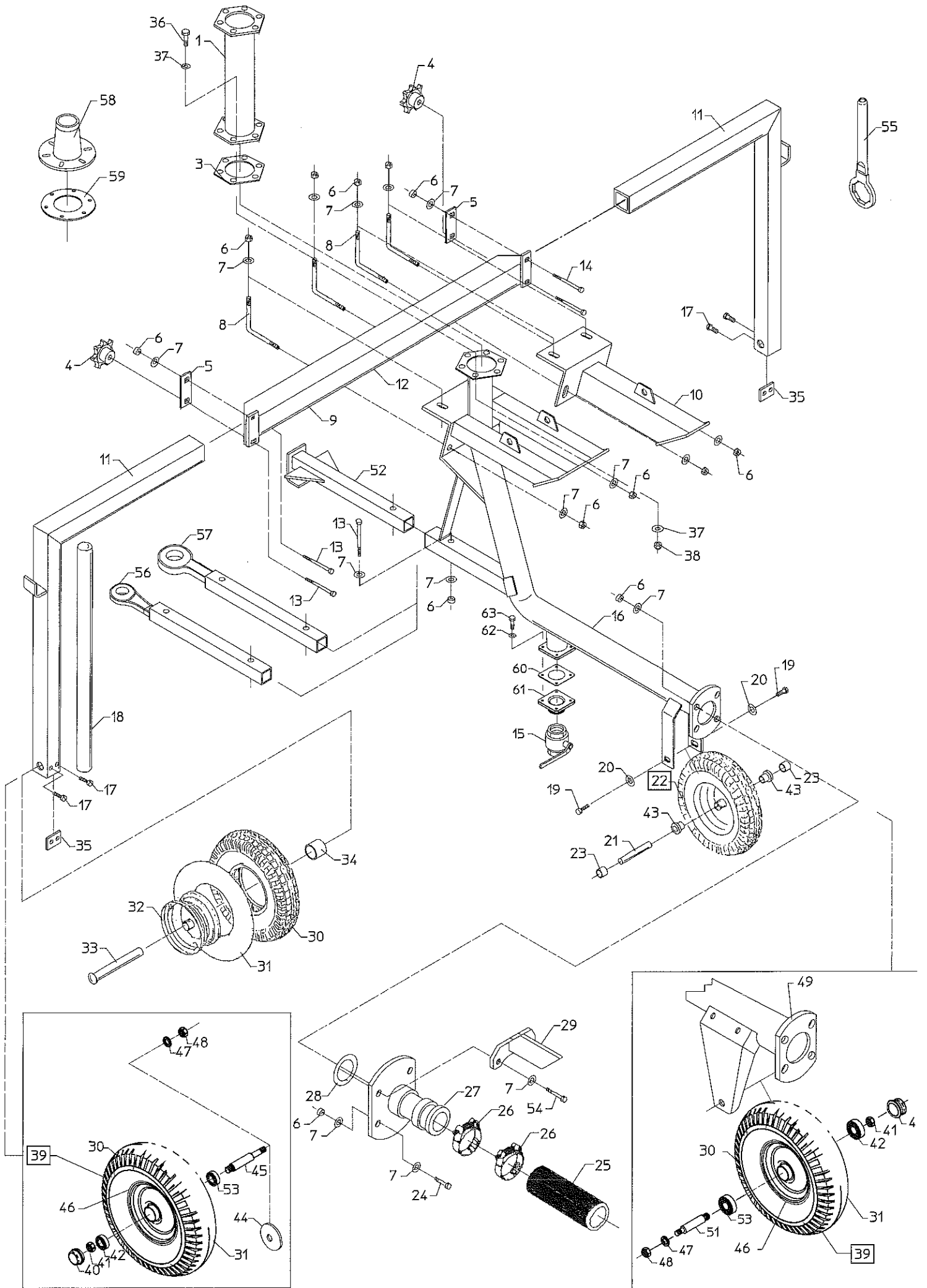
**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
24 - 25 -		Afstandsklods Block Bolt Bolt	Klotz Morceau Bolzen Boulon	
26 - 27 -	35000277 520049	Hovedkædeskærm ved solcelle Guard Best One Program Best One Program	Abschirmung Carter Best One Programm Best One Programme	
28 - 29 -	1007549 1005523	Program Regn Program Rain Solpanel Solar panel	Programm Regen Programme Pluie Solarzellen Panneau Solaire	Type 10 m. ur
30 - 31 -	1005523-3	PVC holder højre/venstre Pvc holder reight/ left Planskive Face plate	Pvc halten rechts/ links Pvc tenir droite/ gauche Planscheibe Rondelle	Ø6
32 - 33 -	1007551	Bolt Bolt Konstant Regn Constant Rain	Bolzen Boulon Konstant Regen Constant Pluie	M6 x 10 mm, Tap tight Type 7 m. ur
34 - 35 -	761350	Planskive Face plate Bolt Bolt	Planscheibe Rondelle Bolzen Boulon	Ø6 M6 x 25 mm
36 - 37 -	35000322	Plade foran computer Plate for computer Bolt, undersænket Bolt, countersink	Platte für computer Plate pour Programmeur Bolzen Boulon	M4 x 20 mm
38 - 39 -	1005530 15000122	Magnet Magnet Plade for magnet Plate for magnet	Magnet Aimant Platte für magnet Aimant pour plattè	Ø20/10 mm
40 - 41 -	520612	Låsemøtrik Self-locking nut Hastighedsføler, komplet Speed sensor. Complete	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr Geschwindigkeitssensor, komplett Capteur de vitesse, complèt	M4 Før 2005 . Med alm. kabel
42 - 43 -	14000025 763519	Hastighedsføler, komplet Speed sensor, complete Bolt Bolt	Geschwindigkeitssensor, komplett Capteur de vitesse, complèt Bolzen Boulon	Før 2005 . Med spiralkabel M8 x 20 mm
44 - 45 -		Planskive Face plate Bolt, rundhovedet Bolt, roundheaded	Planscheibe Rondelle Bolzen Boulon	Ø8 M4 x 20 mm
46 - 47 -	521912	Låsemøtrik Self-locking nut Forvarselsblitz Warning Light	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr Warnungslicht Voyant lumineux	M4 Ø200 Gul 12V



**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compteur de la machine numéro 301**

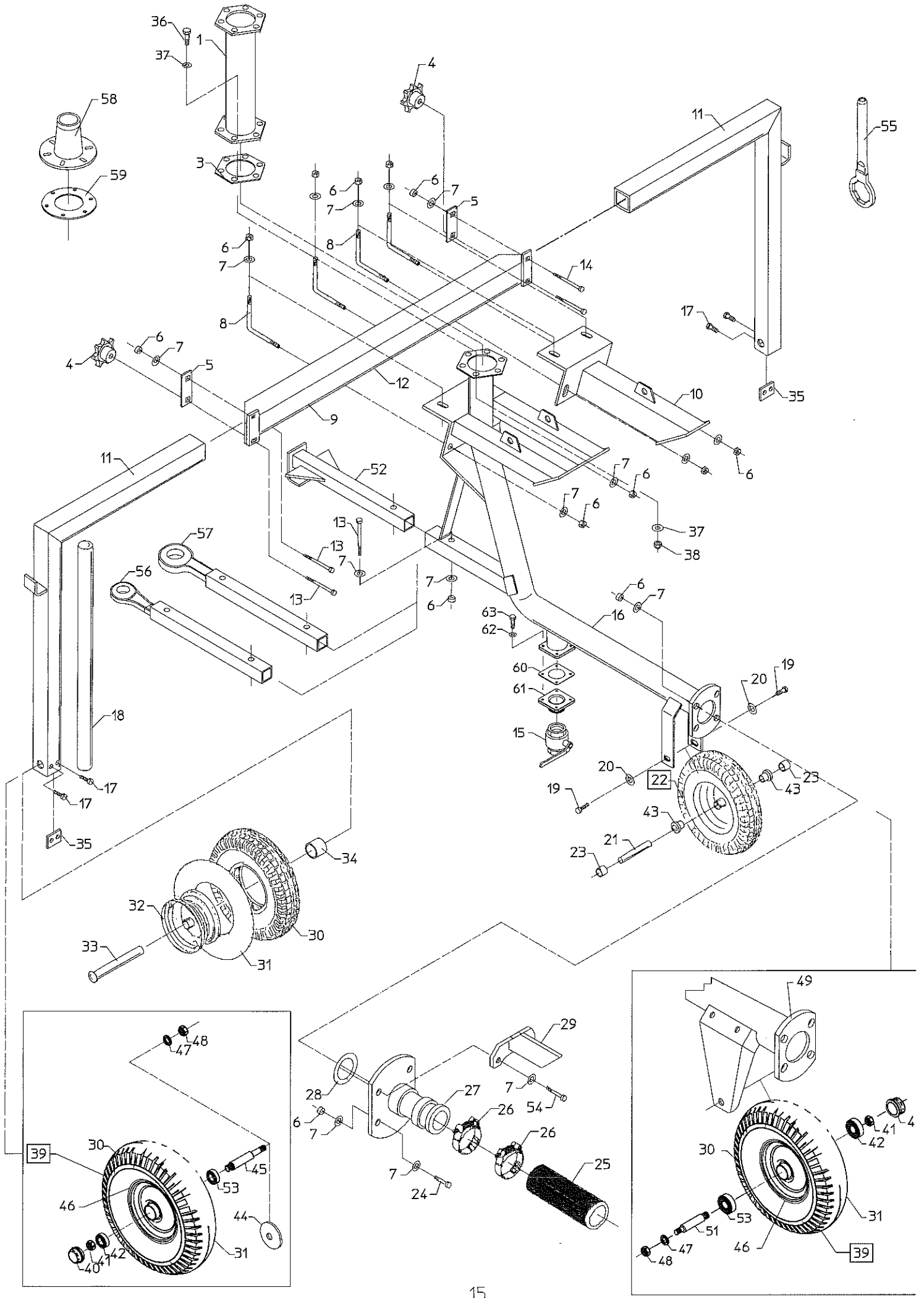
Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Nomenclature	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
1 -	15000040	Forlængerrør Extension pipe	Verlängerungsrohr Rehausse tuyau	h = 500 mm
2 -	15000041	Overgangsør Transition pipe	Übergangsröhr Adaption embase canon à vis	2,5" RG
3 -	761614	Pakning Gasket	Packung Joint	
4 -	517542	Håndskrue Hand screw	Handschraube Poignee vis	M10
5 -	37000062	Beslag Fittings	Beschläge Patte de fixation	L = 140 mm
6 -	763865	Låsemøtrik Self-locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr	M12
7 -	-	Planskive Face plate	Planscheibe Rondelle	Ø12
8 -	37000064	Spændebøjle Fixing shackle	Spann bügel Bride	135 x 135 mm
9 -	17000037	Overligger Girder	Träger Chape centrale	3,0 m Sporvidde (Bred kanonvogn)
10 -	17000024	Løftearm Lift Arm	Hubarm Bras de levage	
11 -	17000017	Ben Leg	Bein Jambes de chariot	
12 -	17000018	Overligger Girder	Träger Chape centrale	
13 -	763706	Bolt Bolt	Bolzen Boulon	M12 x 120 mm
14 -	-	Bolt Bolt	Bolzen Boulon	M12 x 130 mm
15 -	540116	Kuglehane Ball valve	Kugelhahn Vanne à boisseau sphérique	2"
16 -	17000016	Kanonvognskrop Gunwagon body	Regner wagen körper Tube central du chariot	
17 -	763605	Sætbolt Set screw	Gewindestift Vis de pression	M10 x 35 mm
18 -	37000067	Vægtstang Counter weight rod	Gegengewicht Masse	
19 -	-	Sætbolt Set screw	Gewindestift Vis de pression	M10 x 20 mm
20 -	-	Skærmskive Disc	Scheibe Rondelle	Ø20
21 -	37000065	Aksel Axe	Achse Arbre	Forhjul Ø25 x 215 mm Rustfri
22 -	830600	Hjul komplet Wheel complete	Rad komplett Roue complete	600 x 9"
23 -	37000066	Afstandstykke Distance fittings	Abstandstücke Bague	L = 19 mm
24 -	763700	Bolt Bolt	Bolzen Boulon	M12 x 45 mm
25 -	-	PEM slange * PEM hose *	PEM Schlauch * Tuyau polyethylene P.E.T *	
26 -	16200726	Spændebånd Clamp	Rohrschelle Collier	Ø90 mm





**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Nomenclature	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
26 -	16200730	Spændebånd Clamp	Rohrschelle Collier	Ø100 mm
26 -	16200732	Spændebånd Clamp	Rohrschelle Collier	Ø110 mm
26 -	16200735	Spændebånd Clamp	Rohrschelle Collier	Ø125 mm
27 -	15000036	Slangestuds Hose union	Schlauchstutzen Connection P.E.T	Ø90 mm (Ø76,0 mm)
27 -	15000037	Slangestuds Hose union	Schlauchstutzen Connection P.E.T	Ø100 mm (Ø85,0 mm)
27 -	15000120	Slangestuds Hose union	Schlauchstutzen Connection P.E.T	Ø110 mm (Ø90,0 mm)
27 -	15000127	Slangestuds Hose union	Schlauchstutzen Connection P.E.T	Ø125 mm (Ø102,0mm)
28 -	631109	Pakning Gasket	Packung Joint	Ø185/95 X 2 MM
29 -	35000153	Stopanslag Stopface	Anschlag Butee d'arret	
30 -	830606	Dæk Tyre	Reifen Pneu	600 x 9"
31 -	830604	Slange Hose	Schlauch Chambre a air	
32 -	830502	Fælg Wheel rim	Felge Jante	
33 -	17000019	Aksel Axle	Achse Arbre	Baghjul Ø25 x 300 mm Rustfri
34 -	37000066	Afstands­bøsning Bush	Buchse Bague	L = 19 mm
35 -	37000036	Gevindplade Clamp	Rohrschelle Collier	60 x 12 x 70 mm
36 -	761214	Bolt Bolt	Bolzen Boulon	M10 x 40 mm
37 -	-	Planskive Face plate	Planscheibe Rondelle	Ø10
38 -	763864	Låsemøtrik Self-locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr	M10
39 -	831400	Hjul komplet Wheel complete	Rad komplett Roue complete	m. lejer 600/9"
40 -	837202	Dæksel Cover	Deckel Bouchon de moyeu	
41 -	763750	Låsemøtrik Self-locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr	M16
42 -	847020	Leje Bearing	Lager Palier	
43 -	37000100	Afstands­bøsning Bush	Buchse Bague	Ø25 mm
44 -	37000112	Skive for kanonvogns­aksel Disc for gun wagon axle	Scheibe für regnerwagenachse	Ø50/16.5 mm
45 -	17000035	Aksel Axle	Achse Arbre	Baghjul
46 -	831402	Fælg Wheel rim	Felge Jante	EK-21



**8-10-12TT fra serie nr. 301 / 8-10-12TT from serial no. 301 / 8-10-12TT ab Serie Nr. 301 /  
8-10-12TT á compteur de la machine numéro 301**

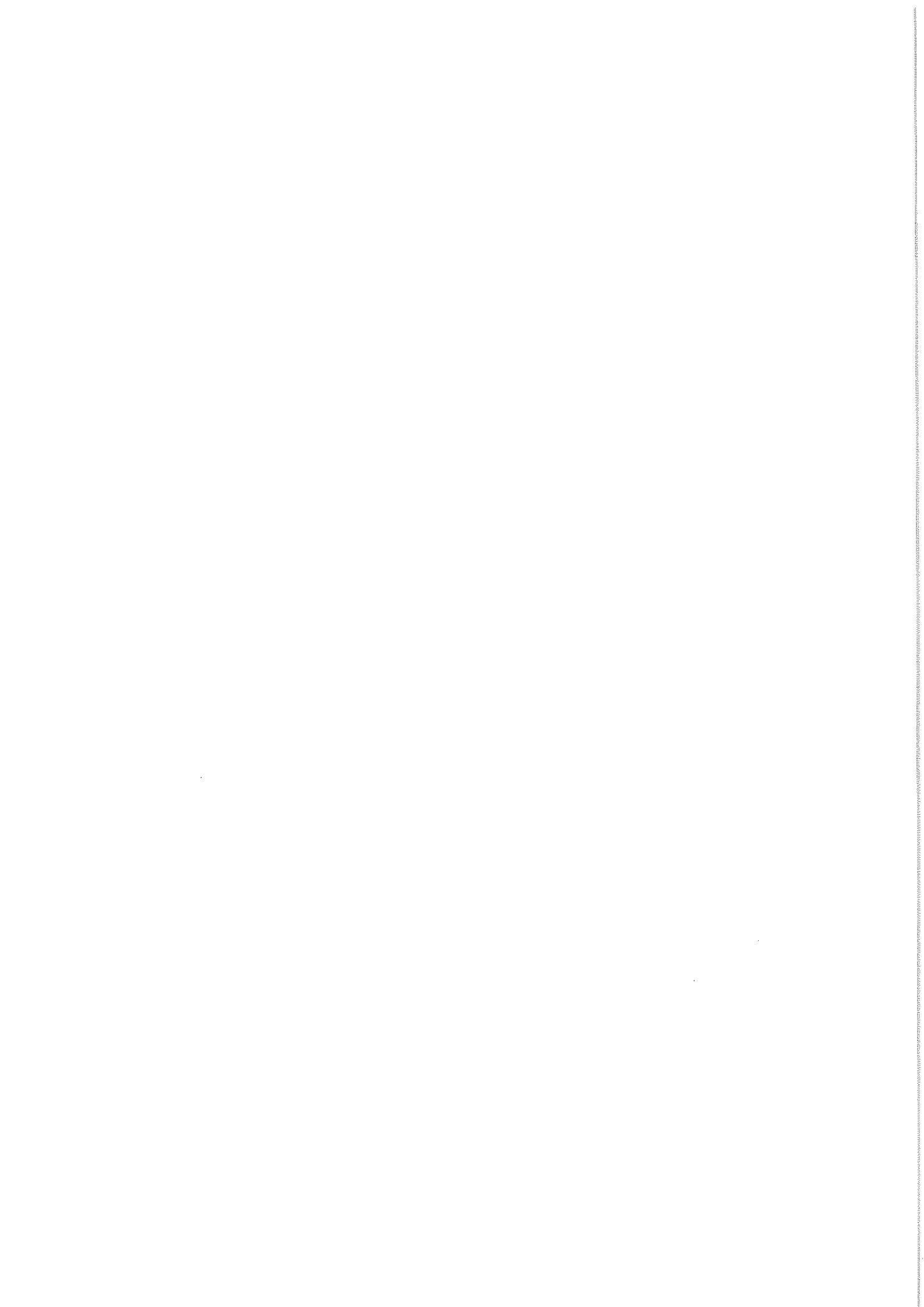
Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Nomenclature	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
47 -	-	Planskive Face plate	Planscheibe Rondelle	Ø16
48 -	763750	Låsemøtrik Self-locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr	M16
49 -	17000016	Kanonvognskrop Gunwagon body	Regnerwagenkörper Tube central du chariot	
50 -	17000024	Løftearm for kanonvogn Lever for Gunwagon	Hebel für Regnerwagen Lever du chariot	Ekstra
51 -	17000034	Aksel Axle	Achse Arbre	Forhjul
52 -	17000020	Udtrækskrog Pull-Out Hook	Ausziehhaken Rallonge crochet	
53 -	846025	Leje Bearing	Lager Palier	
54 -	763691	Bolt Bolt	Bolzen Boulon	M12 x 65 mm
55 -	761295	Dysenøgle Nozzle tool	Düsenwerkzeug Clé pour buses	SR 150 / SR 200
56 -	17000039	Udtrækskrog Pull-Out Hook	Ausziehhaken Rallonge crochet	Ø40
57 -	17000043	Udtrækskrog Pull-Out Hook	Ausziehhaken Rallonge crochet	Ø50
58 -	15000041	Overgangsør Transition pipe	Übergangsröhr Adaption embase canon à vis	2,5" RG
59 -	631609	Pakning Gasket	Packung Joint	
60 -	631955	Pakning Gasket	Packung Joint	
61 -	13000063	Flange Flange	Flansch Bride	2" RG
62 -	-	Planskive Face plate	Planscheibe Rondelle	Ø8
63 -	763655	Bolt Bolt	Bolzen Boulon	M8 x 25 mm

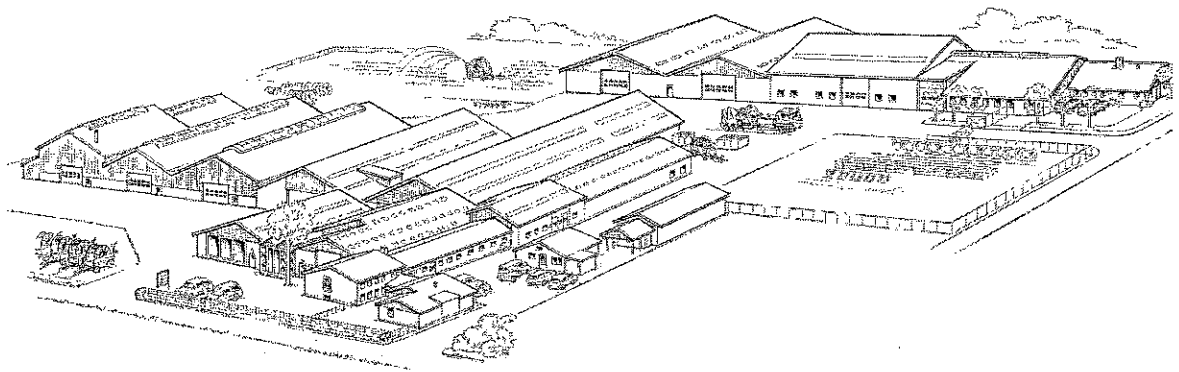
- \* Længde og dimension bedes opgivet
- \* Bitte geben Sie die Länge und die Dimension an
- \* Please state length and dimension
- \* Veuillez donner la longueur et le diamètre











**FASTERHOLT** <sup>TM</sup>

**A/S FASTERHOLT MASKINFABRIK  
EJSTRUPVEJ 22, DK-7330 BRANDE  
DÄNEMARK**

**TÉL.: 0045 97 18 80 66 FAX: 0045 97 18 80 40**

**E-MAIL:MAIL@FASTERHOLT.DK**

**www.fasterholt.dk**